

**TRAFIC**

**UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA**



# RENAULT doporučuje ELF

ELF pro RENAULT vyvíjí kompletní řadu maziv:

- ▶ motorové oleje
- ▶ oleje do manuálních i automatických převodovek

**UPOZORNĚNÍ:** Kvůli optimalizaci činnosti motoru může být používání určitého maziva omezeno na určitá vozidla. Pročtěte si prosím dokument servisní evidence.

Vysokou technologickou úroveň těchto maziv podněcuje aplikovaný výzkum v oblasti Formule 1.

Tato řada je aktualizována pro potřeby technického vybavení RENAULT a dokonale odpovídá jedinečnosti vozidel této značky.

- ▶ Maziva ELF se výrazně podílejí na výkonnosti Vašeho vozidla.



RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF. Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky [www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Značka **TOTAL**

# Vítejte ve svém voze

Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, díky kterým můžete:

- Lépe poznat svůj vůz, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech funkcí a technických zlepšení, kterými je vybaven.
- Udržovat jeho optimální provozní výkon prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu.
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a funkce a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám některé body nejsou zcela jasné, pro technické pracovníky naší sítě bude potěšením Vám poskytnout veškeré potřebné další informace.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:



**Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pokynu.**

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení** (sériových nebo volitelných), **která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

**Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Pokud je kdekoli v příručce odkaz na zástupce značky, jedná se o zástupce společnosti RENAULT.

Šťastnou cestu za volantem svého vozidla.

Přeloženo z francouzštiny. Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu i jeho části jsou bez písemného svolení výrobce vozidla zakázány.





**Seznamte se se svým vozidlem .....**

**1**

**Způsob jízdy .....**

**2**

**Vaše pohodlí .....**

**3**

**Údržba .....**

**4**

**Praktické rady .....**

**5**

**Technické charakteristiky .....**

**6**

**Abecední rejstřík .....**

**7**

## TLAKY V PNEUMATIKÁCH (v hektopascalech nebo barech zastudena)

Rozměry pneumatik (původně namontované pneumatiky)	195/65R 16 C	205/65 R 16 C	215/65 R 16 C	195/75 R 16 C
Rozměry kol	6 J 16			
Přední	3,4	3,8	3,1	3,8
Zadní	3,7	4,2	3,4	4,2
Rezervní kolo	3,7	4,2	3,4	4,2

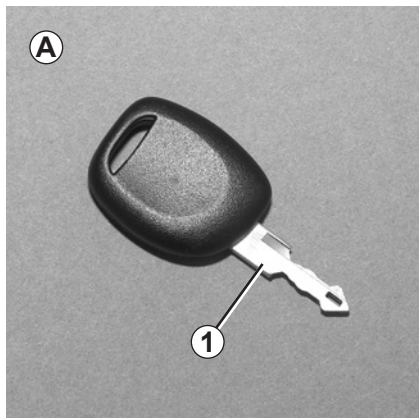
### Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže řetězů.

# Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

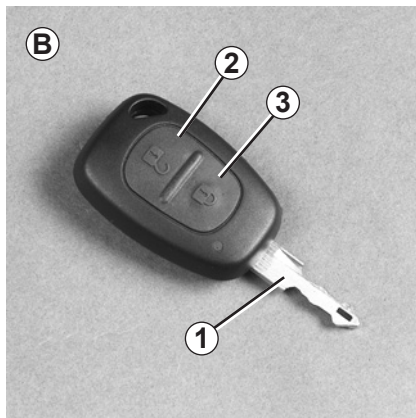
Klíč, dálkové ovládání – dvojité zamykání . . . . .	1.2
Dveře . . . . .	1.7
Zadní výklopné dveře . . . . .	1.16
Alarm proti vniknutí . . . . .	1.17
Přední sedadla . . . . .	1.19
Opěrky hlavy . . . . .	1.20
Volant . . . . .	1.21
Posilovač řízení . . . . .	1.21
Bezpečnostní pásy . . . . .	1.22
Doplňková zařízení k předním bezpečnostním pásům . . . . .	1.27
Ochrana proti bočnímu nárazu . . . . .	1.31
Doplňková zádržná zařízení . . . . .	1.32
Doplňkové prostředky k zadním bezpečnostním pásům . . . . .	1.33
Bezpečnost dětí: všeobecně . . . . .	1.34
Výběr upevnění dětské sedačky . . . . .	1.37
Instalace dětské sedačky . . . . .	1.39
Deaktivace/aktivace airbagu spolujezdce vpředu . . . . .	1.63
Místo řidiče . . . . .	1.66
Přístrojová deska . . . . .	1.70
Palubní počítač . . . . .	1.75
Čas a venkovní teplota . . . . .	1.84
Zpětná zrcátka . . . . .	1.86
Vnější osvětlení a signalizace . . . . .	1.87
Elektrické seřízení sklonu světlometů . . . . .	1.90
Stěrače, ostřikovače . . . . .	1.91
Zvuková a světelná signalizace . . . . .	1.94
Palivová nádrž . . . . .	1.95

# KLÍČ/RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje (1/2)



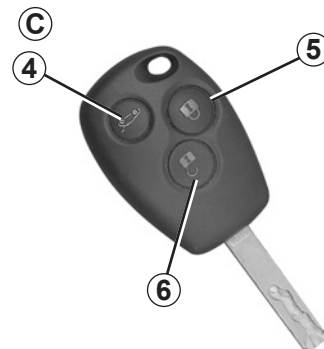
**Klíč A**

- 1 Klíč zapalování, dveří a uzávěru palivové nádrže



**Radiofrekvenční dálkové ovládání B**

- 2 Odemknutí předních dveří nebo všech otevíratelných částí  
3 Zamknutí předních dveří nebo všech otevíratelných částí



**Radiofrekvenční dálkové ovládání C**

- 4 Zamknutí/odemknutí zavazadlového prostoru a posuvných bočních dveří  
5 Zamknutí všech otevíratelných částí  
6 Odemknutí předních dveří nebo všech otevíratelných částí



## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem nebo dálkovým ovládáním ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

To by totiž mohlo vystavit nebezpečí sebe nebo další osoby spuštěním motoru a aktivací zařízení jako např. ovládání oken nebo zamykání dveří.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Klíč nesmí být používán pro jiný účel, než je popsáno v uživatelské příručce (například pro otevírání láhví atd.).

# KLÍČ/RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje (2/2)

## Dosah dálkového ovládání

Je různý podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s dálkovým ovládáním, při které by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!

**Poznámka:** U některých vozidel, pokud nejsou přibližně do 30 sekund od odemknutí otevřeny žádné dveře, se dveře automaticky opět zamknou.

## Rušení

V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo použití přístrojů, které používají stejnou frekvenci jako dálkové ovládání) může být funkce dálkového ovládání rušena.

### Doporučení

Nepřibližujte dálkové ovládání ke zdroji tepla, chladu nebo vlhkosti.

**V případě výměny, potřeby dalšího klíče nebo dálkového ovládání** se obracejte výhradně na svého zástupce značky.

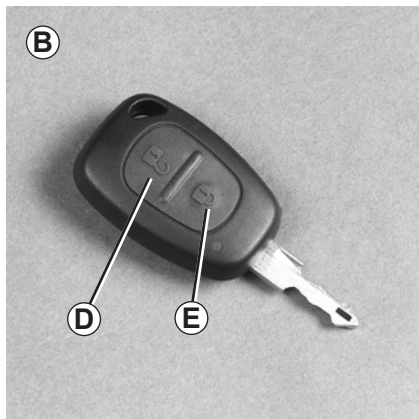
- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet se svým vozem a všemi jeho klíči ke svému zástupci značky, protože je nutné celou sestavu inicializovat.
- Podle typu vozidla můžete využívat až čtyři dálková ovládání.

### Porucha dálkového ovládání

Zkontrolujte, zda je Vaše baterie v dobrém stavu, zda máte její správný model a zda je správně vložena. Životnost těchto baterií je přibližně 2 roky.

Pro informace o postupu výměny baterie přejděte na odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5.

## KLÍČ/RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: používání (1/2)



Dálkové ovládání **B** zajišťuje zamknutí nebo odemknutí dveří.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit (viz odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5).

### Zamykání a odmykání dveří

Stiskněte dálkové ovládání přibližně na jednu sekundu pro zamknutí (na straně **E**) nebo odemknutí (na straně **D**).

**Zamknutí** je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel a bočních blinkačů.

**Poznámka:** Podle typu vozidla, pokud jsou některé dveře (boční nebo zavazadlového prostoru) špatně zavřeny nebo zůstanou otevřeny, k blikání nouzových světel nedojde.

**Odemknutí** je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blinkačů.

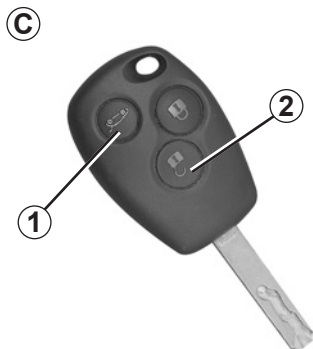


#### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

To by totiž mohlo vystavit nebezpečí sebe nebo další osoby spuštěním motoru a aktivací zařízení jako např. ovládání oken nebo zamykání dveří. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

# KLÍČ/RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: používání (2/2)



26313

Dálkové ovládání **C** zajišťuje odemknutí nebo zamknutí dveří.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit (viz odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5).

## Odemknutí dveří

Krátké stisknutí tlačítka **2** umožňuje odemknutí předních dveří a u některých vozidel také bočních posuvných dveří.

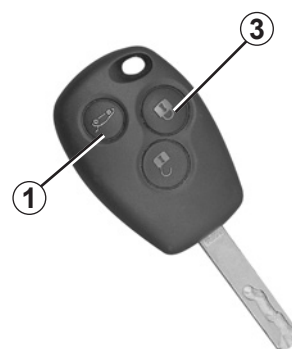
Dlouhé stisknutí tlačítka **2** umožňuje odemknutí všech otevíratelných částí.

Krátké stisknutí tlačítka **1** odemkne/zamkne zavazadlový prostor a u některých vozidel také boční posuvné dveře.

Odemknutí je signalizováno jedním bliknutím nouzových světel a bočních blinkačů.

**Zvláštnosti** (u některých zemí):

- Stisknutí tlačítka **2** umožňuje odemknout výhradně dveře řidiče.
- Dlouhé stisknutí tlačítka **2** umožňuje odemknutí všech otevíratelných částí.



26313

## Zamknutí dveří

Stisknutí tlačítka **3** umožňuje zamknutí všech otevíratelných částí.

Dlouhé stisknutí tlačítka **3** umožňuje deaktivaci funkce alarmu.

Stisknutí tlačítka **1** odemkne/zamkne zavazadlový prostor a u některých vozidel také boční posuvné dveře.

Zamknutí je signalizováno dvojím bliknutím nouzových světel a bočních blinkačů.

## DVOJITÉ ZAMYKÁNÍ



### Dvojité zamykání otevíratelných částí

(pro určité země)

Umožňuje zamknout otevíratelné části a zabránit tak otevření dveří pomocí vnitřních rukojetí (například při rozbití skla a následném pokusu o otevření dveří zevnitř).

26313



**Pro aktivaci dvojitého zamykání** stiskněte dvakrát tlačítko **A** dálkového ovládání.

Zamknutí je signalizováno pěti bliknutími nouzových světel.

**Zvláštnost:** Dvojité zamknutí není umožněno, pokud jsou rozsvícena nouzová nebo obrysová světla vozidla.



Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla.



# ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ DVEŘÍ ZE VNITŘÍ



## Zevnitř pomocí elektrického ovládání 1



Umožňuje současné ovládání zámků dveří.

Zamknutí provedete stisknutím spínače na straně značky visacího zámků.

**Poznámka:** U předních dveří nemůže být zamknutí provedeno, pokud jsou otevřené.



### Zodpovědnost řidiče

Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

# AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Nejdříve se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

## Aktivace

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač pro elektrické zamknutí dveří **1** na straně pro zamknutí (obrázek se zámekem) na cca 5 sekund, dokud neuslyšíte zvukový signál (odemknutí/zamknutí).

## Deaktivace

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač pro elektrické zamknutí dveří **1** na straně pro zamknutí (obrázek vozidla) cca na 5 sekund, dokud neuslyšíte zvukový signál (odemknutí/zamknutí).



### Zodpovědnost řidiče

Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.



## Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 8 km/h.

Odemknutí se provádí:

- otevřením některých předních dveří.

**Poznámka:** Pokud jsou otevřeny některé zadní dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 8 km/h.

- stisknutím spínače pro elektrické odemknutí dveří **1**.

## Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (nedojde k automatickému zamčení), v první řadě zkontrolujte správné zavření všech otevíratelných částí. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na zástupce značky.

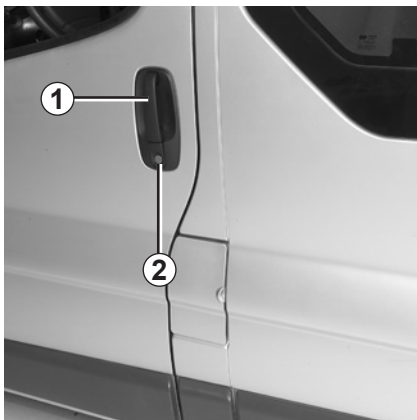
Rovněž se ujistěte, že nebylo zamykání omylem deaktivováno.

Pokud tomu tak je, znovu jej aktivujte výše popsaným způsobem po vypnutí a opětovném zapnutí zapalování.



Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud uvnitř zůstává klíč nebo dálkové ovládání.

## PŘEDNÍ DVEŘE (1/2)

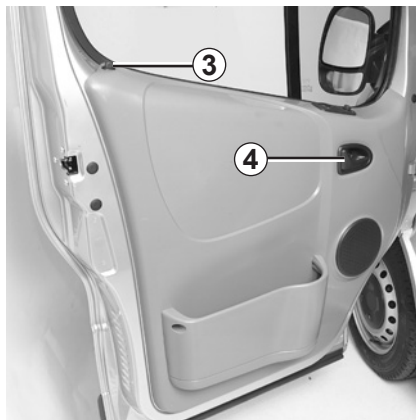


### Otevření dveří zvenku

Odemkněte klíčem zámek zadních dveří 2, popř. u vozidel, která jím jsou vybavena, použijte dálkové ovládání. Táhněte páčku 1 směrem k sobě a otevřete dveře.

### Zavření zvenku

Zatlačte na dveře. Zámek zamkněte klíčem 2, popř. použijte dálkové ovládání.



### Otevření zevnitř

Zatáhněte za páku 4.

### Zavření zevnitř

Táhněte za dveře až do automatického zapadnutí.

### Ruční zamknutí

(podle vybavení vozidla)

Při zavřených dveřích zamkněte dveře stisknutím tlačítka 3.

**Poznámka:** U předních dveří nemůže být zamknutí provedeno, pokud jsou otevřené.



Z bezpečnostních důvodů mohou být otevření a zavření prováděna pouze při stojícím vozidle.

## PŘEDNÍ DVEŘE (2/2)

### Zvuková signalizace při nezasnutí světlů

Při otevření některých předních dveří, když je vypnuto zapalování, se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).



#### **Odpovědnost řidiče během parkování nebo odstavení vozidla**

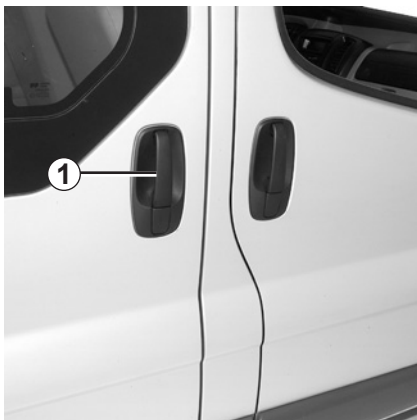
Nikdy neopouštějte vozidlo, zůstává-li ve voze dítě, handicapovaná osoba nebo zvíře, a to ani na krátkou dobu.

To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládáním vybavení jako například ovládání oken nebo zamčení dveří.

Navíc, za teplého a slunečného počasí vnitřní teplota v kabině velice rychle stoupá.

**NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÝCH PORANĚNÍ.**

## POSUVNÉ BOČNÍ DVEŘE (1/2)



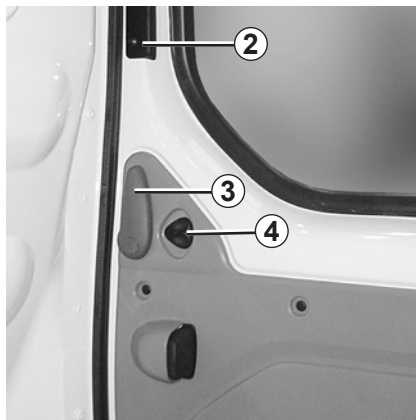
### Otevření dveří zvenku

Odemkněte klíčem zámek předních dveří, popř. použijte dálkové ovládání u vozidel, která jím jsou vybavena. Přitáhněte kliku **1** směrem k sobě a vysuňte dveře dozadu.

### Zavření zvenku

Vysuňte dveře k přední části vozidla, přičemž držte rukou rukojeť **1** až do úplného zavření.

Zámek zamkněte klíčem, popř. použijte dálkové ovládání.



### Otevření zevnitř

Táhněte páčku **3** směrem dozadu a otevřete posuvné dveře až do blokovací polohy.

### Zavření zevnitř

(podle vybavení vozidla)

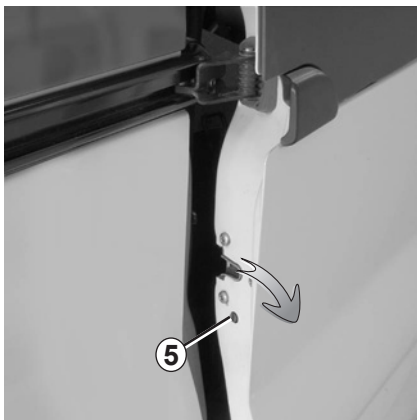
Táhněte rukojeť **2** směrem dopředu.

### Ruční zamknutí

Pohněte ovladačem **4**.



Z bezpečnostních důvodů mohou být otevření a zavření prováděna pouze při stojícím vozidle.



### Bezpečnost dětí

Pro zamezení otevření bočních posuvných dveří zevnitř otočte šroubem **5** o čtvrt otáčky doprava (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) a zkontrolujte zevnitř, zda jsou dveře dobře zavřeny.



### Doporučení týkající se posuvných bočních dveří

Otevření nebo zavření dveří musí být jako u všech otevíratelných částí vozidla doprovázeno dodržением opatření spojených s touto manipulací:

- Zkontrolujte, zda při manipulaci nemůže být ohrožena žádná osoba, část těla, zvíře nebo předmět.
- Při manipulaci s dveřmi používejte výhradně a výlučně vnitřní a vnější rukojeť.
- Manipulujte s dveřmi opatrně, a to při otevírání i zavírání.
- Upozornění: Pokud vozidlo stojí na svahu, opatrně otevřete dveře dokořán až do blokovací polohy.
- Vždy se ujistěte, že jsou posuvné dveře zcela zavřeny, pokaždé když bude vozidlo v pohybu.



### Odpovědnost řidiče během parkování nebo odstavení vozidla

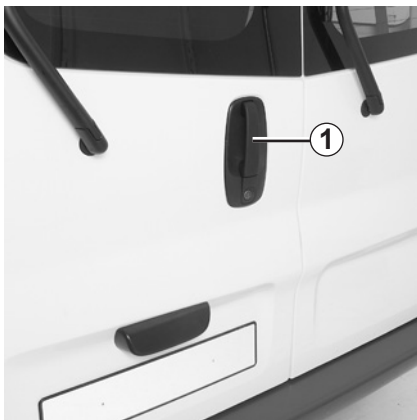
Nikdy neopouštějte vozidlo, zůstává-li ve voze dítě, handicapovaná osoba nebo zvíře, a to ani na krátkou dobu.

To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládním vybavení jako například ovládání oken nebo zamčení dveří.

Navíc, za teplého a slunečného počasí vnitřní teplota v kabině velice rychle stoupá.

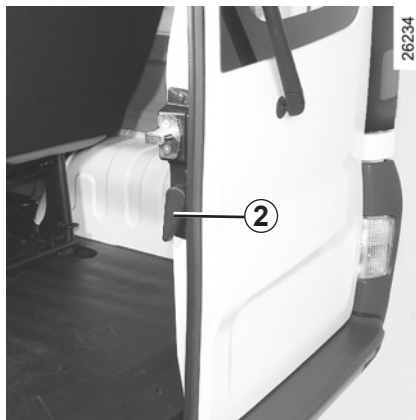
**NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÝCH PORANĚNÍ.**

## KŘÍDLOVÉ ZADNÍ DVEŘE (1/3)



### Otevření dveří zvenku

Odemkněte klíčem zámek zadních dveří, popř. u vozidel, která jím jsou vybavena, použijte dálkové ovládání. Táhněte páčku **1** směrem k sobě a otevřete dveře.



Stlačte páčku **2** a otevřete druhé dveře.



V případě stání na dolní straně vozovky, když jsou dveře zavazadlového prostoru otevřeny, mohou být zadní světla zakryta. Všechny ostatní účastníky silničního provozu jste povinni upozornit na přítomnost Vašeho vozidla pomocí signalizačního trojúhelníku nebo dalších pomůcek popsanych v místních předpisech země, v níž se nacházíte.

## KŘÍDLOVÉ ZADNÍ DVEŘE (2/3)



### Maximální otevření dveří

U každých dveří potáhněte za páčku **3** pro uvolnění táhla dveří **4**. Otevřete dveře až nadoraz.



V případě silných poryvů větru nenechávejte zadní křídlové dveře otevřeny. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



### Zavření zvenku

Uved'te dveře do téměř zavřené polohy a přibouchněte je.



V zájmu své bezpečnosti se ujistěte, aby byly všechny dveře Vašeho vozidla zcela uzavřeny, když vyjždíte.



## KŘÍDLOVÉ ZADNÍ DVEŘE (3/3)

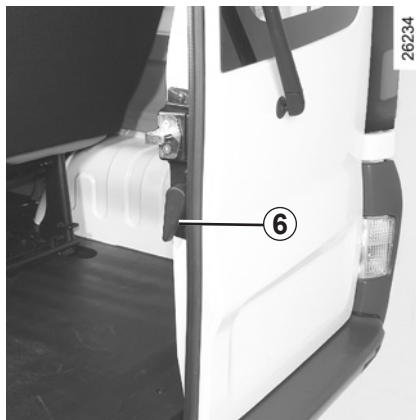


### Otevření zevnitř

Zatáhněte za rukojeť **5** a otevřete dveře.  
Pohněte páčkou **6** a otevřete druhé dveře.



V zájmu své bezpečnosti se ujistěte, aby byly všechny dveře Vašeho vozidla zcela uzavřeny, když vyjíždíte.



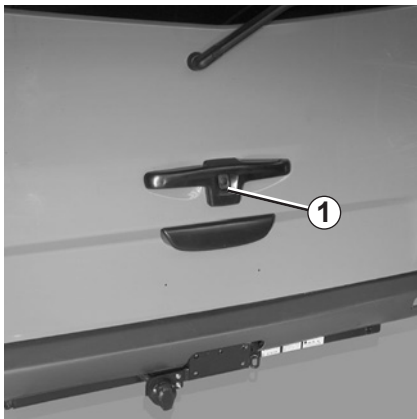
### Zavření zevnitř

Zavřete dveře, které mají páčku **6**, a poté druhé dveře.



V případě silných poryvů větru nenechávejte zadní křídlové dveře otevřeny. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## VÝKLOPNÉ ZADNÍ DVEŘE



Výklopné zadní dveře se zamykají a odemykají zároveň s bočními.

### Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a zvedněte výklopné zadní dveře.



### Zavření

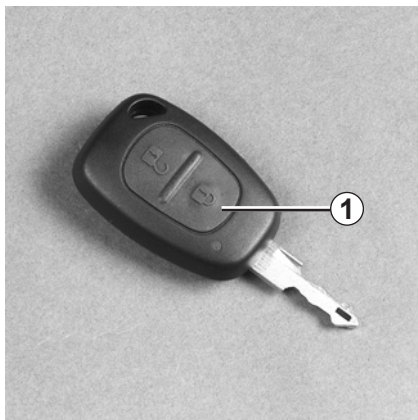
Sklopte výklopné zadní dveře, přičemž si v první fázi pomozte vnitřní rukojetí **2**.

Když se výklopné zadní dveře dostanou do úrovně ramen, pusťte rukojeť **2** a zatlačte zvenku na dveře.

## ALARM PROTI VNIKNUTÍ (1/2)

Zajišťuje ochranu vozidla prostřednictvím následujících funkcí:

- **objemová ochrana výhradně přední části vnitřního prostoru vozu** ultrazvukovým polem,
- **obvodová ochrana vnitřního prostoru vozidla,**
- **obvodová ochrana nákladového prostoru a kapoty motoru,**
- **ochrana v případě pokusu o spuštění motoru pomocí nesprávného startovacího klíče,**
- **ochrana v případě odpojení napájení houkačky.**



### Před každou aktivací funkce alarmu

Zkontrolujte, zda:

- jsou okna a dveře správně zavřeny,
- se uvnitř vozidla nenacházejí osoby, zvířata nebo předměty, které by mohly pohybem spustit alarm. Jinak by bylo nezbytné dočasně zablokovat objemovou ochranu - přejděte na odstavec „Zablokování objemové ochrany“.

26313



### Deaktivace objemové ochrany

(v případě například pohyblivého předmětu nebo zvířete zůstávajícího ve vozidle).

Dlouze stiskněte tlačítko dálkového ovládání pro zamknutí **1**, zablokování je potvrzeno pípnutím.

Zablokování zůstává aktivováno i po dalších stisknutích tlačítka dálkového ovládání pro zamknutí **1**.

Zablokování je zrušeno po každém odemknutí dveří.

## ALARM PROTI VNIKNUTÍ (2/2)

### Aktivace funkce alarmu

Provádí se zamknutím dveří pomocí dálkového ovládání.

#### **Aktivace je signalizována dvěma bliknutími nouzových světel**

Jakmile je funkce alarmu aktivována, vede jakákoliv detekce ke spuštění houkačky alarmu a blikání nouzových světel po dobu přibližně 25 sekund.

Přibližně po 5 sekundách, pokud detekce trvá, se systém přibližně na 25 sekund znovu spustí, což se opakuje přibližně 13 minut. Ochrana není dále zajištěna až do příštího odemknutí a zamknutí dveří.



Absence blikání nouzových světel při aktivaci alarmu indikuje, že některé dveře nebo kapota motoru jsou otevřeny nebo špatně zavřeny - zkontrolujte. Jinak se obraťte na značkový servis.

### Deaktivace funkce alarmu

Alarm, i když je spuštěn, se vypne:

- při odemknutí dveří pomocí dálkového ovládání,
- při zapnutí zapalování vozidla.

**Tato deaktivace je signalizována jedním bliknutím nouzových světel.**

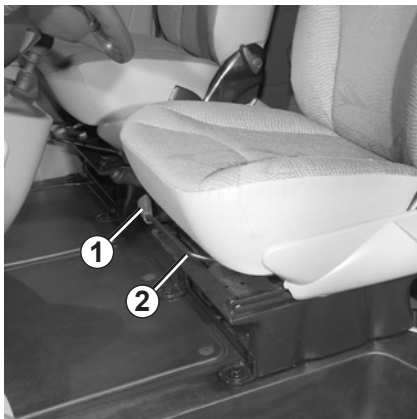


Absence bliknutí nouzových světel při deaktivaci alarmu signalizuje, že byl alarm během Vaší nepřítomnosti spuštěn.



Otevření dveří pomocí klíče alarm nevypne. Ten musí být vypnut radiofrekvenčním dálkovým ovládáním nebo zapnutím zapalování klíčem k vozidlu.

## PŘEDNÍ SEDADLA



### Posunutí dopředu nebo dozadu

Nadzvedněte tyč **2**. Posuňte sedadlo do požadované polohy a tyčku povolte. Ujistěte se, že je sedadlo správně zajištěno.

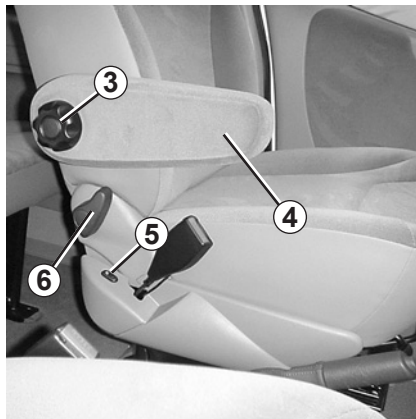
### Seřízení výšky sedáku

Nadzvedněte páčku **1**. Po dosažení požadované polohy páčku povolte.

**Poznámka:** Při zvedání nesedte na sedadlo.

### Nastavení sklonu opěradla

Pohněte tyčí **6**.



**Nastavení sedadla řidiče v bederní oblasti:** Otočte kolečkem **3**.

### Přední loketní opěrky **4**



### Vyhřívání sedadel

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **5** požadovaného sedadla a rozsvítí se kontrolka.

Systém, který je vybaven termostatem, reguluje topení a v případě potřeby jej deaktivuje.



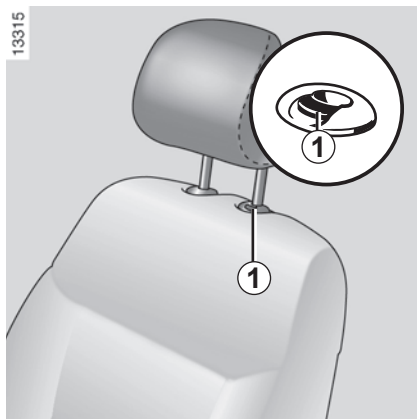
Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

# OPĚRKY HLAVY

13315



## Zvýšení nebo snížení opěrky hlavy

Táhněte opěrku hlavy směrem k sobě a zároveň ji posouvejte.

## Odstranění opěrky hlavy

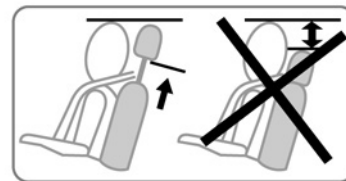
Uved'te opěrku hlavy do horní polohy, nadzvedněte jazýček **1** a následně opěrku hlavy vysouvejte až do jejího vytažení.

## Zpětné umístění opěrky hlavy

Zaveďte tyče do pouzder.

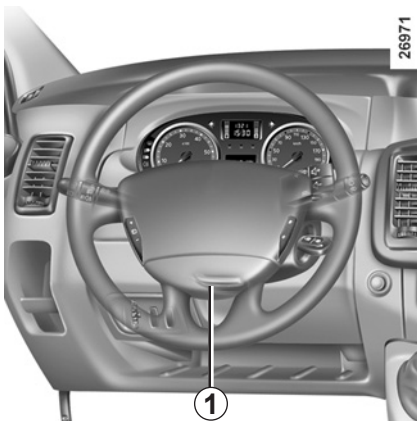
Spust'te opěrku hlavy dolů až do jejího připnutí.

26342



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění. Aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší temeni hlavy.

# VOLANT/POSILOVAČ ŘÍZENÍ



## Volant

Výškové a hloubkové seřízení

Potáhněte za páčku **1** a nastavte volant do požadované polohy.

Potom zatlačte páku na doraz za bod odporu, a tím volant zablokujte.

Přesvědčte se, že je volant správně zajištěn.



Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

## Posilovač řízení

Při stání nevytáchejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).

Při zastaveném motoru nebo v případě poruchy systému je stále možné otáčet volantem. Potřebná síla bude větší.



Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

## PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (1/2)

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.



Nesprávně seřízené nebo překroucené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Používejte jeden bezpečnostní pás pro jednu osobu, dítě nebo dospělého.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena nadměrná vůle.

**Před jízdou nejprve seřídíte sedadlo řidiče a pak všech spolujezdců a upravte bezpečnostní pásy, abyste dosáhli co největší bezpečnosti.**

### Seřízení místa řidiče

- **Zpřímá se posadíte a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.). Je to velmi důležité pro správné držení zad.
- **Seřídíte polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu za zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seřídíte polohu opěrky hlavy.** Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být vzdálenost mezi hlavou a opěrkou hlavy minimální.
- **Seřídíte výšku sedáku.** Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel;
- **Seřídíte polohu volantu.**

13622



### Seřízení bezpečnostních pásů

Dobře se opřete o opěradlo.

Hrudní pás **1** musí být co nejbližší dolní části krku, nesmí se však o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Příklad: Vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.



## PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (2/2)



### Zajištění

Odvíňte pás **pomalou a bez rázů** a zajištěte připevnění západky **3** do pouzdra **5** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **3**).

V případě zablokování pásu jej vraťte zpět a znovu odvíňte.

Je-li pás zablokovaný úplně, pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste vytáhli asi 3 cm. Nechte ho navinout zpět a potom ho znovu odvíňte.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na značkový servis.

### Výstražná kontrolka zapomene-li se na zapnutí bezpečnostních pásů vpředu

Spojitě se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 16 km/h a bezpečnostní pás není zapnut, bliká a přibližně na minutu a půl se ozve zvukový signál.

### Odmykání

Stiskněte tlačítko **4**, pás je navinut navijecem. Přidržujte ho.



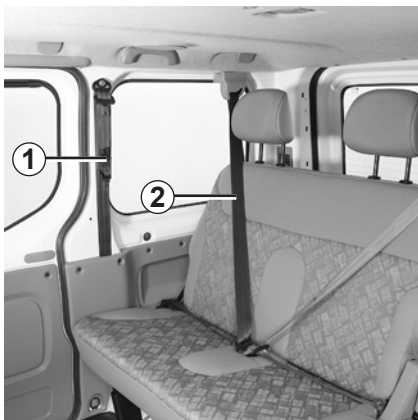
### Seřízení výšky bezpečnostního pásu

Pro zvolení výšky seřízení pásu použijte tlačítko **6** takovým způsobem, aby byl hrudní pás **1** veden, jak bylo popsáno dříve:

- pro spuštění pásu stiskněte ovládání **6** a zároveň táhněte pás dolů,
- pro zvednutí pásu zcela stlačte tlačítko **6** a následně pás zvedněte do požadované výšky.

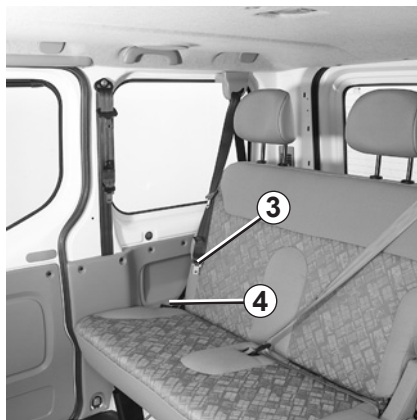
Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (1/2)



### Boční zadní bezpečnostní pásy

- V první řadě vzadu použijte **povinně** bezpečnostní pásy **1**.
- V poslední řadě vzadu používejte také **povinně** bezpečnostní pásy **2**.



### Způsob použití

Před každým použitím bočních zadních pásů zkontrolujte u každého zvlášť, že je pevná západka **3** zaklapnuta v černém pouzdře **4**.

Zajištění a odjištění se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.



### Přístup k zadní řadě

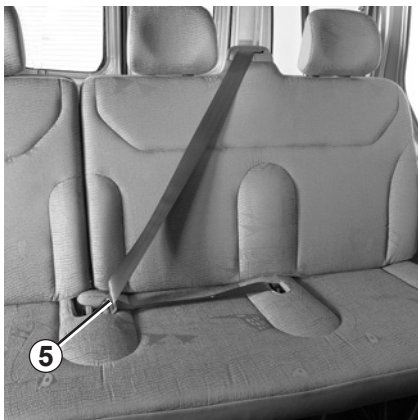
Pro usnadnění přístupu k poslední řadě sedadel uvolněte pás sedadel druhé řady odpenutím z jeho pouzdra **4**. Volnou část pásu vložte do sponky umístěné na pevné části pásu.

Nezapomeňte pás znovu zapnout, pokud je místo obsazeno spolujezdcem.



Zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů po každé manipulaci se zadní lavicí.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (2/2)



### Střední pásy

Pomalou odviňte bezpečnostní pás a zapněte západku do pouzdra 5.



Pro zajištění účinnosti bezpečnostních pásů zkontrolujte správné zajištění lavice. Přejděte na odstavec „Zadní spojená sedadla“ kapitoly 3.

### **Možnosti a polohovatelnost zadních sedadel**

Přejděte na odstavec „Zadní spojená sedadla“ kapitoly 3.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech, ani na jejich upevněních. Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na značkový servis.
- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Hrudní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- Po nehodě nechte zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit bezpečnostní pásy. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo, dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu, aby mohl být správně použit.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.
- Pozor, aby se do prostoru zámků bezpečnostního pásu nedostaly žádné předměty, které by mohly překážet jeho správnému fungování.
- Ujistěte se, že pouzdro pro zachycení bezpečnostního pásu je ve správné pozici (nesmí být schované, přimáčknuté, zablokované apod. ani osobami, ani předměty).

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (1/4)

Podle vozidla mohou zahrnovat:

- **předpínači,**
- **omezovačem síly,**
- **čelními airbagy řidiče a spolujezdce.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelních, bočních nebo zadních nárazů.

Podle intenzity nárazu mohou nastat tři případy:

- ochranu zabezpečuje jenom bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena poloha a vůle pásu,
- v případě velmi silných nárazů se společně spustí airbag a omezovač síly.



## Předpínače

V případě silného **čelního**, bočního nebo zadního nárazu, při zapnutém zapalování, stáhne okamžitě píst **1** sponu bezpečnostního pásu, čímž pás přilehne k tělu, a tím se zvýší jeho účinnost.

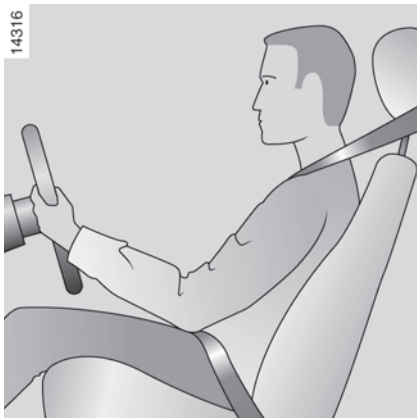
## Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit škody, je k zásahům na předpínačích a airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před předáním vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis, aby odstranil vyvíječ plynu z předpínačů a airbagů.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (2/4)



### Airbag řidiče a spolujezdce


Může být instalován na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a, u některých typů vozidel, na palubní desce (v oblasti airbagu **A**) a etiketou v dolní části předního skla.

Airbag spolujezdce ochraňuje předního nebo přední spolujezdce (podle toho, zda je na předním místě instalováno sedadlo, nebo lavice).



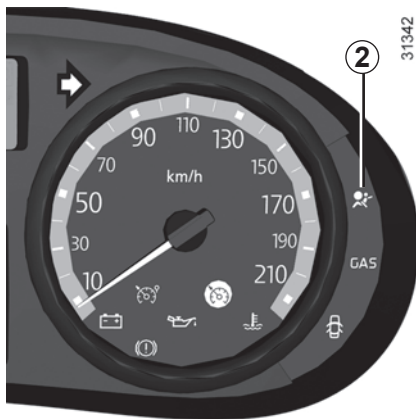
Každý systém airbagu se skládá:

- z airbagu a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněčovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky na přístrojové desce .



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru), rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže, nebo jiné nepříjemnosti.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (3/4)



### Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se airbagy rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

### Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **2** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (4/4)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



### Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv zakrytí krytu airbagu je zakázáno.
  - Ke krytu neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).
- Při řízení nesedte příliš blízko volantu: Zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

### Upozornění týkající se airbagu spolujezdce

- Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti airbagu.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Znovu aktivujte doplňková zařízení pásu spolujezdce, jakmile vyjmete dětskou sedačku, aby byla zajištěna ochrana spolujezdce v případě nárazu.

**NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE.**

(Přejděte na odstavec „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“ v kapitole 1.)



# BOČNÍ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

## Boční airbagy

Mohou být instalovány na předních sedadlech. Nafouknou se na boku sedadel (na straně dveří), aby byly osoby sedící ve vozidle chráněny v případě silného bočního nárazu. Na tuto funkci Vás upozorňuje označení na boční straně sedadla.

## Clonové airbagy

Jedná se o airbag, kterým jsou vybaveny obě horní strany vozidla. Nafoukne se podél předních a zadních bočních oken, aby byly v případě silného bočního nárazu chráněny osoby sedící ve vozidle.

Označení na čelním skle a/nebo na straně sedadla Vám připomíná přítomnost doplňkových zadržných prostředků (airbagů, předpínačů atd.) ve vnitřním prostoru vozidla.



Otvory na opěradlech (na straně ke dveřím) odpovídají zóně aktivace airbagu: je zakázáno do nich umísťovat předměty.



### Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahu:** Sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Informace o dostupnosti určitých potahů v síti získáte u zástupce značky. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předměty, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Opěradlo sedadla také nezakrývejte předměty, jako například oblečením nebo příslušenstvím. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoli demontáž či úpravy sedadla a vnitřního obložení jsou zakázány, s výjimkou prací prováděných kvalifikovanými pracovníky prodejní sítě značky.

## DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás. Jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých poranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního nárazu, i velmi silného, nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

- Jakékoli zásahy nebo úpravy na celém systému airbagů (airbagy, předpínače, řídicí jednotka, kabeláž, ...) jsou **přísně zakázány** (pokud je neprovádí kvalifikovaný personál značkového servisu).
- Aby byla zachována správná funkce a aby se předešlo jakémukoli nežádoucímu spuštění, je k zásahům na systému airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tento návod k použití a údržbě.
- Před odevzdáním vozidla k ekologické likvidaci se obraťte na značkový servis, aby zajistil odstranění vyvíječe (vyvíječů) plynu.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K ZADNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

Podle vozidla mohou zahrnovat:

- **předpínači integrovanými v navijechi,**
- **omezovači síly.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat dva případy:

- ochranu zabezpečuje jenom bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena vůle pásu.

## Předpínače bočních zadních bezpečnostních pásů

Systém je aktivován několik sekund po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném **čelním, bočním nebo zadním** nárazu zařízení navine bezpečnostní pás zpět a přitiskne jej na tělo, čímž se zvýší jeho účinnost.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit škody, je k zásahům na předpínačích a airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před předáním vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis, aby odstranil vyvíječ plynu z předpínačů a airbagů.

## Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: obecné údaje (1/2)

## Přeprava dítěte

Dítě, stejně jako dospělý, musí správně sedět a být připoutané, ať je délka jízdy jakákoli. Jste odpovědní za děti, které převážíte.

Dítě není zmenšený dospělý. Je vystaveno specifickým rizikům zranění, neboť jeho svaly a kosti se vyvíjejí. Bezpečnostní pás samotný není pro takovou přepravu vhodný. Použijte vhodnou dětskou sedačku a správně ji instalujte.



Aby se zabránilo otevření dveří, použijte zařízení „Dětská pojistka“ (viz odstavec „Otevírání a zavírání dveří“ v kapitole 1).



Náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Nepřipoutání dítěte znamená totéž, jako nechat je hrát si ve čtvrtém patře na balkóně bez zábradlí!

Dítě nikdy nedržte v náručí. V případě nehody je neudržíte, i když jste sami připoutaní.

Pokud mělo Vaše vozidlo nehodu, vyměňte dětskou sedačku a nechte zkontrolovat pásy a ukotvení ISOFIX.



### Odpovědnost řidiče během parkování nebo odstavení vozidla

Nikdy neopouštějte vozidlo, zůstává-li ve voze dítě, handicapovaná osoba nebo zvíře, a to ani na krátkou dobu.

To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládním vybavení jako například ovládání oken nebo zamčení dveří.

Navíc, za teplého a slunečného počasí vnitřní teplota v kabině velice rychle stoupá.

### NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÝCH PORANĚNÍ.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: obecné údaje (2/2)

### Použití dětské sedačky

Úroveň ochrany, kterou poskytuje dětská sedačka, závisí na její schopnost udržet dítě a na její instalaci. Špatná instalace ohrožuje ochranu dítěte v případě prudkého brzdění nebo nárazu.

Před koupí dětské sedačky si ověřte, zda je v souladu s předpisy příslušné země a zda ji lze namontovat do Vašeho vozidla. Doporučené sedačky pro Vaše vozidlo zjistíte u zástupce značky.

Před montáží dětské sedačky si přečtěte návod a dodržujte pokyny. V případě potíží při instalaci se obraťte na výrobce vybavení. Návod uschovejte se sedačkou.

Jděte příkladem, zapněte si pás a uče své dítě:

- správně se připoutat,
- aby nenastupovalo a nevystupovalo na straně do silnice.

Nepoužívejte dětskou sedačku z druhé ruky nebo sedačku bez návodu k použití.

Dbejte na to, aby žádný předmět na sedačce nebo v její blízkosti nebránil její instalaci.



Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

Ujistěte se, že je dítě stále připoutané a že pás je správně nastavený a upevněný. Vyvarujte se příliš silného oblečení, které tvoří vůli s pásy.

Nenechte dítě vystrkovat hlavu nebo ruce z okna.

Zkontrolujte, zda dítě po celou cestu zaujímá správnou polohu, především během spánku.



31235

## Dětské sedačky zády ke směru jízdy

Hlavička dítěte je v poměru těžší než hlava dospělého a krk je velice křehký. Dítě co možná nejdéle převázejte v této poloze (minimálně do věku 2 let). Podpírá hlavu a krk. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu a vyměňte ji, jakmile hlava dítěte přesáhne skelet.



31233

## Dětské sedačky po směru jízdy

Hlava a břicho dětí jsou části, které je třeba chránit přednostně. Dětská sedačka instalovaná po směru jízdy, řádně připevněná k vozidlu, snižuje riziko nárazů do hlavy. Převázejte své dítě v sedačce po směru jízdy s pásem nebo nárazníkem tak, jak to umožňuje jeho postava. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.



31234

## Podsedáky

Od 15 kg nebo 4 let může dítě cestovat na podsedáku, který umožňuje přizpůsobit bezpečnostní pás jeho morfologii. Sedák podsedáku musí být vybaven vedeními, které polohují pás na stehna dítěte, nikoli na břicho. Výškově nastavitelné opěradlo vybavené vodičkem pásu se doporučuje pro umístění pásu do středu ramena. Ten nikdy nesmí být na krku nebo na paži. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky

Existují dva systémy pro upevnění dětské sedačky: bezpečnostní pás nebo systém ISOFIX.

## Upevnění pásem

Bezpečnostní pás musí být nastavený tak, aby byla zajištěna jeho funkce v případě náhlého brzdění nebo nárazu.

Dodržujte vedení pásu uvedené výrobcem dětské sedačky.

Vždy zkontrolujte zapnutí bezpečnostního pásu tahem nahoře, potom ho natáhněte na maximum a opřete ho o dětskou sedačku.

Zkontrolujte správné držení sedačky tak, že s ní budete pohybovat doleva/doprava a dopředu/dozadu: sedačka musí zůstat řádně upevněná.

Zkontrolujte, zda dětská sedačka není instalována šikmo a zda se neopírá o okno.



Nepoužívejte dětskou sedačku, u které hrozí riziko, že by mohla uvolnit pás, který ji drží: základna sedačky nesmí spočívat na západce a/nebo přezce bezpečnostního pásu.



Bezpečnostní pás nesmí být nikdy uvolněný nebo zkroucený. Nikdy ho nevedte pod paží ani za zády.

Zkontrolujte, zda pás není poškozený od ostrých hran.

Pokud bezpečnostní pás nefunguje normálně, nemůže chránit dítě. Obrat'te se na značkový servis. Toto místo nepoužívejte, dokud nebude pás opravený.



Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: ani na bezpečnostních pásech ISOFIX, ani na sedačkách a upevňovacích prvcích.

## Upevnění systémem ISOFIX

Autorizované dětské sedačky ISOFIX jsou homologovány dle nařízení ECE-R44 jako jeden ze tří následujících typů:

- univerzální ISOFIX, 3 body, čelem ke směru jízdy
- polouniverzální ISOFIX, 2 body
- specifický

U posledních dvou ověřte, zda lze Vaši dětskou sedačku instalovat podle seznamu kompatibilních vozidel.

Přípevněte dětskou sedačku západkami ISOFIX, pokud je jimi vybavena. Systém ISOFIX zajišťuje snadnou, rychlou a bezpečnou montáž.

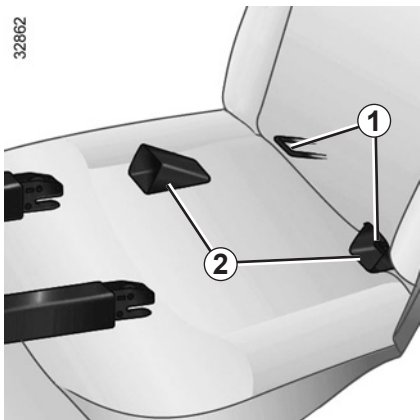
Systém ISOFIX je tvořen dvěma oky a, v některých případech, i okem třetím.



Před použitím dětské sedačky ISOFIX, kterou jste si pořídili pro jiné vozidlo, se ujistěte, že její instalace je povolena.

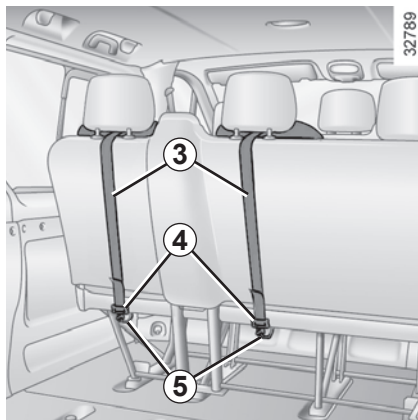
Podívejte se do seznamu vozidel, do kterých je možné namontovat sedačku. Tento seznam má k dispozici výrobce vybavení.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (pokračování)



Obě oka **1** jsou umístěná mezi sedákem a opěradlem sedadla.

Pro snadnější instalaci a zablokování dětské sedačky na okách **1** použijte přístupová vedení **2** dětské sedačky.



**Kroužek pro upevnění sedačky v poloze čelem ke směru jízdy na zadních místech**

3. kroužek se používá pro upevnění horního pásu určitých dětských sedaček.

- Uvedte opěrku hlavy do horní polohy nebo ji odstraňte.
- Provéleďte popruh **3** (dodaný se sedačkou) mezi dvěma tyčemi zadní opěrky hlavy.
- Háček **4** **bezpodmínečně** zaklesněte do oka **5** umístěného v zavazadlovém prostoru.
- Napněte popruh.



Úchytné body ISOFIX byly vypracovány exkluzivně pro dětské sedačky zádržného systému ISOFIX. Na tato ukotvení nikdy neupevňujte jiné dětské sedačky, ani pás nebo jiné předměty.

Ujistěte se, že na úrovni kotevnic bodů není žádná překážka.

Pokud bylo vozidlo účastníkem nehody, nechte zkontrolovat ukotvení ISOFIX a vyměňte dětskou sedačku.



## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (1/24)

### Instalace dětské sedačky

Na některých místech není povolena instalace dětské sedačky. Schémata uvedená na následujících stranách znázorňují umístění pro upevnění dětské sedačky.

Je možné, že uvedené typy dětské sedačky nebudou k dostání. Před použitím jiné dětské sedačky si u výrobce ověřte, zda je možné ji namontovat.



Dětskou sedačku namontujte přednostně na zadní sedadlo.

Ujistěte se, že při instalaci dětské sedačky do vozidla nehrozí, že by se uvolnila ze své základny.

Pokud musíte sejmut opěrku hlavy, ujistěte se, že je správně uložena, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštna.

Dětskou sedačku ve vozidle vždy upevněte, i když není používána, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštna.

### Na předním místě

Přeprava dítěte na místě spolujezdce vpředu je specifická pro každou zemi. Prostudujte platné právní předpisy a dodržujte pokyny, uvedené ve schématech na následujících stranách.

Před instalací dětské sedačky na toto místo (pokud je povolena):

- bezpečnostní pás dejte co nejvíce dolů,
- posuňte sedadlo co nejvíce dozadu,
- opěradlo lehce skloňte vzhledem k vertikále (cca 25°),
- u vozidel, která jsou takto vybavena, namontujte zpět sedák sedadla na maximum.

Po instalaci dětské sedačky tato nastavení neměňte.

### Na zadních místech

Gondola se instaluje v příčném směru vozidla a zaujímá minimálně dvě místa. Hlavu dítěte umístěte na stranu dál od dveří.

Přední sedadlo vozidla posuňte co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom přední sedadlo posuňte co nejvíce dozadu, aniž už byste s dětskou sedačkou manipulovali.

Pro bezpečnost dítěte přepravovaného po směru jízdy neposouvajte dozadu sedadlo, které je před dítětem, za střed kolejnice, nenaklánějte příliš opěradlo (maximálně 25°) a sedadlo co možná nejvíce zdvihněte.

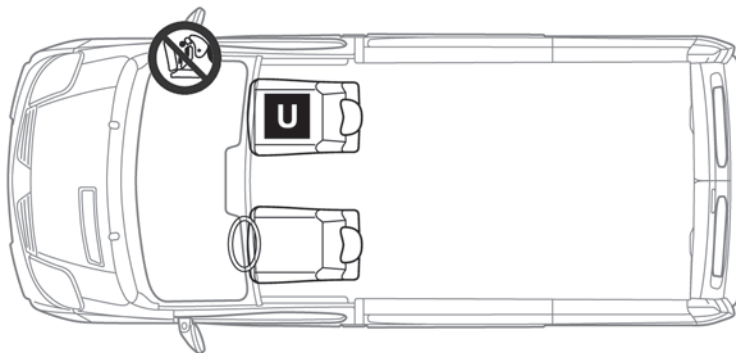
Zkontrolujte, zda dítě sedící po směru jízdy je opřené o opěradlo sedadla vozidla a že mu nevadí opěrka hlavy vozidla.



### RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ: před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na toto místo zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

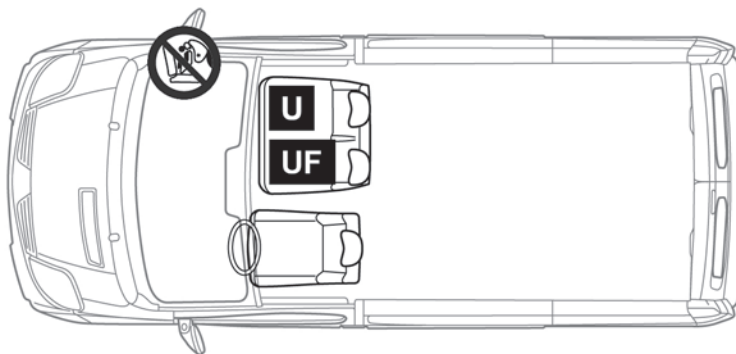
## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (2/24)

### Fourgon 2 místný



28746

### Fourgon 3 místný



28747



= Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.

#### Dětská sedačka připevněná pásem



= Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.



Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky čelem po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.



**RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zadržte ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (3/24)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Verze dvoulístná a třímístná dodávka				
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Místo (místa) spolujezdce vpředu (2)		
		S jednoduchým sedadlem spolujezdce	S dvoulístnou lavicí	
			Prostřední místo	Postranní místo
<b>Skořepina/sedačka zády po směru jízdy</b> Skupiny 0, 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	U	X	U
<b>Sedačka čelem po směru jízdy (1)</b> Skupina 1	9 až 18 kg	U	UF	U
<b>Podsedač (1)</b> Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	U	UF	U

**X** Místo, kde je zakázána instalace dětské sedačky.

**U** Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „Univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**UF** Místo, na kterém je povoleno instalovat pomocí bezpečnostního pásu pouze sedačku, která se upevňuje čelem ve směru jízdy a je homologovaná jako „Univerzální“; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**(1)** U dětské sedačky instalované po směru jízdy opřete opěradlo dětské sedačky o opěradlo sedadla vozidla. Upravte výšku opěrky hlavy nebo ji v případě potřeby sejměte.



**(2) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (4/24)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázku na následujících stranách, aby byly dodrženy platné předpisy.

Pětimístná verze kombi						
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedačky ISOFIX	Místo předního spolujezdce (1)	Krajní místo vzadu na straně řidiče	Krajní místo vzadu u posuvných dveří	Prostřední sedadlo vzadu
<b>Skořepina</b> Skupina 0	< než 10 kg	F	X	U (3)	U (3)	U - IL (3)
		G		U - IL (3)		
<b>Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Skupiny 0 a 0+	< než 13 kg	E	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U - IL (4)
<b>Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Skupiny 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	C, D	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U - IL (4)
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Skupina 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)	U - IUF - IL (5)
<b>Sedačka</b> Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (5)	U (5)	U (5)



**(1) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (5/24)

**X** = Místo, na kterém není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „Univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

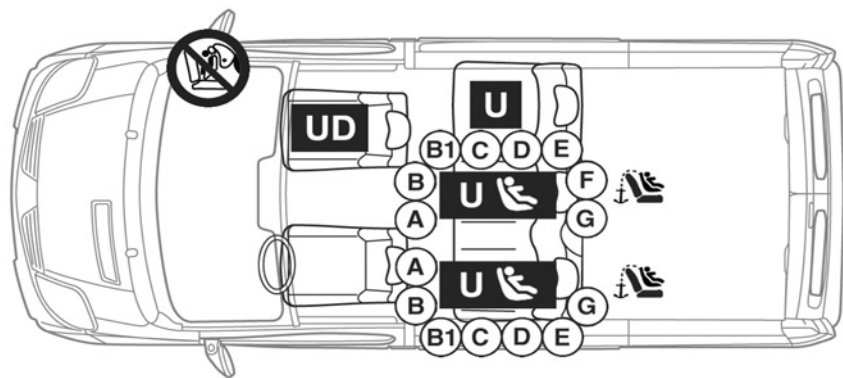
**UD** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu pouze zády ke směru jízdy; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.


**IUF/IL** = Místo, na kterém je povoleno u vozů s odpovídajícím vybavením umístit pomocí systému ISOFIX dětskou sedačku homologovanou jako „univerzální, polouniverzální nebo specifická pro dané vozidlo“; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (2) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: umístěte sedadlo vozidla do polohy co nejvíce dozadu a co nejvýše a mírně skloňte opěradlo (přibližně 25°).
- (3) Korba kočárku se do vozidla umísťuje příčně ke směru jízdy a zabírá nejméně dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (4) Přední sedadlo vozidla posuňte co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom přední sedadlo posuňte co nejvíce dozadu, aniž už byste s dětskou sedačkou manipulovali.
- (5) U dětské sedačky instalované po směru jízdy opřete opěradlo dětské sedačky o opěradlo sedadla vozidla. Vysuňte hlavovou opěrku, případně ji zcela odstraňte, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu více než do poloviny jeho vodicích lišt a jeho opěradlo nenaklánějte na více než 25°.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (6/24)

## Kombi 5 místná verze



 = Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



### RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:

před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

### Dětská sedačka připevněná pásem

**U** = Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.

**UD** = Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zády po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Upevňovací body jsou umístěny v zavazadlovém prostoru a jsou viditelné.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

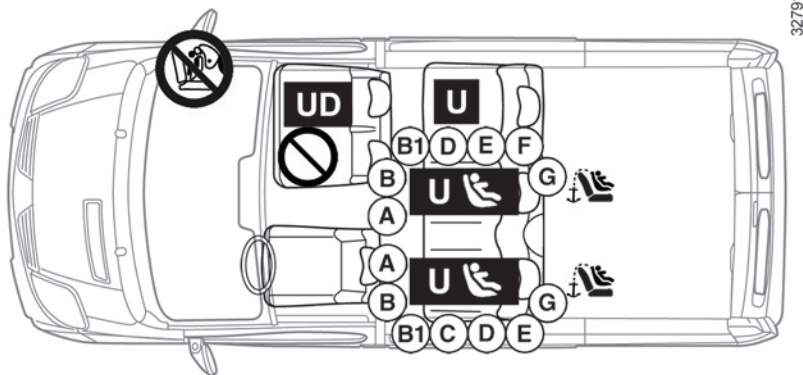
- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zády ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: skočepiny nebo sedačky zády ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg),
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (7/24)

## Kombi 6 místná verze



= Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



### RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:

před instalací dětské sedačky zádý ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

### Dětská sedačka připevněná pásem



= Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.



= Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.



= Místo, na které je zakázáno instalovat dětskou sedačku.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Upevňovací body jsou umístěny v zavazadlovém prostoru a jsou viditelné.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: skořepiny nebo sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg,
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (8/24)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Šestimístná verze kombi							
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedačky ISOFIX	Přední místo		Zadní místo		
			spolujezdce uprostřed	spolujezdce na kraji (1)	na kraji za řidičem	na kraji u posuvných dveří	prostřední
<b>Skořepina</b> Skupina 0	< než 10 kg	F	X	X	U (3)	U (3)	U - IL (3)
		G			U - IL (3)		
<b>Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Skupiny 0 a 0+	< než 13 kg	E	X	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U - IL (4)
<b>Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Skupiny 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	C	X	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U (4)
		D					U - IL (4)
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Skupina 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IU F - IL (5)	U (5)	U - IU F - IL (5)
<b>Sedačka</b> Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	X	U (5)	U (5)	U (5)



**(1) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).



## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (9/24)

**X** = Místo, na kterém není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „Univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**UD** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu pouze zády ke směru jízdy; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IUF/IL** = Místo, na kterém je povoleno u vozů s odpovídajícím vybavením umístit pomocí systému ISOFIX dětskou sedačku homologovanou jako „univerzální, polouniverzální nebo specifická pro dané vozidlo“; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (2) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: umístěte sedadlo vozidla do polohy co nejvíce dozadu a co nejvýše a mírně skloňte opěradlo (přibližně 25°).
- (3) Korba kočárku se do vozidla umísťuje příčně ke směru jízdy a zabírá nejméně dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (4) Přední sedadlo vozidla posuňte co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom přední sedadlo posuňte co nejvíce dozadu, aniž už byste s dětskou sedačkou manipulovali.
- (5) U dětské sedačky instalované po směru jízdy opřete opěradlo dětské sedačky o opěradlo sedadla vozidla. Vysuňte hlavovou opěrku, případně ji zcela odstraňte, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu více než do poloviny jeho vodicích lišt a jeho opěradlo nenaklánějte na více než 25°.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (10/24)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázku na následujících stranách, aby byly dodrženy platné předpisy.

Verze čtyřmístný autobus					
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedačky ISOFIX	Místo předního spolujezdce (1)	Zadní místo	
				na kraji ve 2. řadě za řidičem	ve 2. řadě uprostřed
Skořepina Skupina 0	< než 10 kg	F	X	U (3)	U - IL (3)
		G		U - IL (3)	
Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy Skupiny 0 a 0+	< než 13 kg	E	UD (2)	U - IL (4)	U - IL (4)
Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy Skupiny 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	C, D	UD (2)	U - IL (4)	U - IL (4)
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Skupina 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U - IUF - IL (5)
Sedačka Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (5)	U (5)



**(1) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (11/24)

**X** = Místo, na kterém není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „Univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

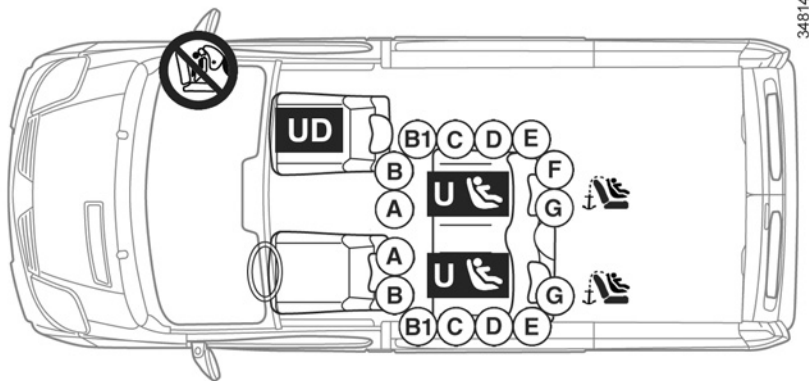
**UD** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu pouze zády ke směru jízdy; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.


**IUF/IL** = Místo, na kterém je povoleno u vozů s odpovídajícím vybavením umístit pomocí systému ISOFIX dětskou sedačku homologovanou jako „univerzální, polouniverzální nebo specifická pro dané vozidlo“; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (2) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: umístěte sedadlo vozidla do polohy co nejvíce dozadu a co nejvýše a mírně skloňte opěradlo (přibližně 25°).
- (3) Korba kočárku se do vozidla umísťuje příčně ke směru jízdy a zabírá nejméně dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (4) Přední sedadlo vozidla posuňte co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom přední sedadlo posuňte co nejvíce dozadu, aniž už byste s dětskou sedačkou manipulovali.
- (5) U dětské sedačky instalované po směru jízdy opřete opěradlo dětské sedačky o opěradlo sedadla vozidla. Vysuňte hlavovou opěrku, případně ji zcela odstraňte, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu více než do poloviny jeho vodicích lišt a jeho opěradlo nenaklánějte na více než 25°.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (12/24)

## Čtyřmístný autobus



 = Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



### RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:

před instalací dětské sedačky zádý ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).


### Dětská sedačka připevněná pásem


**U** = Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.

**UD** = Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.

 = Místo, na které je zakázáno instalovat dětskou sedačku.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX

 Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.

 Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Upevňovací body jsou umístěny v zavazadlovém prostoru a jsou viditelné.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

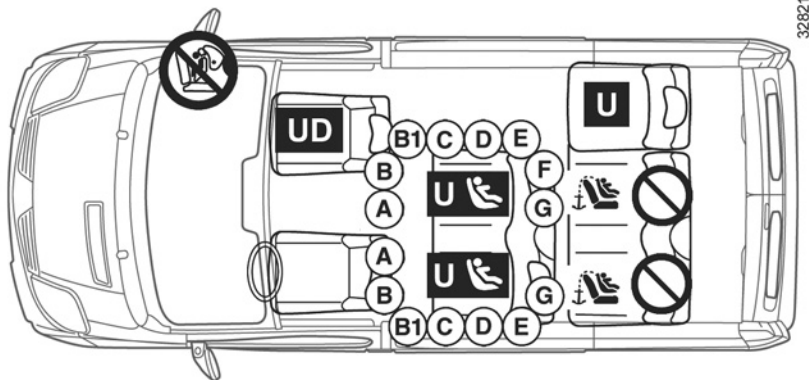
- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: skořepiny nebo sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg),
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).




Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (13/24)

## Sedmimístný autobus



 = Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



### RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:

před instalací dětské sedačky zádý ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

### Dětská sedačka připevněná pásem

**U** = Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.

**UD** = Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.

 = Místo, na které je zakázáno instalovat dětskou sedačku.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Upevňovací body jsou umístěny v zavazadlovém prostoru a jsou viditelné.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: skořepiny nebo sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg),
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (14/24)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Verze sedmimístný autobus								
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedačky ISOFIX	Místo předního spolujezdce (1)	Zadní místo				
				na kraji ve 2. řadě za řidičem	ve 2. řadě uprostřed	na kraji ve 3. řadě u posuvných dveří	ve 3. řadě uprostřed	na kraji ve 3. řadě za řidičem
Skořepina Skupina 0	< než 10 kg	F	X	U (3)	U - IL (3)	X	X	X
		G		U - IL (3)				
Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy Skupiny 0 a 0+	< než 13 kg	E	UD (2)	U - IL (4)	U - IL (4)	U	X	X
Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy Skupiny 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	C, D	UD (2)	U - IL (4)	U - IL (4)	U	X	X
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Skupina 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)	X	X
Sedačka Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (5)	U (5)	U (5)	X	X



**(1) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (15/24)

**X** = Místo, na kterém není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „Univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**UD** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu pouze zády ke směru jízdy; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IUF/IL** = Místo, na kterém je povoleno u vozů s odpovídajícím vybavením umístit pomocí systému ISOFIX dětskou sedačku homologovanou jako „univerzální, polouniverzální nebo specifická pro dané vozidlo“; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (2) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: umístěte sedadlo vozidla do polohy co nejvíce dozadu a co nejvýše a mírně skloňte opěradlo (přibližně 25°).
- (3) Korba kočárku se do vozidla umísťuje příčně ke směru jízdy a zabírá nejméně dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (4) Přední sedadlo vozidla posuňte co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom přední sedadlo posuňte co nejvíce dozadu, aniž už byste s dětskou sedačkou manipulovali.
- (5) U dětské sedačky instalované po směru jízdy opřete opěradlo dětské sedačky o opěradlo sedadla vozidla. Vysuňte hlavovou opěrku, případně ji zcela odstraňte, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu více než do poloviny jeho vodicích lišt a jeho opěradlo nenaklánějte na více než 25°.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (16/24)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázku na následujících stranách, aby byly dodrženy platné předpisy.

Verze osmimístný autobus									
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedačky ISOFIX	Přední místo		Zadní místo				
			spolujezdce uprostřed	spolujezdce na kraji (1)	na kraji ve 2. řadě za řidičem	ve 2. řadě uprostřed	na kraji ve 3. řadě u posuvných dveří	ve 3. řadě uprostřed	na kraji ve 3. řadě za řidičem
Skořepina Skupina 0	< než 10 kg	F	X	X	U (3)	U - IL (3)	X	X	X
		G			U - IL (3)				
Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy Skupiny 0 a 0+	< než 13 kg	E	X	UD (2)	U - IL (4)	U - IL (4)	U	X	X
Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy Skupiny 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	C	X	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U	X	X
		D				U - IL (4)			
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Skupina 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IUF - IL (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)	X	X
Sedačka Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	X	U (5)	U (5)	U (5)	X	X



**(1) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).



## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (17/24)

**X** = Místo, na kterém není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „Univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

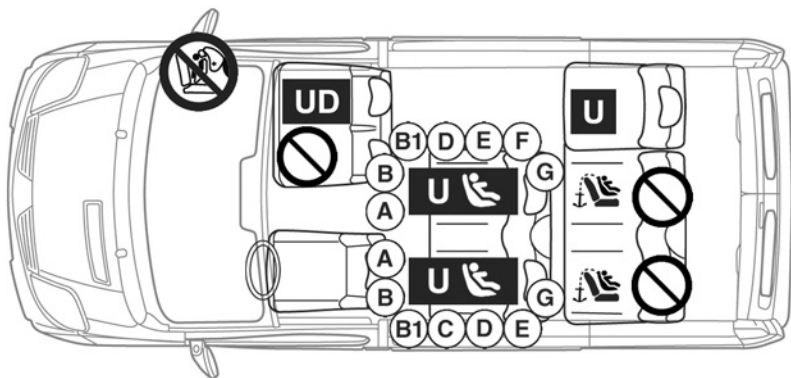
**UD** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu pouze zády ke směru jízdy; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.


**IUF/IL** = Místo, na kterém je povoleno u vozů s odpovídajícím vybavením umístit pomocí systému ISOFIX dětskou sedačku homologovanou jako „univerzální, polouniverzální nebo specifická pro dané vozidlo“; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (2) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: umístěte sedadlo vozidla do polohy co nejvíce dozadu a co nejvýše a mírně skloňte opěradlo (přibližně 25°).
- (3) Korba kočárku se do vozidla umísťuje příčně ke směru jízdy a zabírá nejméně dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (4) Přední sedadlo vozidla posuňte co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom přední sedadlo posuňte co nejvíce dozadu, aniž už byste s dětskou sedačkou manipulovali.
- (5) U dětské sedačky instalované po směru jízdy opřete opěradlo dětské sedačky o opěradlo sedadla vozidla. Vysuňte hlavovou opěrku, případně ji zcela odstraňte, neposouvejte sedadlo před dítětem dozadu více než do poloviny jeho vodicích lišt a jeho opěradlo nenaklánějte na více než 25°.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (18/24)

## Miniubus 8 místný



 = Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



### RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:

před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

### Dětská sedačka připevněná pásem

**U** = Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.

**UD** = Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zády po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.

 = Místo, na které je zakázáno instalovat dětskou sedačku.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Upevňovací body jsou umístěny v zavazadlovém prostoru a jsou viditelné.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

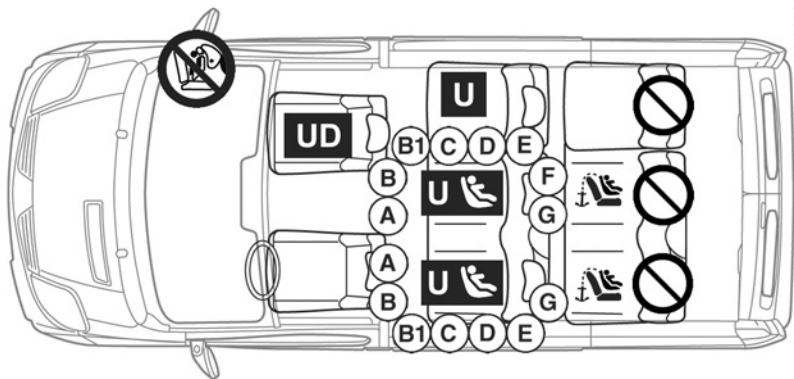
- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zády ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: skočepiny nebo sedačky zády ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg,
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (19/24)

## Kombi/minibus 8 místný



= Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



### RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:

před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

### Dětská sedačka připevněná pásem



= Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.



= Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zády po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.



= Místo, na které je zakázáno instalovat dětskou sedačku.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Upevňovací body jsou umístěny v zavazadlovém prostoru a jsou viditelné.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zády ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: skořepiny nebo sedačky zády ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg,
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (20/24)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Osmimístná verze kombi/autobus							
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedačky ISOFIX	Místo předního spolujezdce (1)	Zadní místo			
				na kraji ve 2. řadě za řidičem	na kraji ve 2. řadě u posuvných dveří	ve 2. řadě uprostřed	ve 3. řadě
<b>Skořepina</b> Skupina 0	< než 10 kg	F	X	U (3)	U (3)	U - IL (3)	X
		G		U - IL (3)			
<b>Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Skupiny 0 a 0+	< než 13 kg	E	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U - IL (4)	X
<b>Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Skupiny 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	C, D	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U - IL (4)	X
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Skupina 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U - IUUF - IL (5)	U (5)	U - IUUF - IL (5)	X
<b>Sedačka</b> Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	U (5)	U (5)	U (5)	X



**(1) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (21/24)

**X** = Místo, na kterém není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „Univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**UD** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu pouze zády ke směru jízdy; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IUF/IL** = Místo, na kterém je povoleno u vozů s odpovídajícím vybavením umístit pomocí systému ISOFIX dětskou sedačku homologovanou jako „univerzální, polouniverzální nebo specifická pro dané vozidlo“; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (2) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: umístěte sedadlo vozidla do polohy co nejvíce dozadu a co nejvýše a mírně skloňte opěradlo (přibližně 25°).
- (3) Korba kočárku se do vozidla umísťuje příčně ke směru jízdy a zabírá nejméně dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (4) Přední sedadlo vozidla posuňte co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom přední sedadlo posuňte co nejvíce dozadu, aniž už byste s dětskou sedačkou manipulovali.
- (5) U dětské sedačky instalované po směru jízdy opřete opěradlo dětské sedačky o opěradlo sedadla vozidla. Vysuňte hlavovou opěrku, případně ji zcela odstraňte, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu více než do poloviny jeho vodicích lišt a jeho opěradlo nenaklánějte na více než 25°.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (22/24)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázku na následujících stranách, aby byly dodrženy platné předpisy.

Devítimístná verze kombi/autobus								
Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedačky ISOFIX	Přední místo		Zadní místo			
			spolujezdce uprostřed	spolujezdce na kraji (1)	na kraji ve 2. řadě za řidičem	ve 2. řadě uprostřed	na kraji ve 2. řadě u posuvných dveří	ve 3. řadě
Skořepina Skupina 0	< než 10 kg	F	X	X	U (3)	U - IL (3)	U (3)	X
		G			U - IL (3)			
Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy Skupiny 0 a 0+	< než 13 kg	E	X	UD (2)	U - IL (4)	U - IL (4)	U (4)	X
Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy Skupiny 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	C	X	UD (2)	U - IL (4)	U (4)	U (4)	X
		D				U - IL (4)		
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Skupina 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IUUF - IL (5)	U - IUUF - IL (5)	U (5)	X
Sedačka Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg		X	X	U (5)	U (5)	U (5)	X



**(1) RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz „Bezpečnost dětí: deaktivace, aktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (23/24)

**X** = Místo, na kterém není povolena instalace dětské sedačky.

**U** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „Univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

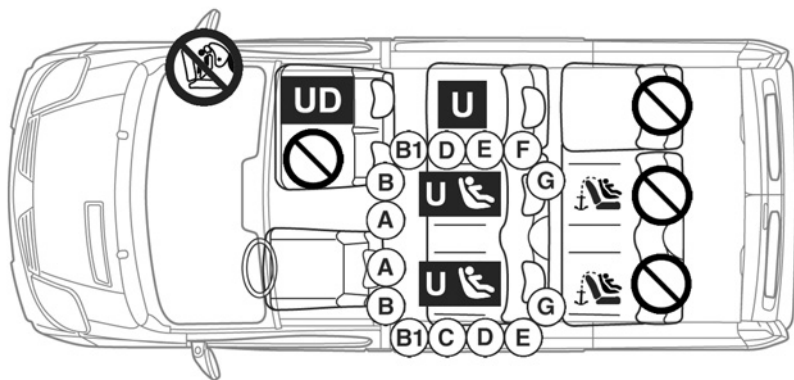
**UD** = Místo, na kterém je povolena instalace sedačky homologované jako „univerzální“ pomocí bezpečnostního pásu pouze zády ke směru jízdy; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.


**IUF/IL** = Místo, na kterém je povoleno u vozů s odpovídajícím vybavením umístit pomocí systému ISOFIX dětskou sedačku homologovanou jako „univerzální, polouniverzální nebo specifická pro dané vozidlo“; zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

- (2) Na toto místo je možné instalovat pouze jednu dětskou sedačku zády ke směru jízdy: umístěte sedadlo vozidla do polohy co nejvíce dozadu a co nejvýše a mírně skloňte opěradlo (přibližně 25°).
- (3) Korba kočárku se do vozidla umísťuje příčně ke směru jízdy a zabírá nejméně dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.
- (4) Přední sedadlo vozidla posuňte co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom přední sedadlo posuňte co nejvíce dozadu, aniž už byste s dětskou sedačkou manipulovali.
- (5) U dětské sedačky instalované po směru jízdy opřete opěradlo dětské sedačky o opěradlo sedadla vozidla. Vysuňte hlavovou opěrku, případně ji zcela odstraňte, neposouvajte sedadlo před dítětem dozadu více než do poloviny jeho vodicích lišt a jeho opěradlo nenaklánějte na více než 25°.

# BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (24/24)

## Kombi/minibus 9 místný



 = Zkontrolujte stav airbagu, než na místo usadíte spolujezdce nebo namontujete dětskou sedačku.



**RIZIKO ÚMRTÍ NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky zádý ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu zkontrolujte, zda je airbag deaktivovaný (viz odstavec „Deaktivace airbagu spolujezdce vpředu“ v kapitole 1).

### Dětská sedačka připevněná pásem

**U** = Místo umožňující upevnění pásem u sedačky homologované jako „univerzální“.

**UD** = Místo umožňující upevnění pásem **pouze u sedačky zádý po směru jízdy** homologované jako „univerzální“.

 = Místo, na které je zakázáno instalovat dětskou sedačku.

### Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.



Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX univerzální čelem ke směru jízdy. Upevňovací body jsou umístěny v zavazadlovém prostoru a jsou viditelné.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: skořepiny nebo sedačky zádý ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg),
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).



Použití zadržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.



## BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce (1/3)



### Deaktivace airbagů předního spolujezdce

(u vozidel, která jsou jimi vybavena)

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy na sedadlo spolujezdce vpředu, musíte **povinně** deaktivovat doplňková zařízení k bezpečnostnímu pásu spolujezdce vpředu.



**Deaktivace airbagů:** při zastaveném vozidle s vypnutým zapalováním stlačte a otočte zámek **1** do polohy **OFF**.

Při zapnutém zapalování **bezpodmínečně** zkontrolujte, zda je na přístrojové desce

správně rozsvícena kontrolka **2**,

**Tato kontrolka zůstane trvale rozsvícena, aby bylo potvrzeno, že můžete instalovat dětskou sedačku.**



### VÝSTRAHA

Vymrštění airbagu spolujezdce se vylučuje s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy. Proto **NIKDY** neinstalujte dětskou sedačku zády ke směru jízdy na přední sedadlo spolujezdce, které je vybaveno aktivním čelním airbagem. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.



Aktivaci nebo deaktivaci airbagu provádějte, jen když **vozidlo stojí**.

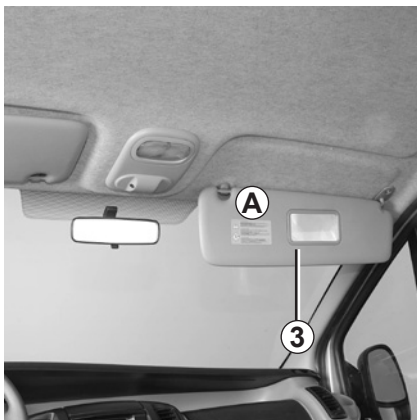
V případě manipulace během

jízdy se rozsvítí kontrolky a



Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

## BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce (2/3)



### VÝSTRAHA

Vymrštění airbagu spolujezdce se vylučuje s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy. Proto **NIKDY** neinstalujte dětskou sedačku zády ke směru jízdy na přední sedadlo spolujezdce, které je vybaveno aktivním čelním airbagem. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

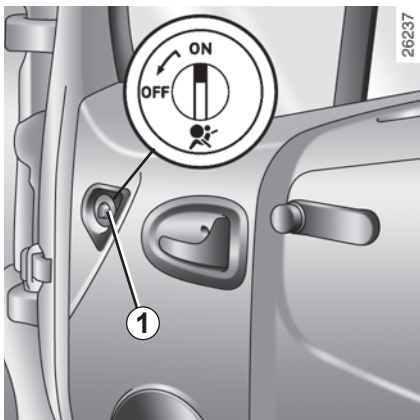
A

31454



Tyto instrukce Vám připomíná označení na přístrojové desce a štítky **A** na každé straně sluneční clony spolujezdce **3** (například výše uvedený štítek).

## BEZPEČNOST DĚTÍ: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce (3/3)



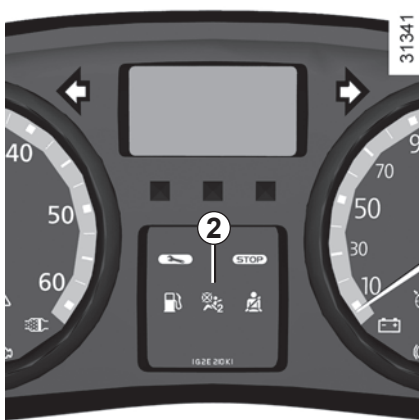
### Aktivace airbagů předního spolujezdce

Když odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, opět airbagy aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

**Opětná aktivace airbagů:** při zastaveném vozidle s vypnutým zapalováním stlačte a otočte zámek **1** do polohy **ON**.

Při zapnutém zapalování zkontrolujte, zda

je kontrolka **2**,  zhasnuta. Doplňkové zádržné systémy k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce jsou aktivovány.



### Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/deaktivace airbagů předního spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce zakázána.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.




### VÝSTRAHA

Vymrštění airbagu spolujezdce se vylučuje s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy. Proto **NIKDY** neinstalujte dětskou sedačku zády ke směru jízdy na přední sedadlo spolujezdce, které je vybaveno aktivním čelním airbarem. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.



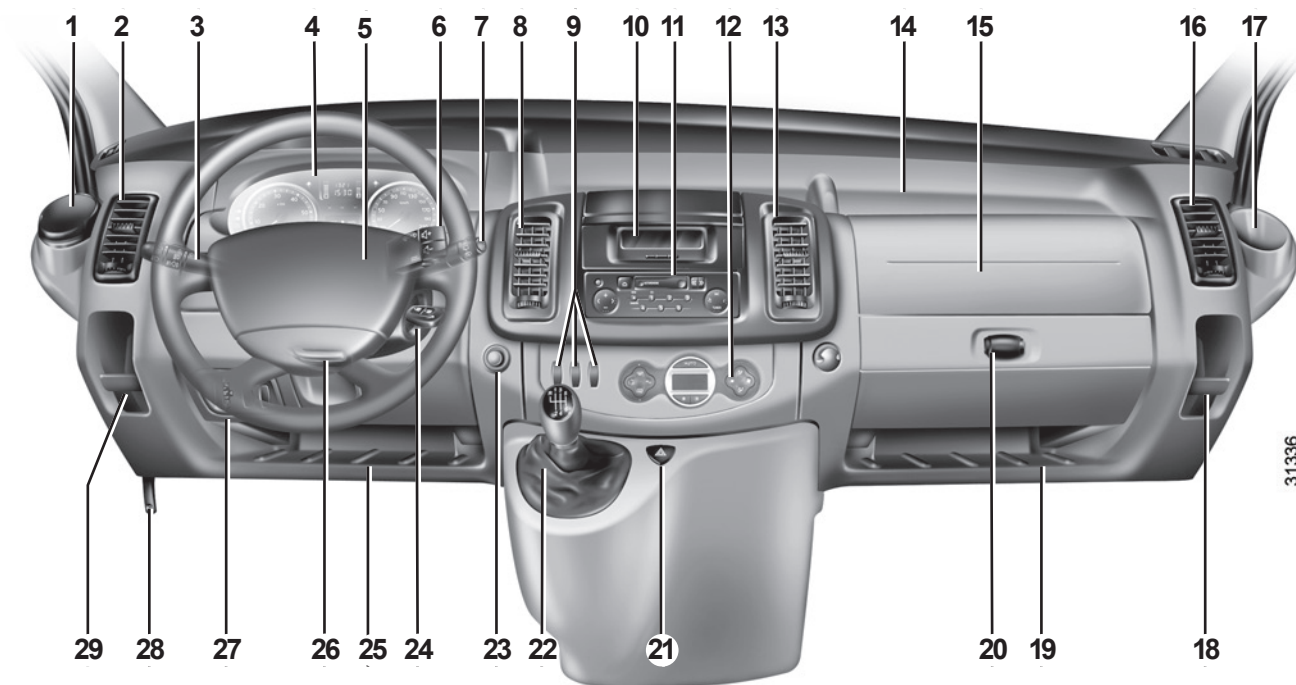
Aktivaci nebo deaktivaci airbagu provádějte, jen když **vozidlo stojí**.

V případě manipulace během

jízdy se rozsvítí kontrolky a .

Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

## MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (1/2)



31336

# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (2/2)

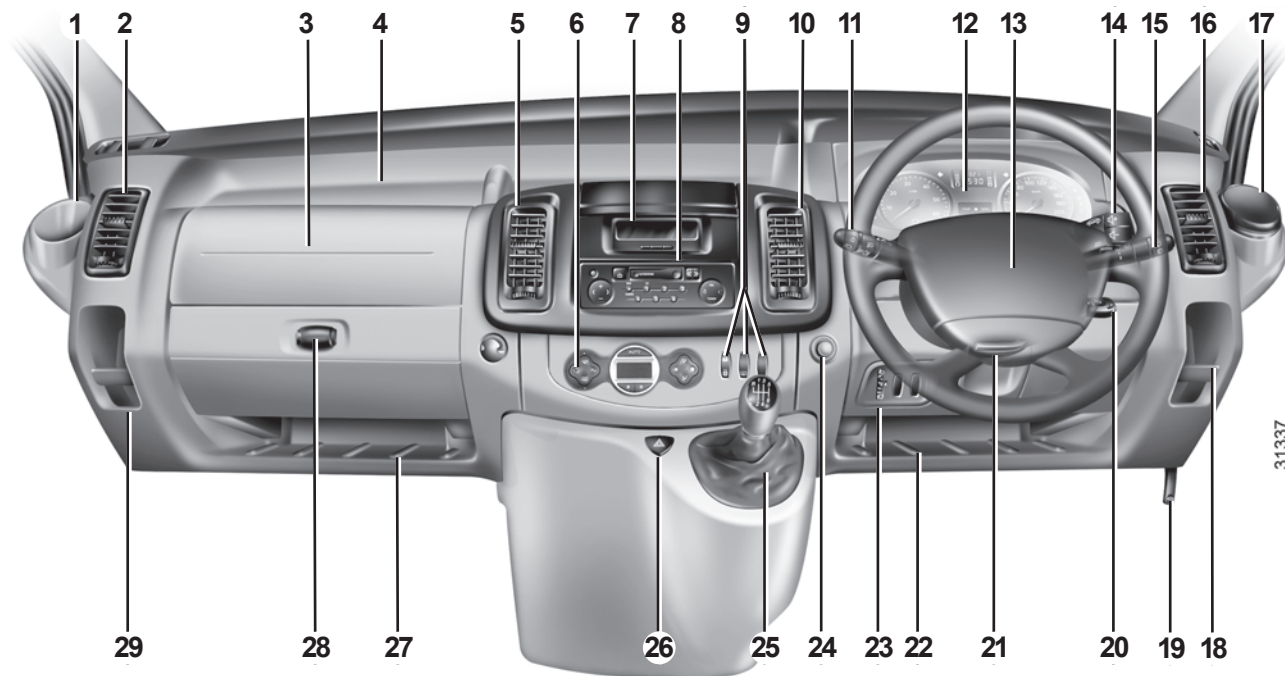
Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- 1** Úložné místo pro popelník nebo držák na plechovky
- 2** Boční větrací otvor
- 3** Páčka pro ovládání:
  - směrových světel
  - vnějšího osvětlení
  - předních mlhových světel
  - zadních mlhových světel
- 4** Ovládací panel
- 5** Umístění airbagu řidiče, zvuková signalizace, ovládací prvky regulátoru/omezovače rychlosti.
- 6** Dálkové ovládání autorádia
- 7** Páčka pro ovládání:
  - stěračů/ostřikovačů čelního skla a zadního okna
  - přepínání informací palubního počítače
- 8** Střední větrací otvor
- 9** Spínače:
  - regulátoru/omezovače rychlosti
  - elektrického zamykání dveří
  - zadní přídavné klimatizace

- 10** Odkládací prostor nebo navigační systém
- 11** Úložný prostor pro:
  - autorádio
  - displej autorádia
  - ovládání navigačního systému
  - kontrolograf
- 12** Ovládání klimatizace
- 13** Střední větrací otvor
- 14** Odkládací přihrádky
- 15** Úložný prostor pro airbag spolujezdce
- 16** Boční větrací otvor
- 17** Úložné místo pro popelník nebo držák na plechovky
- 18** Odkládací přihrádky
- 19** Odkládací přihrádka nebo měnič CD
- 20** Odkládací schránka
- 21** Spínač výstražných světel

- 22** Řadicí páka
- 23** Zásuvka pro příslušenství nebo zapalovač
- 24** Spínací skříňka
- 25** Odkládací přihrádky.
- 26** Ovládání hloubkového seřízení volantu
- 27** Úložný prostor pro:
  - ovládání elektrického seřízení sklonu světlometů
  - ovládání protiprokluzového systému
  - kontrolku funkce přídavného topení
- 28** Ovládání odemknutí kapoty motoru
- 29** Odkládací přihrádky

## MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (1/2)



31337

# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (2/2)

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- 1** Úložné místo pro popelník nebo držák na plechovky
- 2** Boční větrací otvor
- 3** Úložný prostor pro airbag spolujezdce
- 4** Odkládací přihrádky
- 5** Střední větrací otvor
- 6** Ovládání klimatizace
- 7** Úložný prostor pro:
  - autorádio
  - displej autorádia
  - ovládání navigačního systému
  - kontrolograf.
- 8** Odkládací prostor nebo navigační systém
- 9** Spínače:
  - regulátoru/omezovače rychlosti
  - elektrického zamykání dveří
  - zadní přídatné klimatizace
- 10** Střední větrací otvor

- 11** Páčka pro ovládání:
  - směrových světel
  - vnějšího osvětlení
  - předních mlhových světel
  - zadních mlhových světel
- 12** Ovládací panel
- 13** Umístění airbagu řidiče, zvuková signalizace, ovládací prvky regulátoru/omezovače rychlosti.
- 14** Dálkové ovládání autorádia
- 15** Páčka pro ovládání:
  - stěračů/ostřikovačů čelního skla a zadního okna
  - přepínání informací palubního počítače
- 16** Boční větrací otvor
- 17** Úložné místo pro popelník nebo držák na plechovky
- 18** Odkládací přihrádky
- 19** Ovládání odemknutí kapoty motoru


- 20** Spínací skříňka
- 21** Ovládání hloubkového seřízení volantu
- 22** Odkládací přihrádka nebo měnič CD
- 23** Úložný prostor pro:
  - ovládání elektrického seřízení sklonu světlometů
  - ovládání protipokluzového systému
  - kontrolku funkce přídatného topení
- 24** Zásuvka pro příslušenství nebo zapalovač
- 25** Řadicí páka
- 26** Spínač výstražných světel
- 27** Odkládací přihrádky
- 28** Odkládací schránka
- 29** Odkládací přihrádky

# SVĚTELNÉ KONTROLKY (1/3)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



Přístrojová deska A

Kontrolka  vyžaduje co nejrychlejší návštěvu zástupce značky a **opatrnou jízdu**. Při nedodržení tohoto doporučení může dojít k poškození vozidla.



Kontrolka předních mlhových světel



Kontrolka zadních mlhových světel



Kontrolka **STOP** signalizuje nutnost okamžitě a bezpodmínečně kvůli bezpečí zastavit v souladu s dopravními podmínkami. Vypněte motor a nespouštějte jej znovu. Kontaktujte značkový servis.



Pokud nejsou údaje na přístrojové desce čitelné, jedná se o poruchu. V takovém případě okamžitě vozidlo odstavte v souladu s podmínkami silničního provozu. Zajistěte, že vozidlo je správně zaparkováno a obraťte se na značkový servis.



Kontrolka dálkových světel



Kontrolka tlumených světel



Kontrolka levých směrových světel



Kontrolka pravých směrových světel



Kontrolka dobíjení akumulátoru

Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte a kontaktujte značkový servis.



Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.



Kontrolka částicového filtru

Přejděte na odstavec „Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem s částicovým filtrem“ v kapitole 2.



## SVĚTELNÉ KONTROLKY (2/3)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.




### Výstražná kontrolka

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po 3 sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí, někdy společně s ostatními kontrolkami, je to doporučení, abyste co nejdříve navštívili značkový servis. Podle vozidla je rozsvícení této kontrolky doprovázeno zprávou na přístrojové desce.



### Kontrolka systému odstraňování emisí

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud se trvale rozsvítí spolu s kontrolkou , kontaktujte co nejdříve značkový servis.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

Přejděte na odstavec „Doporučení pro ochranu životního prostředí, úspora paliva, jízda“ v kapitole 2.



### Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení


Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po 3 sekundách zhasne.

Pokud se rozsvítí, někdy společně s ostatními kontrolkami, signalizuje nutnost v souladu s dopravními podmínkami okamžitě zastavit. Urychleně se obraťte na značkový servis.

Podle vozidla je rozsvícení této kontrolky doprovázeno zprávou na přístrojové desce.




### Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Pokud stále svítí spolu s kontrolkou , za jízdy, signalizuje přehřátí motoru. Zastavte vozidlo a nechte běžet motor jednu nebo dvě minuty ve volnoběhu. Teplota musí klesnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny. V případě nutnosti se obraťte na zástupce značky.



### Kontrolka zatažení ruční brzd a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování. Pokud se rozsvítí spolu s kontrolkou , při brzdění nebo za jízdy, znamená to pokles hladiny v okruzích. Pokračovat v jízdě může být nebezpečné, obraťte se proto na značkový servis.



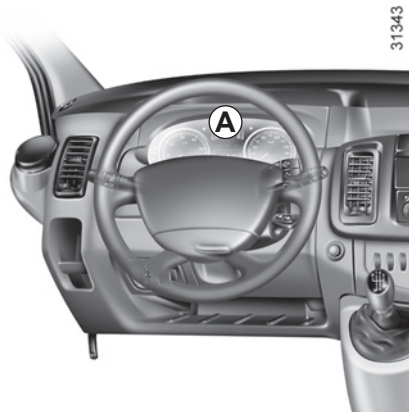
### Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému, brzdění je pak zajištěno normálně, avšak bez protiblokovací funkce.

Urychleně se obraťte na značkový servis.

# SVĚTELNÉ KONTROLKY (3/3)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



## Kontrolka airbagu

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 vteřin zhasne. Pokud se rozsvítí, signalizuje závadu systému. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



## Kontrolka deaktivace airbagů předního spolujezdce

Pročtěte si v kapitole odstavec 1 „Bezpečnost dětí: deaktivace/aktivace airbagu předního spolujezdce“.



## Kontrolka dynamické kontroly stability (E.S.P.) a protiprokluzový systém (A.S.R.)

Existuje několik případů, kdy dojde k rozsvícení kontrolky: viz odstavce „Dynamická kontrola stability: E.S.P.“ a „Protiprokluzový systém: A.S.R.“ v kapitole 2.



## Kontrolky systému pro úsporu paliva.

Při rozsvícení se doporučuje zařadit vyšší (šipka nahoru) nebo nižší rychlostní stupeň (šipka dolů).



## Kontrolky regulátoru a omezovače rychlosti

Přejděte na odstavce „Omezovač rychlosti“ a „Regulátor rychlosti“ kapitoly 2.



## Kontrolka otevření dveří

Rozsvítí se při zapnutém zapalování, pokud jsou některé dveře špatně zavřeny.



## Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu

Spojitě se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pas není zapnut, bliká a na přibližně 90 sekund se ozve zvukový signál.



## Kontrolka tlaku oleje

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 vteřin zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina normální, je příčinou něco jiného. Kontaktujte značkový servis.



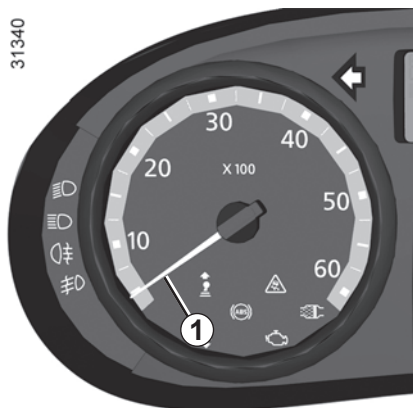
## Kontrolka žhavení

Rozsvítí se při zapnutí zapalování. Indikuje, že jsou aktivovány žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.



## Nepoužito

## DISPLEJE A UKAZATELE (1/2)



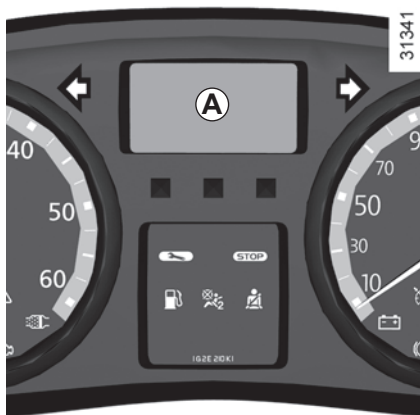
**Otáčkoměr 1 (údaj na stupnici  $\times 100$ )**



**Ukazatel rychlosti 2 (v kilometrech nebo mílích za hodinu)**

### **Zvukový signál překročení nastavené rychlosti**

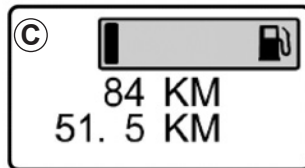
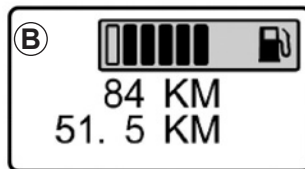
U některých typů vozidel se zvukový signál rozezní vždy po 40 sekundách na zhruba 10 sekund, jakmile vozidlo přesáhne rychlost 120 km/h.



### Multifunkční displej A

#### Ukazatel teploty chladicí kapaliny

V normálním provozu svítí čtyři čtverečky. Počet rozsvícených čtverečků závisí na teplotě motoru. Výstrahou je, když svítí pouze tři poslední čtverečky.



### Upozornění na minimální stav hladiny oleje

Při spuštění motoru po dobu 30 sekund zobrazuje displej minimální hladinu oleje v motoru. Viz odstavec „Hladina oleje v motoru“ v kapitole 4.

### Zobrazení měřičky hladiny paliva

Když je nádrž plná **B**, svítí všechny čárky, kromě té první, vlevo na displeji.

Počet zobrazených čárek se snižuje podle ubývání paliva v nádrži.

Jakmile klesne na minimální úroveň, rozsvítí se na přístrojové desce první čárka **C** spolu s kontrolkou (benzínová pumpa).

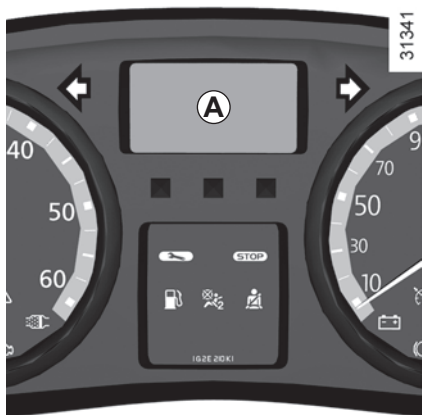
**Počítadlo celkové ujeté dráhy, hodiny** (kromě vozidla s ukazatelem rychlosti a času) a **počítadlo dílčí ujeté dráhy**. Údaje se zobrazí přibližně po 30 sekundách po zapnutí zapalování.

### NEBO

#### Palubní počítač


Přejděte na kapitolu 1, odstavec „Palubní počítač“.

## PALUBNÍ POČÍTAČ: obecné údaje (1/2)

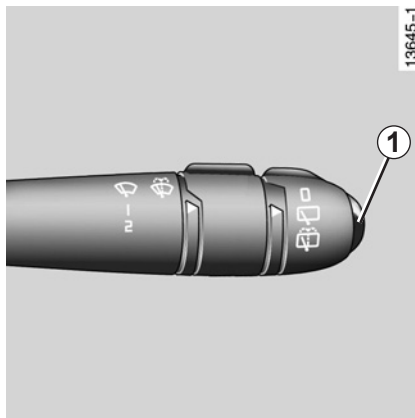


### Palubní počítáč A

Podle vozidla sdružuje následující funkce:

- ujetá vzdálenost,
- parametry jízdy,
- informativní zprávy,
- zprávy o provozních poruchách (spojené s kontrolkou ) ,
- výstražné zprávy (spojené s kontrolkou **STOP**),
- seřízení času.

Všechny tyto funkce jsou popsány na následujících stranách.



### Tlačítko pro signalizaci zahájení cesty a vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy 1

Dlouhé stisknutí tlačítka **1** umožňuje provést vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy. Zvolené zobrazení musí být „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“.

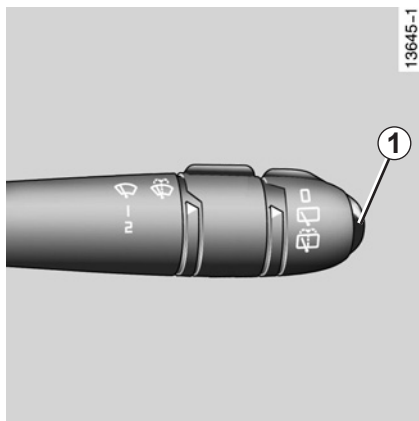
**Poznámka:** Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z pamětí.

### Tlačítko 1 pro volbu zobrazení A

Postupnými stisknutími tlačítka **1** jsou přepínány následující údaje:

- Počítadlo celkové a dílčí ujeté dráhy
- parametry jízdy:
  - spotřebované palivo,
  - průměrná spotřeba,
  - okamžitá spotřeba,
  - předpokládaná dojezdová vzdálenost,
  - ujetá vzdálenost,
  - průměrná rychlost,
- limit pro revizní prohlídku,
- rychlost omezovače a regulátoru rychlosti,
- palubní deník - postupné zobrazování informačních zpráv a zpráv o provozních poruchách.

Přejděte na tabulky na následujících stránkách ukazující příklady zobrazení.



### Vynulování jízdních parametrů (signalizace zahájení cesty)

Ve vybraném zobrazení jednoho z parametrů jízdy stiskněte dlouze tlačítko **1** až do vynulování zobrazení.

### Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

Během prvních pár kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka Top Départ můžete pozorovat, že dojezdová vzdálenost se během jízdy zvyšuje. Je to způsobeno skutečností, že vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Průměrná spotřeba se může snížit, když:








- vozidlo ukončilo fázi akcelerace;
- motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru);
- přejíždíte z městského provozu do provozu mimoměstského.

### Automatické vynulování jízdních parametrů

Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některého z parametrů.




## PALUBNÍ POČÍTAČ: cestovní parametry (1/4)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
<div>27399</div> <div>37360 KM 7080 KM</div>	 <b>a) Počítadlo celkové a dílčí ujeté dráhy</b>
<div>VERBRAUCH</div> <div>541km</div> <div>9...</div>	 <b>b) Jízdní parametry</b> <b>Palivo spotřebované</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.
<div>DURCHSCHNITT</div> <div>7.3 L/100</div> <div>9...</div>	 <b>Průměrná spotřeba</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.
<div>MOMENTANVERB.</div> <div>8.6 L/100</div> <div></div>	 <b>Okamžitá spotřeba</b> Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 30 km/h.

## PALUBNÍ POČÍTAČ: jízdní parametry (2/4)




Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
<div>REICHWEITE ---- KM </div>	<p>➞ <b>Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem</b></p> <p>Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.</p> <p>Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.</p> <p>Několik minut po rozsvícení kontrolky čerpání paliva z rezervy (viz odstavec „přístrojová deska“) se již dojezdová vzdálenost nezobrazuje.</p>
<div>GEFAHRENE DIS. 0.0 KM </div>	<p>➞ <b>Ujetá vzdálenost</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.</p>
<div>DURCHSCHNITT --- KM/H </div>	<p>➞ <b>Průměrná rychlost</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty</p> <p>Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.</p>





## PALUBNÍ POČÍTAČ: jízdní parametry (3/4)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
<div>SERVICE IN 13770KM </div>	<p><b>c) Limit pro servisní prohlídku</b></p> <p>Vzdálenost, kterou zbývá ujet do příští prohlídky (zobrazení v kilometrech), když se blíží termín, nastává několik případů:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– limit je menší než <b>3 000 km</b>, nebo během <b>dvou měsíců</b> nastane datum příští servisní prohlídky: podle typu vozidla se zobrazí zpráva „service in“;</li><li>– limit pro servisní prohlídku se rovná <b>0 km</b> nebo je <b>dosaženo data revizní prohlídky</b>: podle typu vozidla se zobrazí zpráva „provedte co nejdřív revizní prohlídku“, když je zvolené zobrazení „limit pro servisní prohlídku“ doprovázeno symbolem  a kontrolkou .</li></ul> <p>Vozidlo vyžaduje co nejrychleji prohlídku.</p>
<p><b>Poznámka:</b> podle typu vozidla se limit servisní prohlídky přizpůsobuje stylu jízdy (časté jízdy při nízkou rychlostí, rozvoz zboží, dlouhodobé jízdy ve volnoběhu, tažení atd.). Zbývající vzdálenost do příští servisní prohlídky se tedy může v některých případech snížit rychleji, než by odpovídalo skutečně ujeté vzdálenosti.</p> <p><b>Inicializace displeje po servisní prohlídce dle programu údržby.</b> Termín pro provedení revizní prohlídky smí být vynulován pouze po provedení revizní prohlídky, v souladu s programem údržby vašeho vozidla. Pokud se rozhodnete provádět výměny oleje v kratší intervalech, neinicializujte tento údaj při každé výměně oleje, abyste předešli překročení intervalu výměn ostatních dílů naplánovaných v programu údržby.</p> <p><b>Zvláštnost:</b> pro vynulování čítače dojezdové vzdálenosti pro výměnu oleje přejděte na zobrazení informací o revizní prohlídce (viz obrázek) a stiskněte na cca 10 vteřin souvisle jedno z tlačítek pro vynulování displeje, až do pevného zobrazení limitu pro revizní prohlídku. Viz předcházející strany.</p>	

## PALUBNÍ POČÍTAČ: jízdní parametry (4/4)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
<div>BEGRENZER</div> <div>70KM/H</div>	 <b>d) Rychlost regulátoru - omezovače rychlosti</b> (u některých vozidel) Viz odstavec „Omezovač - regulátor rychlosti“ v kapitole 2.
<div>TEMPOMAT</div> <div>70KM/H</div>	
<div>KEINE MELDUNG GESPEICHERT</div>	 <b>e) Palubní deník</b> Postupné zobrazení: <ul style="list-style-type: none"><li>– informačních zpráv (automatické rozsvícení světel atd.),</li><li>– zpráv o provozních poruchách (je třeba nechat zkontrolovat vstřikování,...).</li></ul>


## PALUBNÍ POČÍTAČ: informační zprávy

Mohou pomoci při uvedení vozidla do chodu nebo Vás informovat o volbě nebo stavu jízdy.  
Příklady informativních zpráv jsou uvedeny dále.

Příklady zpráv	Interpretace zpráv
ASR AUS	Indikuje, že jste deaktivovali funkci ASR.
BATTERIE-SPARMODUS	Signalizuje vypnutí příslušenství vozidla v zájmu úspory energie v akumulátoru.
ÖLSTAND OK	Indikuje při zapnutí zapalování, že je hladina oleje v pořádku.
LICHTAUTOMATIK AUS	Indikuje, že funkce automatického rozsvícení světel je deaktivována.

## PALUBNÍ POČÍTAČ: zprávy týkající se funkčních poruch

Hlásí je kontrolka . Vyžadují co nejdříve velice opatrně dojet do značkového servisu. Při nedodržení tohoto doporučení může dojít k poškození vozidla.

Zmizí po stisknutí tlačítka pro volbu zobrazení nebo po uplynutí několika sekund a jsou ukládány do paměti v palubním deníku. Kontrolka  zůstane rozsvícená. Příklady zpráv o provozních poruchách jsou uvedeny dále.

Příklady zpráv	Interpretace zpráv
ESP ÜBERPRÜFEN	Signalizuje závadu protiprokluzového systému (viz odstavec „Protiprokluzový systém: ASR“ v kapitole 2).
DIESELFILTER ÜBERPRÜFEN	Signalizuje přítomnost vody v naftě. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.
GETRIEBE PRÜFEN	Znamená to, že na převodovce došlo k poruše. Co nejdříve se proto obraťte na zástupce značky.
LICHTAUTOMATIK DEFECT	Signalizuje poruchu automatické funkce světel, navštivte zástupce značky.

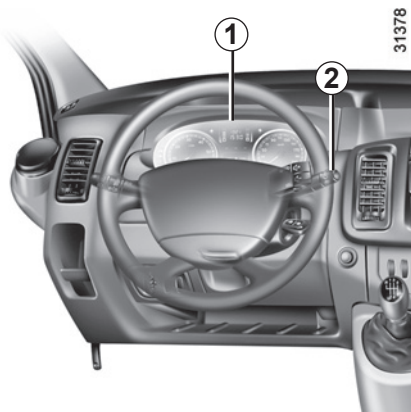
## PALUBNÍ POČÍTAČ: výstražné zprávy

Hlásí je kontrolka **STOP** a signalizuje, že v zájmu vlastní bezpečnosti musíte okamžitě a bezpodmínečně v souladu s dopravními podmínkami zastavit. Zastavte motor a už jej nespouštějte. Kontaktujte značkový servis.

Příklady výstražných zpráv jsou uvedeny dále. **Poznámka:** Zprávy se na displeji objevují buď izolovaně, anebo střídavě (když je třeba zobrazit několik zpráv), mohou být doprovázeny rozsvícením kontrolky a/nebo zazněním pípnutí.

Příklady zpráv	Interpretace zpráv
EINSPRITZUNG DEFEKT	Indikuje závažný problém na motoru vozidla.
MOTOR ZU HEISS	Indikuje přehřátí motoru vozidla.
GETRIEBEÖL ZU HEISS	Signalizuje přehřátí převodovky.

## ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA (1/2)



Při zapnutí zapalování se zobrazí na palubním počítaci **1** nebo na centrálním displeji **3** čas a u některých vozidel i venkovní teplota.

### Seřízení času na hodinách **1**

Na přístrojové desce zobrazte stránku „čas“ stiskem tlačítka na ovládací páčce **2**.

Po 2 vteřinách se zobrazení hodin a minut rozblíká.

Dlouhým stisknutím tlačítka zadejte režim pro nastavení hodin. Pokud bliká jejich zobrazení samostatně, krátkým stiskem tlačítka postupně zobrazujte hodnoty.

Konečné potvrzení provedete dlouhým stisknutím tlačítka na ovládací páčce **2**.

Zobrazené minuty blikají samostatně, krátkým stiskem tlačítka **2** postupně zobrazujte hodnoty.

Konečné potvrzení provedete dlouhým stisknutím tlačítka na ovládací páčce **2**.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený kabel napájení atd.) je potřeba nastavit čas.

Doporučujeme neprovádět seřízení času během jízdy.

U vozidel vybavených navigačním systémem a/nebo kontrolografem přejděte pro informace o tomto vybavení na příručku k tomuto zařízení.

## ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA (2/2)



### Seřízení času na hodinách 3

Hodiny a vnější teplota se zobrazují na displeji 3.

**Při zapnutém zapalování** stiskněte tlačítko:

**4** pro minuty.

**5** pro hodiny.

### Ukazatel venkovní teploty

#### Poznámka:

Pokud je venkovní teplota v rozmezí  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , znaky  $^{\circ}\text{C}$  blikají (signalizace nebezpečí námrazy).



#### Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena s klimatickými vlivy, místní vlhkostí a teplotou, indikace venkovní teploty nemůže samotná stačit pro zjištění námrazy.

## ZPĚTNÁ ZRCÁTKA

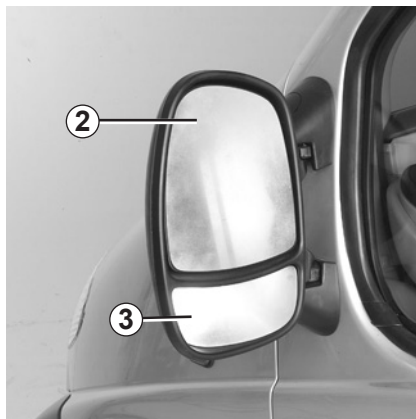


### Vnitřní zpětné zrcátko

Vnitřní zpětné zrcátko je nastavitelné. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi: sklopte páčku **1**.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



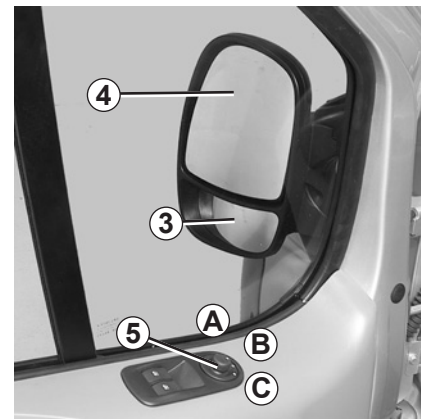
### Vnější zpětná zrcátka

Ručně můžete zrcátkem **2** otáčet.

Zrcátko **3** je pevné.



Zrcátko **2** nebo **4** umožňuje vidět odraz jako v klasickém zrcátku. Zrcátko **3** umožňuje pro Vaši bezpečnost boční pohled dozadu: **Objekty v něm se zdají být dál, než jsou ve skutečnosti.**



### Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním

Při zapnutém zapalování pohybuje ovladačem **5**:

- v poloze **A** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- v poloze **C** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,

příčemž **B** je neaktivní poloha.

Zrcátko **3** je pevné.

### Odmrazování zpětných zrcátek

Rozmrazení zrcátka **4** je zajištěno společně s rozmrazováním zadního skla.



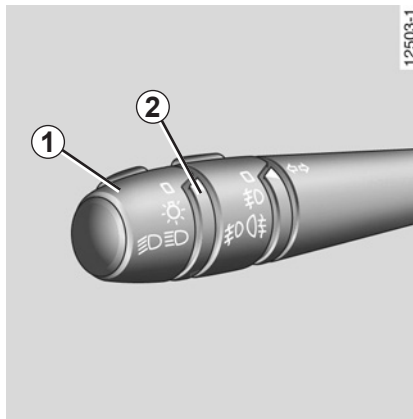
## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (1/3)



### Obrysová světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Přístrojová deska se rozsvítí.



### Tlumená světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

### Automatická funkce (podle vybavení vozidla)

Při běžícím motoru jsou podle vnějších světelných podmínek automaticky rozsvícena nebo zhasnuta tlumená světla bez pohybu páčkou **1** (poloha 0).

Tato funkce může být deaktivována, popř. znovu aktivována.

Pro aktivaci nebo deaktivaci této funkce dvakrát po sobě při vypnutém motoru a zapnutém zapalování přestavte konec páčky **1** z polohy 0 do polohy obrysových světel.



Před noční jízdou zkontrolujte řádnou funkčnost elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zcloněna (nečistota, bláto, sníh, převážené předměty atd.).

V případě, že se v určité zemi jezdí vlevo a ve Vašem vozidle je místo řidiče na-pravo (a obráceně), je nutné, pro dobu pobytu v dané zemi, nechat ve značkovém servisu seřídít světla.

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (2/3)



### Dálková světla

Při páčce **1** v poloze pro tlumená světla ji přemístíte směrem k sobě.

Pokud jsou rozsvícena dálková světla, rozsvítí se na přístrojové desce příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

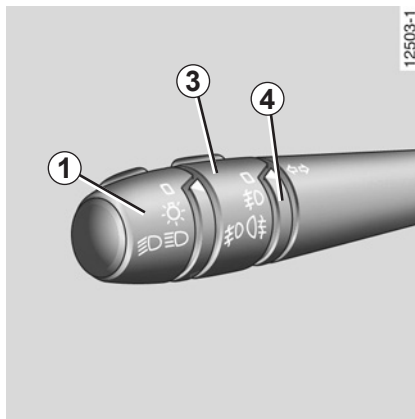


### Zhasnutí světel

Uved'te konec páčky **1** do původní polohy.

### Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru).



### Přední mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem **3** páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**.

Mlhová světla lze spustit pouze při zapnutém vnějším osvětlení. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



### Zadní mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem **3** páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

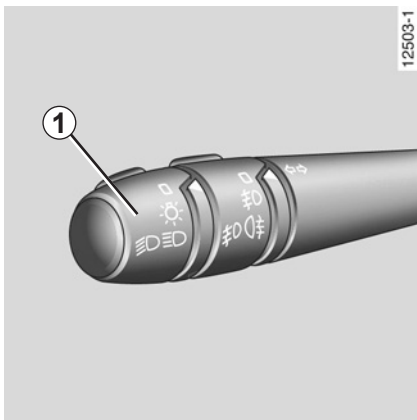
Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Zhasnutí vnějšího osvětlení způsobí zhasnutí zadního mlhového světla nebo předních mlhových světel (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

V případě mlhy, sněhu nebo přepravy předmětů přesahujících střechu, není automatické rozsvícení světel systematické.

Rozsvícení mlhových světel zůstává vždy pod naprostou kontrolou řidiče: o stavu rozsvícení Vás informují kontrolky na přístrojové desce (pokud světla svítí, jsou rozsvícena i mlhová světla).

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (3/3)



### Funkce „Doprovodné vnější osvětlení“

(podle vybavení vozidla)

Tato funkce (je užitečná např. při otevírání vrat, garáže atd.) Vám umožňuje přechodně rozsvítit tlumená světla.

Při vypnutém zapalování a zhasnutých světlech přitáhněte k sobě páčku **1**: tlumená světla se rozsvítí na dobu přibližně třiceti sekund.

Tato funkce je omezena na čtyři rozsvícení po dobu maximálně dvou minut.



V případě stání na dolní straně vozovky, když jsou dveře zavazadlového prostoru otevřeny, mohou být zadní světla zakryta. Všechny ostatní účastníky silničního provozu jste povinni upozornit na přítomnost Vašeho vozidla pomocí signalizačního trojúhelníku nebo dalších pomůcek popsanych v místních předpisech země, v níž se nacházíte.

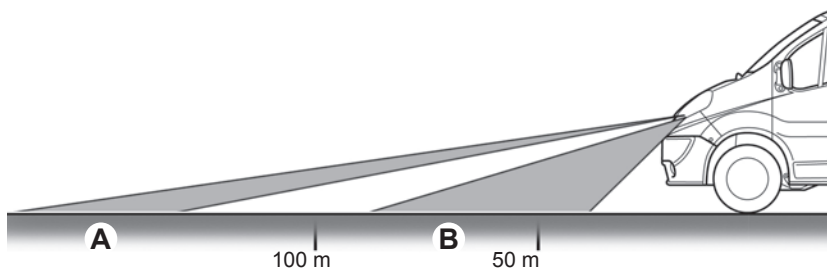
## ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



Ovladač **1** umožňuje upravit výšku světelných kuželů.

Otočte ovladačem **1**, abyste seřídili světlo-  
mety podle aktuálního zatížení vozidla.

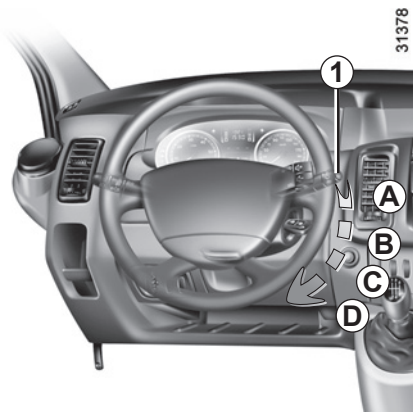
27380



**A** Špatné nastavení: dosah osvětlení je příliš daleký a hrozí oslnění ostatních řidičů. Otočte kolečkem směrem dolů, čímž světelný kužel snížíte.

**B** Správné nastavení: maximální dosah světelného kužele je 50 až 100 metrů.

# STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (1/2)



## Přední stěrače a ostřikovače

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou **1** směrem k sobě.



Před jakýmkoli úkonem na čelním skle (mytí vozidla, odmrazování, čištění čelního skla, ...) dejte páčku **1** do polohy **A** (vypnutí).

Riziko zranění a/nebo poškození.



## Přední stěrače

Při zapnutém zapalování pohybujte v rovině volantu páčkou **1**:

- A** Zastavení.
- B** Přerušované stírání.  
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví.
- C** Pomalé stírání.
- D** Souvislé rychlé stírání.

Pokud mrzne, zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), stíratka se zastaví v okamžité poloze. Umístěte ovládací páčku **1** do polohy **A** pro stav Vypnuto.

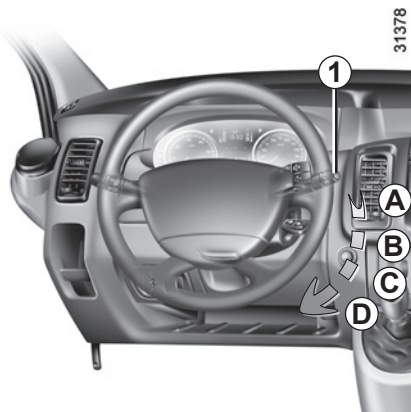
## Stěrače předního skla s funkcí automatického stírání

Při zapnutém zapalování pohybujte v rovině volantu páčkou **1**:

- A** Vypnutí.
- B** Funkce automatického stírání. Pokud je zvolena tato poloha, systém detekuje přítomnost vody na čelním skle a spustí stírání přiměřenou rychlostí.
- C** Pomalé stírání.
- D** Souvislé rychlé stírání.

Za sněhu a mrazu přední sklo (včetně střední části za vnitřním zpětným zrcátkem) a zadní okno očistěte, než spustíte stěrače (riziko zahřátí motoru).

## STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (2/2)



### Vozidlo s automatickou volbou rychlosti stírání

Pokud je při jízdě zvolena rychlost stírání, sníží každé zastavení vozidla rychlost stírání na nižší stupeň:

- z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání,
- z pomalého souvislého stírání na přerušované stírání.

Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Při zastavení má každá manipulace s páčkou **1** přednost, a ruší tedy automatickou volbu.

**Poznámka:** V případě mechanického zablokování (namrzlé přední sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.

Při každém vypnutí zapalování je pro opětný přechod na automatické stírání nutný návrat do polohy pro vypnutí **A**.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze **A** (vypnuto).

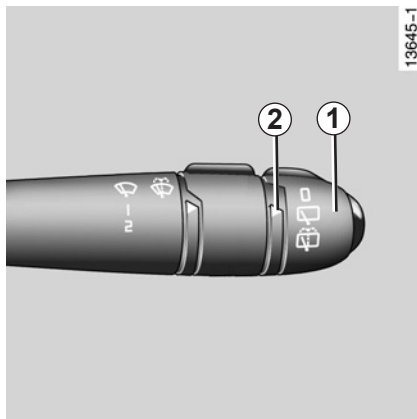
Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Před jakýmkoli úkonem na čelním skle (mytí vozidla, odmrazování, čištění čelního skla, ...) dejte páčku **1** do polohy **A** (vypnutí).

Riziko zranění a/nebo poškození.

# ZADNÍ OSTŘIKOVAČ



## Zadní stěrač s cyklickým pohonem

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.



## Zadní stěrač a ostřikovač

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu. Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátk.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátk stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů, stírátk se zastaví v okamžité poloze.

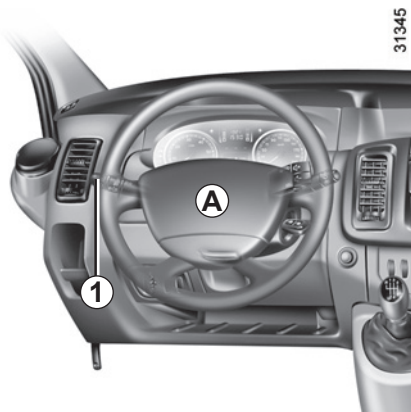
Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

- Musí zůstat čistá: pravidelně čistěte stírátk, čelní sklo a zadní okno mýdlovou vodou;
- Nepoužívejte je, když jsou čelní sklo nebo zadní okno suché;
- Odlepte je z čelního skla nebo zadního okna, když nebyla dlouho v chodu.

Ve všech případech je vyměňte, když se jejich účinnost sníží: přibližně jednou ročně.

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátk.

Nepoužívejte rameno stěrače pro otevření nebo zavření dveří zavazadlového prostoru.



## Houkačka

Stiskněte výplň volantu **A**.

## Světelná signalizace

Přitáhněte k sobě páčku **1**.



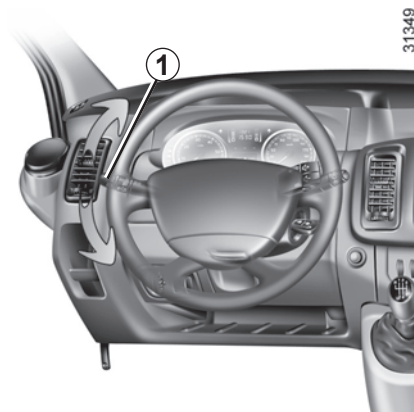
## Obrysová světla

Stiskněte spínač **2**.

Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že se nacházíte ve zvláštních jízdních podmínkách.



## Směrová světla

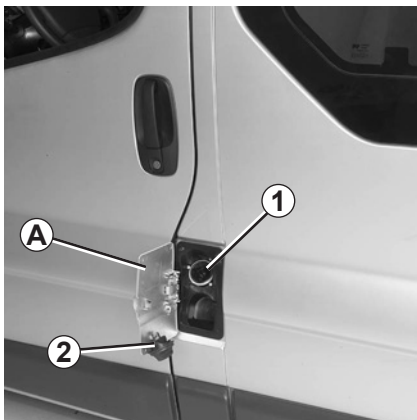
Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu pro automatické vrácení páčky do polohy 0 nestačí. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění páčky se automaticky vrátí do polohy 0.



## PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/3)



**Užitečný objem nádrže:** přibližně 90 litrů.

U některých typů vozidel se kryt **A** odemkne zároveň se dveřmi. Pokud ne, použijte pro odemknutí uzávěru **1** klíč dveří.

Během tankování používejte úchyt **2** pro zavěšení uzávěru.

### Specifikace paliva

**Používejte kvalitní palivo** splňující všechny platné normy pro danou zemi.

#### Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo (RON) musí odpovídat pokynům uvedeným na štítku umístěném na krytu **A**. Přejděte na odstavec „Charakteristiky motoru“ kapitoly 6.

#### Verze se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající štítku umístěnému uvnitř výklopného krytu **A**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



#### **Plnicí uzávěr je specifický.**

Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. Obratě se na značkový servis.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Oblast tankování nemyjte vysokotlakým čisticím zařízením.



Nepřimíchávejte do nafty benzin, ani v minimálním množství.

Nepoužívejte palivo na bázi etanolu, jestliže Vaše vozidlo na něj není upraveno.

Nepřidávejte do paliva žádná aditiva, mohli byste tím poškodit motor.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/3)

### Tankování paliva

Jakmile je vypnut motor, zaved'te pistoli tak, abyste otevřeli ventil, a před spuštěním tankování zasuňte pistoli až **na doraz** (eliminace nebezpečí odstříků).

Pistoli udržíte v této poloze po celou dobu tankování.

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování lze provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.

### Vozidla se zážehovým motorem

Použití olovnatého benzinu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

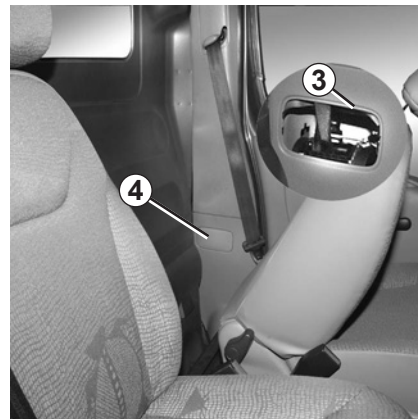
Aby se zabránilo tankování olovnatého benzinu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s bezpečnostním systémem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzinu** (u benzínového čerpadla).



### Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- Zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování.
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdyce a udržíte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- kontaktujte značkový servis.



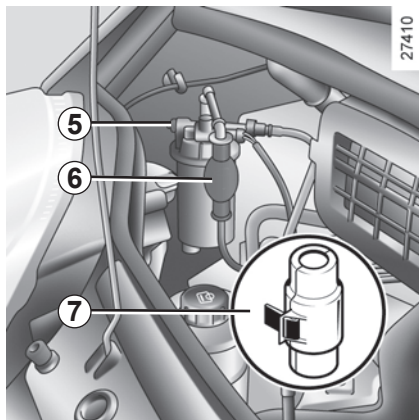
### Výjimečný případ

V případě závady na radiofrekvenčním dálkovém ovládání je možné odemknout kryt **A** pomocí tyčky pro odemknutí **3** (uvnitř víka **4**).



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) je vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti přísně zakázaný (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (3/3)



### Nedostatek paliva v případě vznětového motoru

Po zastavení vozidla vlivem vyčerpání paliva musíte okruh nejdříve naplnit a až poté se pokusit vozidlo nastartovat:

Na rovině naplňte nádrž vozidla minimálně 5 litry motorové nafty.

- U některých typů vozidel sejměte ochranu 7 pro přístup k měchu 6.
- otočte odvzdušňovacím šroubem 5 o jednu otáčku,

- mačkejte měch 6, dokud palivo nenateče bez vzduchových bublin,
- dotáhněte odvzdušňovací šroub 5,
- naposledy zmáčkněte měch 6,
- podle typu vozidla nasadte zpět chránič 7.

Nyní můžete spustit motor.

Jestliže se motor po několika pokusech nespustí, obraťte se na značkový servis.

Součásti okolí motoru (alternátor, spouštěč, držáky motoru atd.) by měly být chráněny proti vystříknutí paliva.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



# Kapitola 2: Způsob jízdy

*(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)*

Záběh/Spínací skříňka . . . . .	2.2
Nastartování – vypnutí motoru . . . . .	2.3
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem . . . . .	2.4
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem . . . . .	2.5
Zvláštnosti verzí se vznětovým motorem s částicovým filtrem . . . . .	2.6
Řadicí páka . . . . .	2.7
Ruční brzda . . . . .	2.7
Doporučení pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy . . . . .	2.8
Životní prostředí . . . . .	2.11
Zařízení pro korekci a asistenci řízení . . . . .	2.12
Omezovač rychlosti . . . . .	2.15
Převodovka Quickshift . . . . .	2.22
Pomocný parkovací systém . . . . .	2.28

# ZÁBĚH A STARTOVACÍ SPÍNAČ

## Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3000 až 3500 ot/min.

Vozidlo bude podávat plný výkon až po ujetí asi 3000 km.

**Interval prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

## Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1500 km** nepřekračujte rychlost cca 90 km/h nebo 2500 ot/min při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor ne nechávejte běžet příliš rychle.

**Interval prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.



## Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

## Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování je nadále zapnuto určité příslušenství (např. autorádio atd.).

## Poloha „Chod“ M

Zapalování je zapnuto:

- **vozidlo se zážehovým motorem:** jste připraveni ke spuštění motoru.
- **Vozidlo se vznětovým motorem:** probíhá žhavení.

## Poloha „Spouštěč“ D

Pokud se motor nespustí, je třeba vrátit klíč zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

# SPUŠTĚNÍ MOTORU/ZASTAVENÍ MOTORU

## Spuštění motoru

### Vozidla vybavená systémem blokace startování

Při velmi chladném počasí (teplotě nižší než -20 °C): Abyste usnadnili spouštění motoru, nechte **před** spuštěním motoru zapalování několik sekund zapnuto.

Zkontrolujte, zda není systém blokace startování aktivován. Přejděte na odstavec „Blokace startování“ kapitoly 1.

### Vstřikování benzínu

Aktivujte spouštěč, **aniž byste sešlapovali pedál akcelerace**.

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.



### Vstřikování nafty

Otočte klíčem ve startovacím spínači do polohy „chod“ **M** a udržujte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení motoru.

Otočte klíčkem do polohy „spouštěč“ **D**, **aniž byste akcelerovali**.

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.

## Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíčem do polohy „Stop“.



### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.).

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbags a předpínače, mimo provoz.

## ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Nestandardní provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv nebo paliv, které nejsou schválené,

nebo funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost **a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených anomálií fungování, nechte značkový servis provést co nejrychleji nezbytné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozidla ve značkovém servisu, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

### Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V opačném případě se nepokoušejte znovu motor nastartovat a kontaktujte značkový servis.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.



# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

## Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, **které neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

## Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabit, můžete motor normálně spustit.

Pokud se po několika sekundách a několika dalších pokusech o spuštění motoru motor přesto nerozběhne, přejděte na kapitolu 5, odstavce „Naftový filtr“.

## Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabit,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.

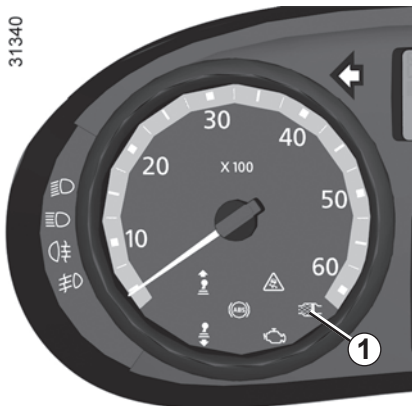
## Vozidla vybavená ohříváčem nafty

Toto zařízení umožňuje používat naftu **bez přísad až do  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$**  nebo v případě pravidelného používání vozidla na krátké vzdálenosti (při studeném motoru) až do  **$-5\text{ }^{\circ}\text{C}$** .



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

## ZVLÁŠTNOSTI VERZÍ SE VZNĚTOVÝM MOTOREM S ČÁSTICOVÝM FILTREM




Kontrolka částečného filtra **1** se rozsvítí, což znamená nebezpečí přeplnění filtra.

Pro vyčištění částečného filtra: 100 km následujících po zobrazení této zprávy udržujte průměrnou rychlost alespoň 60 km/h v souladu s podmínkami provozu a dodržováním předepsané rychlosti až do zhasnutí kontrolky.

Zastavení vozidla ještě před zhasnutím kontrolky může znamenat nutnost opakování celé operace.

Pro informaci: v tomto případě trvá čištění až 20 minut.

Pokud se kontrolka  rozsvítí spolu s kontrolkou částečného filtra **1** obraťte se urychleně na značkový servis.

### Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, **které neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

Při jízdě se může v závislosti na použitém druhu paliva vyskytnout bílý kouř.

Tento jev je způsoben automatickým čištěním částečného filtra a nemá žádný vliv na jízdní vlastnosti vozidla.

### Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete po úplném spotřebování paliva a za podmínky, že je akumulátor správně nabit, můžete motor normálně spustit.

Pokud se po několika sekundách a několika dalších pokusech o spuštění motoru motor přesto nerozběhne, přejděte na kapitolu 5, odstavec „Naftový filtr“.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ŘADICÍ PÁKA/RUČNÍ BRZDA



## Řadicí páka

### Zařazení zpětného chodu (zastavené vozidlo)

Vraťte páku do neutrálu a následně ji přestavte na zpětný chod.

Aby bylo možné zařadit zpětný chod, je třeba zvednout kroužek **1** proti rukojeti páky.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí světla zpátečky (při zapnutém zapalování).

Vozidla vybavená pomocným parkovacím systémem: přejděte na kapitolu 2, odstavec „Pomoc při parkování“, a seznamte se se zvláštnostmi jejich použití.



## Ruční brzda

### Povolení

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **2** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.

### Zatažení

Tahem páky směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



Při stání může být v závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla nutné zatáhnout brzdou o dva zářezy víc a zařadit u vozidel s mechanickou převodovkou rychlostní stupeň (jedničku *nebo* zpátečku) a u vozidel s automatickou převodovkou zvolit polohu **P**.



V případě nárazu na podvozek vozidla při zpětném chodu (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (například deformace nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.



Během jízdy dohlédněte, aby byla ruční brzda úplně uvolněna (červená kontrolka zhasnuta), jinak by hrozilo přehřátí nebo poškození.

## DOPORUČENÍ: pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy (1/3)

Svou konstrukcí, výrobním seřizováním a nízkou spotřebou Váš vůz splňuje platné emisní normy. Aktivně se podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie. Ale úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva Vašeho vozidla závisí také na Vás. Dbejte na jeho správnou údržbu a používání.

### Pomoc při úsporách paliva

Podle typu vozidla, aby se optimalizovala spotřeba, Vás palubní počítač informuje o nejlepším okamžiku pro zařazení vyšší nebo nižší rychlosti:



zařadte vyšší stupeň,



zařadte nižší stupeň.

### Údržba

Je třeba poznamenat, že nedodržení emisních norem může mít za následek stíhání majitele vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Podle pokynů uvedených v programu údržby nechte provést seřízení a kontroly svého vozidla ve značkovém servisu: ten má všechny prostředky umožňující zaručit původní seřízení Vašeho vozidla.

### Seřízení motoru

- **zapalování:** toto nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.

V případě výměny svíček použijte značky, typy a rozteče specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem kontaktujte značkový servis.

- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

# DOPORUČENÍ: pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy (2/3)

## Kontrola výfukových plynů

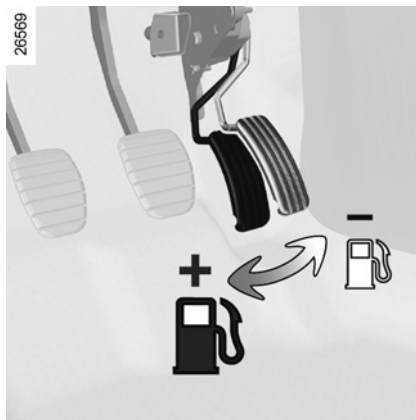
Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka na palubní desce indikuje případné poruchy systému: Rozsvítí se při zapnutí zapalování a poté zhasne při spuštění motoru.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve značkový servis.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



## Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáchejte motor do nadměrných otáček. Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor. U verze s automatickou převodovkou přednostně zůstaňte v poloze **D**.
- Vyhybejte se prudkým akceleracím.

- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „plynule“.
- Brzděte co možná nejméně. Pokud odhadnete s dostatečným předstihem překážku nebo zatáčku, bude Vám stačit pouze povolit plynový pedál.
- Při jízdě do stoupání se nepokoušejte udržet rychlost, nesešlapujte plynový pedál více než na rovině. Snažte se udržovat stejnou polohu nohy na plynovém pedálu.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.
- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

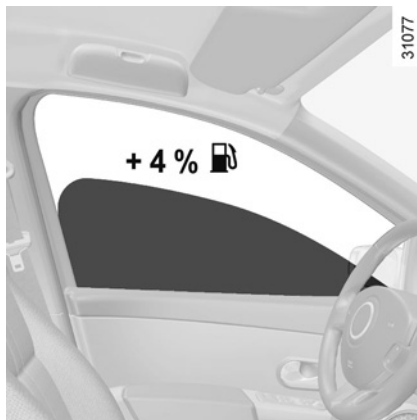


### Překážky v řízení

Na straně řidiče používejte výhradně krycí koberečky upravené pro dané vozidlo a upevněte je pomocí předinstalovaných prostředků. Pravidelně kontrolujte jeho stabilní upevnění. Nikdy nepokládejte více koberečků na sebe.

**Riziko zablokování pedálů**

## DOPORUČENÍ: pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy (3/3)



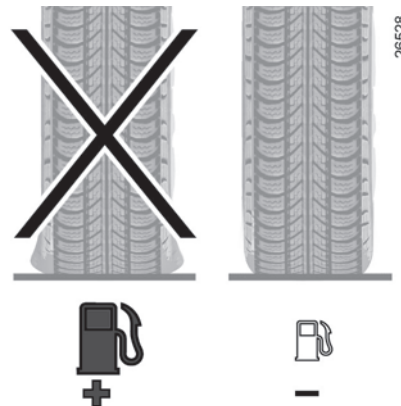
### Rady pro používání vozidla

- Elektrická energie je také „pohonná hmota“, proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu. **Avšak** (bezpečnost především) světla ponechte rozsvícená, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).
- Používejte přednostně ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací je normální, že dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

### Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí :

- Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spustíte motor.
- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhněte se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřídit.



- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

### Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu paliva.

# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo navrženo s nejvyšším ohledem na ochranu životního prostředí po celou dobu jeho životnosti: při výrobě, používání i při jeho likvidaci.

## Výroba

Vaše vozidlo bylo vyrobeno v závodě splňujícím nejpřísnější normy týkající se životního prostředí.

Navíc byl zaveden systém kontroly všech výrobků, z nichž se vozidlo skládá.

## Emise

Vozidla jsou vybavena systémem řízení emisí, který obsahuje **katalyzátor, lambda sondu a filtr s aktivním uhlím** (ten zabráňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostoru).

U některých typů vozidel se vznětovým motorem tento systém obsahuje **částicový filtr**, který umožňuje snižování emisí částic sazí.

## Recyklace

Vaše vozidlo se z 85 % skládá z recyklovatelných materiálů a z 95 % ze znovupoužitelného materiálu, čímž již odpovídají evropským požadavkům, které vejdou v platnost roku 2015.

Pro dosažení těchto cílů byly mnohé díly vozidla sestaveny tak, aby bylo možné je recyklovat. Struktura vozidla a použitý materiál byly sestaveny tak, aby usnadnily demontáž jednotlivých součástí a jejich opětovné zpracování v příslušných institucích.

S cílem dosáhnout co nejvyšší míry uchování přírodních zdrojů a prostředí obsahuje toto vozidlo mnoho součástí z recyklovaných plastů nebo z opětovně použitelného materiálu (rostlinný či živočišný materiál, především jako bavlna nebo vlna).

## Příspějte také Vy k ochraně životního prostředí!

- Opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě Vašeho vozidla (akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr, baterie apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem) musí být předány pověřeným organizacím.
- Vozidlo musí být po vyřazení z provozu předáno schváleným střediskům, aby byla zajištěna jeho recyklace.
- V každém případě dodržujte místní předpisy.

## ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI A ASISTENCI ŘÍZENÍ (1/3)

Podle typu vozidla mohou být tvořena:

- **ABS (systém proti zablokování kol);**
- **dynamická kontrola stability ESP a protipokluzový systém ASR;**
- **brzdovým asistentem.**



Tyto funkce jsou dodatečnou pomocí v případě kritické jízdy, aby umožnily upravit chování vozidla podle požadavků na jízdu.

Tyto funkce ovšem nenahrazují řidiče. **Nezvyšují limity vozidla a nesmějí vybízet k rychlejší jízdě.** V žádném případě tedy nemohou nahradit pozornost ani odpovědnost řidiče při různých manévrech (řidič stále musí věnovat pozornost náhlým událostem, k nimž může během jízdy dojít).

### ABS (systém proti zablokování kol)



Při intenzivním brzdění ABS umožňuje předejít zablokování kol, a tedy zvládnout brzdovou dráhu a udržet si kontrolu nad vozidlem.




Za těchto podmínek jsou během brzdění možné vyhýbací manévry. Navíc tento systém umožňuje optimalizovat brzdné dráhy především na málo přilnavém povrchu (vlhká silnice, ...).

Každé spuštění zařízení se projevuje chvěním brzdového pedálu. ABS v žádném případě neumožňuje zlepšit „fyzické“ výkony spojené s přilnavostí pneumatik na vozovce. Pravidla opatrnosti tedy musí být **povinně** dodržována (vzdálenost mezi vozy, ...).

V případě nouze se doporučuje **silně a souvisle** sešlápnout pedál. Není třeba brzdit přerušovaně. ABS moduluje použitou sílu v brzdovém systému.

### Anomálie funkce:

-  a  rozsvícené na přístrojové desce spolu se zprávami „zkontrolujte ABS“, „zkontrolujte brzdový systém“ a „zkontrolujte E.S.P.“: ABS, ESP a nouzový brzdový asistent jsou deaktivovány. **Brzdění je i nadále zajištěno.**

- , ,  a **STOP** rozsvícené na přístrojové desce spolu se zprávou „závada brzdového systému“: **to znamená závadu součástí brzdového systému.**

V obou případech kontaktujte svého zástupce značky.



Brzdění je částečně zajištěno. **Je však nebezpečné prudce brzdit,** je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte značkový servis.



## ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI A ASISTENCI ŘÍZENÍ (2/3)

### Dynamická kontrola stability ESP a protiprokluzový systém ASR

#### Dynamická kontrola stability ESP

Tento systém pomáhá kontrolovat dráhu vozidla v kritických jízdních podmínkách (vyhnout se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce apod.).

#### Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Tento systém porovnává vůli řidiče se skutečnou dráhou vozidla, kterou v případě potřeby upravuje působením na brzdy některých kol a/nebo na výkon motoru. Když je systém v činnosti, bliká na přístrojové desce

kontrolka



#### Protiprokluzový systém ASR


Tento systém umožňuje omezit prokluz hnacích kol při rozjíždění, zrychlení nebo zpomalení.

#### Funkční princip

Pomocí snímačů kol systém stále měří a porovnává rychlost hnacích kol a zpomaluje je. Má-li kolo tendenci prokluzovat, systém ho brzdí, dokud jeho rychlost není kompatibilní s úrovní přilnavosti pod kolem.

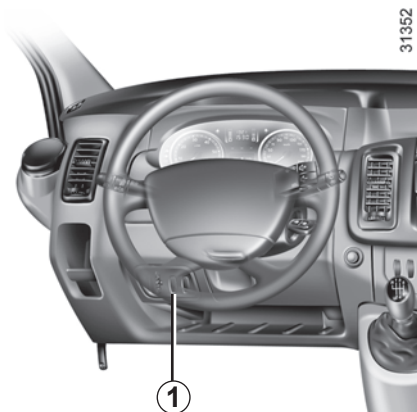
Systém působí rovněž na otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly, nezávisle na sešlápnutí pedálu akcelerace.

#### Funkční porucha

Jakmile systém zjistí anomálii fungování, zobrazí se na palubním počítači zpráva „zkontrolovat ESP“ a kontrolka . V tomto případě se ESP a ASR deaktivují.

Obratť se na značkový servis.

## ZAŘÍZENÍ PRO KOREKCI A ASISTENCI ŘÍZENÍ (3/3)



### Vypnutí funkce ASR

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod. nebo jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo prokluzování omezeno. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače **1**.

Na přístrojové desce se objeví zpráva „proti-prokluzový systém deaktivován“, abyste byli upozorněni.

Protiprokluzový systém ASR poskytuje dodatečnou ochranu, proto se nedoporučuje jezdit s touto funkcí zablokovanou. Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače **1**.

**Poznámka:** Funkce je automaticky znovu aktivována při zapnutí zapalování nebo při překročení rychlosti zhruba 50 km/h.

### System pro nouzové brzdění

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdnou dráhu vozidla.

#### Funkční princip

Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V tomto případě vyvine posilovač brzd maximální účinek a může spustit brzdění ABS.

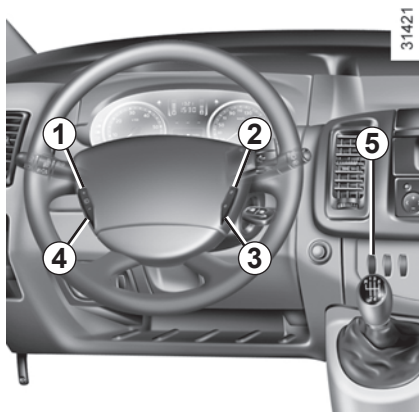
Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.

### Funkční porucha

Jakmile systém zjistí anomálii funkce, zobrazí se na palubním počítači zpráva „zkontrolovat brzdový systém“, doprovázená kontrolkou

Obrat'te se na značkový servis.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (1/3)




Omezovač rychlosti je funkce, která Vám pomůže, abyste nepřekračovali zvolenou rychlost jízdy zvanou **omezená rychlost**.

### Ovládání

- 1 Aktivace, uložení do paměti a vzestupná změna omezené rychlosti (+).
- 2 Aktivace, uložení omezené rychlosti do paměti a vyvolání z paměti (R).
- 3 Přechod funkce do pohotovostního režimu (s uložení omezené rychlosti do paměti) (O).
- 4 Aktivace, uložení do paměti a sestupná změna omezené rychlosti (-).
- 5 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí.

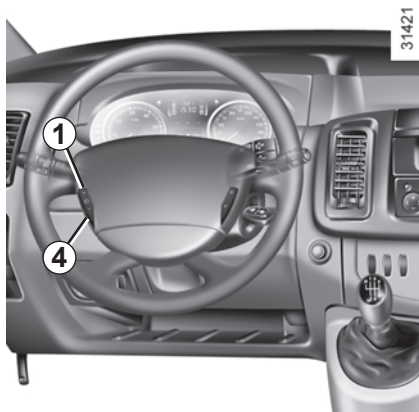


### Zapnutí

Stiskněte spínač **5** na straně . Kontrolka **6** se rozsvítí oranžově a na ovládacím panelu se objeví zpráva „omezovač“ spolu s čárkami udávajícími, že funkce omezovače rychlosti je funkční a čeká na uložení omezené rychlosti.

Pro uložení běžné rychlosti stiskněte spínač **1** (+) nebo **4** (-): omezená rychlost se zobrazí místo čárek. Minimální uložení rychlost bude 30 km/h.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (2/3)



### Způsob jízdy

Když je do paměti uložena omezená rychlost, pak dokud není dosažena, je jízda stejná jako jízda s vozidlem, které není omezovačem rychlosti vybaveno.

Jakmile dosáhnete uložené rychlosti, jaké-koli stisknutí pedálu akcelerace neumožní překročení naprogramované rychlosti, kromě případu potřeby (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).

### Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit postupnými stisknutími:

- spínač **1 (+)** pro zvýšení rychlosti,
- spínač **4 (-)** pro snížení rychlosti.

### Překročení omezené rychlosti

Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

Během překročení doporučené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota doporučené rychlosti.

Poté uvolněte pedál akcelerace: Funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete rychlosti nižší, než je rychlost uložená do paměti.

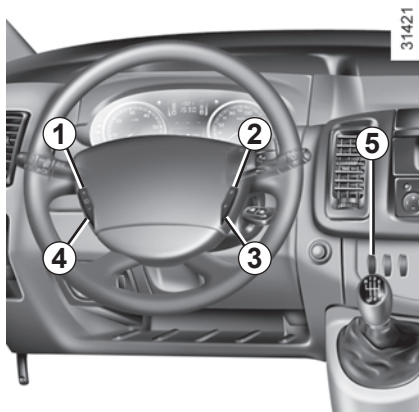
### Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

V případě prudkého klesání nemůže systém omezenou rychlost udržet: Uložená rychlost bliká na ovládacím panelu, abyste o tom byli informováni.



Funkce omezovače rychlosti v žádném případě nepůsobí na brzdový systém.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (3/3)




### Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je pozastavena, pokud stisknete spínač **3** (O). V tomto případě omezená rychlost zůstává uložena v paměti a zpráva „v paměti“ spolu s údajem o této rychlosti se zobrazí na přístrojové desce.

### Vyvolání omezené rychlosti z paměti

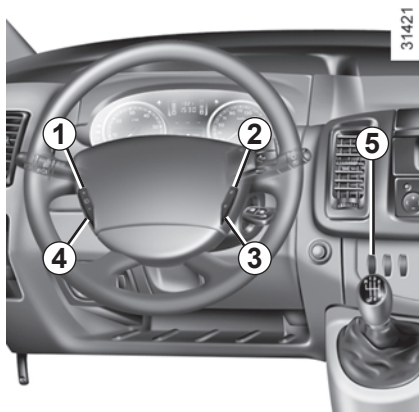
Je-li rychlost uložena do paměti, je možné ji vyvolat stisknutím spínače **2** (R).

### Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je přerušena, stisknete-li spínač **5**, v tomto případě již není v paměti uložena rychlost. Zhasnutí oranžové kontrolky  na přístrojové desce vypnutí funkce potvrdí.

Je-li omezovač pozastavený, stisknutí spínače **1** (+) nebo spínače **4** (-) znovu aktivuje funkci, aniž by byla brána v úvahu rychlost uložená do paměti - - v úvahu se bere rychlost, kterou vozidlo jede.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (1/4)



Regulátor rychlosti je funkce, pomocí které můžete udržet Vaši jízdní rychlost na Vámi zvolené konstantní úrovni, která se nazývá **regulovaná rychlost**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdny systém.

### Ovládání

- 1 Aktivace, uložení do paměti a vzestupná změna regulované rychlosti (+).
- 2 Aktivace, uložení regulované rychlosti do paměti a vyvolání z paměti (R).
- 3 Přechod funkce do pohotovostního režimu (s uložení regulované rychlosti do paměti) (O).
- 4 Aktivace, uložení do paměti a sestupná změna regulované rychlosti (-).
- 5 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí.

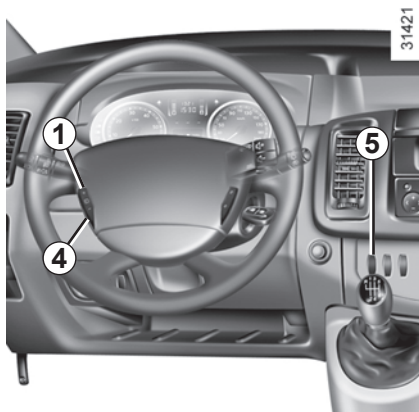


Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě. Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče.


Nemůže v žádném případě nahradit zodpovědnost za dodržení povolené rychlosti ani vést ke snížení bdělosti řidiče (bude za všech okolností připraveni brzditi). Regulátor rychlosti nesmí být používán, pokud je velký provoz, na křivolaké nebo namrzlé vozovce (námraza, mokrá vozovka, štek) a za nepříznivého počasí (mlha, déšť, boční vítr atd.).

Hrozí nebezpečí nehody.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (2/4)



### Zapnutí

Stiskněte spínač **5** na straně .

Kontrolka **6** se rozsvítí zeleně a na ovládacím panelu se objeví zpráva „regulátor“, doprovázená čárkami, což udává, že funkce regulátoru je funkční a čeká na uložení regulované rychlosti.



### Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (vyšší než cca 30 km/h) stiskněte spínač **1** (+) nebo **4** (-): Funkce je aktivována a aktuální rychlost je uložena do paměti.

Spuštění regulace je potvrzeno rozsvícením kontrolky **7** zeleně navíc ke kontrolce **6**.

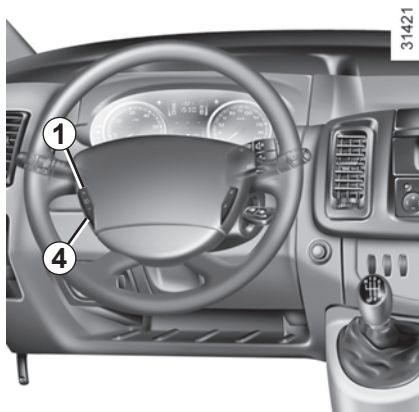
### Způsob jízdy

Jakmile je jedna regulovaná rychlost uložena do paměti a regulace je aktivována, můžete sundat nohu z plynu.



Pozor, doporučujeme Vám i tak mít nohy stále blízko pedálů a neustále být připraveni reagovat v případě nouze.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (3/4)



### Změna regulované rychlosti

Regulovanou rychlost můžete měnit postupnými stisknutími:

- spínače **1** (+) pro zvýšení rychlosti,
- spínače **4** (-) pro snížení rychlosti.

### Překročení regulované rychlosti

Sešlápnutím pedálu akcelerace můžete v naléhavých případech regulovanou rychlost kdykoliv překročit. Během překročení omezené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota regulované rychlosti.

Poté uvolněte pedál akcelerace: po několika vteřinách vozidlo opět přejde do původní regulované rychlosti.

### Neschopnost systému dodržet regulovanou rychlost

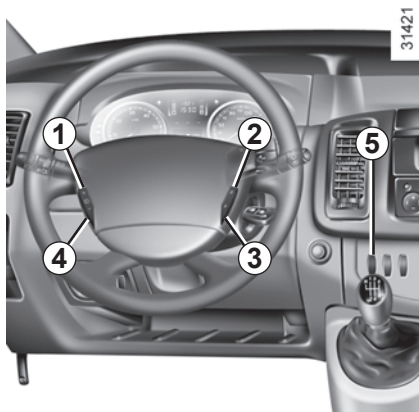
V případě prudkého klesání nemůže systém regulovanou rychlost udržet - uložená rychlost bliká na ovládacím panelu, abyste o tom byli informováni.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdný systém.



## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (4/4)




### Vypnutí funkce

Funkce je pozastavena:

- stisknutím spínače **3** (O),
- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo zařazením neutrálu u vozidel s automatickou převodovkou.

Ve všech těchto třech případech zůstává regulovaná rychlost uložena do paměti a na přístrojové desce se zobrazí zpráva „V paměti“.



Stav stand-by je potvrzen zhasnutím zelené kontrolky .

### Vyvolání regulované rychlosti

Je-li rychlost uložena do paměti, je možné ji vyvolat, pak máte jistotu, že je přizpůsobena podmínkám provozu (provoz, stav vozovky, meteorologické podmínky...). Když je rychlost vozidla vyšší než 30 km/h, stisknete spínač **2** (R).

**Poznámka:** Je-li předtím uložená rychlost podstatně vyšší než rychlost běžná, vozidlo prudce zrychlí až k této hranici.

### Vypnutí funkce

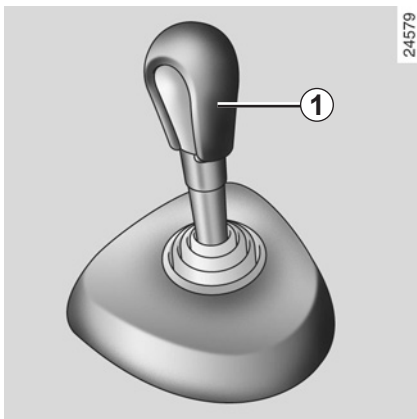
Funkce regulátoru rychlosti je přerušena, stisknete-li spínač **5**, v tomto případě již není v paměti uložena rychlost. Zhasnutí zelených kontrolky  a  na ovládacím panelu vypnutí funkce potvrzuje.

Je-li regulátor pozastavený, stisknutí spínačů **1** (+) nebo **4** (-) znovu aktivuje funkci regulátoru, aniž by byla brána v úvahu rychlost uložená do paměti - - v úvahu se bere rychlost, kterou vozidlo jede.



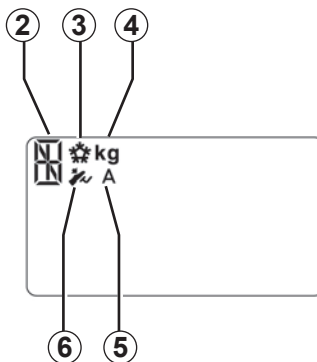
Pozastavení nebo vypnutí funkce regulátoru rychlosti nezpůsobí rychlé snížení rychlosti: je potřeba sešlápnout brzdový pedál.

## ROBOTIZOVANÁ PŘEVODOVKA (1/6)



### Řadicí páka 1

- Umožňuje zařadit první stupeň, zpátečku a neutrál a v ručním režimu měnit rychlostní stupně.
- Umožňuje kdykoli přejít z ručního do automatického režimu a naopak, pokud je spuštěn motor a zařazen dopředný rychlostní stupeň, pomocí jednoho impulsu páky doleva.



### Displej

- 2 Indikace rychlostních stupňů
- 3 Sněhový režim
- 4 Režim naložení
- 5 Automatický režim
- 6 Kontrolka sešlápnutí brzdového pedálu

Zařazený rychlostní stupeň (1, 2, ..., 6, N, R) je indikován na displeji přístrojové desky. V automatickém režimu se zobrazí symbol (A).

**Poznámka:** Po každém pohybu řadicí pákou se páka automaticky vrátí do střední polohy.

## ROBOTIZOVANÁ PŘEVODOVKA (2/6)

### Rozjíždění

Zapněte zapalování.

Na přístrojové desce se rozsvítí displej.

Pokud je na displeji zobrazen neutráل (N), spouštějte motor bez sešlápnutí pedálu akceleračce.

Pokud je zobrazen jiný stupeň než neutráل (N), tento jiný stupeň bliká. **Spuštění motoru bude umožněno až po sešlápnutí brzdového pedálu (v případě zapomenutí je rozsvícena kontrolka 3) při udržování klíče v poloze pro spuštění motoru.**

Zařazení neutrálu (N) pak bude provedeno automaticky a motor se spustí.

Můžete také po spuštění zapalování zařadit neutráل jedním impulzem páky směrem doprava, pokud máte nohu na brzdovém pedálu.

Při běžícím motoru je standardně zvolen automatický režim.

**Poznámka:** Nepokoušejte se spustit motor tlačení vozidla, pokud je akumulátor vybitý (displej zůstane při zapnutí zapalování zhasnutý).

### Rozjezd

Dopředný chod (z neutrálu)

**Ukazatel rychlostních stupňů indikuje N a A.**

- Při sešlápnutém brzdovém pedálu pohněte řadicí pákou směrem dopředu a následně ji uvolněte.
- Povolte brzdový pedál a mírně akcelerujte.

**Zpátečka** (zastavené vozidlo)

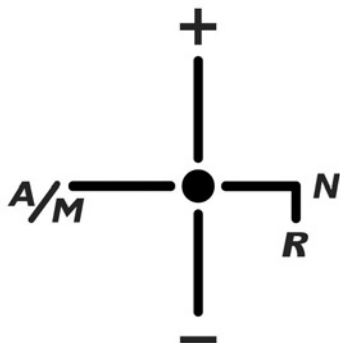
- **Sešlápněte brzdový pedál.** Pohněte řadicí pákou směrem doprava a dozadu a následně ji uvolněte v souladu s označením na páce. Je zařazen zpětný chod a na displeji se zobrazí písmeno R.
- Uvolněte brzdový pedál:
  - pro parkovací manévry postačuje volnoběh,
  - pro couvání mírně akcelerujte.

Ve zpětném chodu můžete zařadit rychlostní stupeň pro jízdu vpřed jedním impulzem páky směrem dopředu, pokud je vozidlo zastavené.

**Poznámka:** Při zastavení musíte sešlápnout brzdový pedál, aby bylo umožněno zařazení nebo vyřazení rychlostního stupně. V opačném případě se rozsvítí kontrolka 3.



Stejně jako u vozidel s manuální převodovkou se vozidlo vybavené robotizovanou převodovkou neudrží ve svahu bez zatažené ruční brzdy, nebo aniž by byl stabilně sešlápnutý brzdový pedál.



## Schéma řazení rychlostních stupňů

(viz znázornění na rukojeti)

- + Zvyšování rychlostních stupňů
- Snížování rychlostních stupňů

N Neutrál

R Zpětný chod

♦ Jediná stabilní poloha páky

A/M Přechod z automatického do manuálního režimu a obráceně.

## Automatický provozní režim

Při každém zapnutí zapalování je implicitně zvolen automatický režim.

Na displeji se zobrazí písmeno **A**. Vozidlo ovládáte akcelerací a brzděním. Rychlostní stupně jsou zařazovány automaticky ve správnou chvíli při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ registruje profil vozovky a zvolený styl jízdy.

V tomto režimu můžete řadit ručně. Jeden impuls páky směrem dopředu nebo dozadu umožňuje zvýšit (kromě případu, kdy hrozí riziko podtáčení) nebo snížit (kromě případu, kdy hrozí riziko přetáčení) rychlostní stupeň.

## Poznámka

Automatický režim zohledňuje:

- polohu a rychlost sešlápnutí pedálu akcelerace pro odhad stylu jízdy a volbu optimálního rychlostního stupně,
- sešlápnutí brzdového pedálu pro umožnění brzdění motorem a předvídání zpětného řazení.

Při zastavení na červenou můžete při zařazeném rychlostním stupni udržovat vozidlo na místě pomocí brzdového pedálu bez přechodu na neutrál.

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění výhradně brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

Hladina oleje v nádrži automatického systému převodovky se liší podle použití. Doplnění oleje je **přísně zakázané** (obraťte se na značkový servis).

## ROBOTIZOVANÁ PŘEVODOVKA (4/6)

### Funkce poloautomatického (ručního) režimu

Tento režim může být aktivován kdykoli za jízdy pomocí jednoho impulsu páky směrem doleva. Režim se změní a rychlostní stupeň zůstává zachován.

Řazení převodových stupňů pak ovládáte sami prostřednictvím řadicí páky.

Pro zvýšení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dopředu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Pro snížení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dozadu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Podřazování, které by vedlo k příliš vysokým otáčkám motoru, nebo zařazení převodových stupňů, které by otáčky motoru příliš snížily, je systémem odmítnuto.

Dva pohyby pákou směrem dopředu umožní zvýšení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému snížení otáček). Dva pohyby pákou směrem dozadu umožní snížení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému zvýšení otáček).

Při uvolnění pedálu akcelerace klesají převodové stupně automaticky až na prahovou hodnotu minimálních otáček, aby se předšlo zhasnutí motoru. První stupeň je zařazen automaticky při překročení určité prahové rychlosti. Vozidlo můžete zastavit (u značky stop, na červenou apod.) sešlápnutím brzdového pedálu, přičemž nemusíte přecházet na neutrální (N).

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

**Poznámka:** Neutrál je přístupný za jízdy nebo po zastavení **pouze s nohou na brzdovém pedálu (v případě, že zapomenete, se rozsvítí kontrolka 3).**

Pro zařazení rychlostního stupně krátce zatlačte volicí páku doprava.


V případě podřazení nebo zvýšení rychlostního stupně systém zareaguje tak, že zvolí optimální převodový stupeň.

Poloautomatický režim může být kdykoli deaktivován při běžícím motoru prostřednictvím impulsu páky směrem doleva.

## ROBOTIZOVANÁ PŘEVODOVKA (5/6)

### Výjimečné situace

#### Zimní poloha

V případě jízdy na málo přilnavém povrchu (sníh, bláto atd.) stiskněte spínač  na palubní desce. Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka.

**Jakmile důvody pominou, obnovte původní režim opětovným stisknutím spínače, kontrolka zhasne.**

Výběr zimního režimu vyžaduje jízdu v automatickém režimu převodovky (pokud přejdete do ručního režimu, funkce „zimní režim“ se pozastaví, dokud opět nezvolíte automatický režim).

Po každém zastavení motoru se zimní poloha deaktivuje, a je tedy potřeba ji navolit znovu.

#### Poloha zatížení

V případě jízdy s naloženým vozidlem stiskněte spínač **kg** na přístrojové desce.

Po každém zastavení motoru se režim s naloženým vozidlem deaktivuje, a je tedy potřeba jej zadat znovu.

Režim s naloženým vozidlem může být použit v automatickém i ručním režimu převodovky.

### Zrychlení a podřazení

- pomalu sešlápněte pedál akcelerace, abyste dosáhli postupného zrychlení vozidla,
- **pro získání maximálního výkonu vozidla nezávisle na režimu (automatický nebo ruční) sešlápněte nadoraz pedál akcelerace, dokud nepřejdete doražem.**

**Prudké stisknutí pedálu Vám umožní podřadit v mezích možností vozidla.**

### Parkování

Parkovat lze při zařazení některého rychlostního stupně (například na svahu).

- při zapnutém zapalování zařaďte rychlostní stupeň **při sešlápnutém brzdovém pedálu**,
- zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazen jiný stupeň než **N** a následně vyjměte klíč ze spínací skříňky.

Pro vyřazení rychlosti zapněte zapalování bez spouštění motoru a při sešlápnutém brzdovém pedálu nastavte řadicí **páku na neutrál**. Zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazeno **N**.

## ROBOTIZOVANÁ PŘEVODOVKA (6/6)

### Houkačka

- Pokud budete vozidlo udržovat příliš dlouho na svahu bez sešlápnutí brzdového pedálu nebo použití ruční brzdy, bude systém abnormálně zatěžován (nebezpečí přehřátí spojky).

V takovém případě Vám přerušované pípání připomene, že je nezbytné sešlápnout brzdový pedál nebo použít ruční brzdu.

- Nikdy neopouštějte vozidlo s běžícím motorem a zařazeným rychlostním stupněm. V zájmu Vaší bezpečnosti bude při otevření dveří znít přerušované pípání, dokud nezařadíte neutrál, nevypnete zapalování nebo nestisknete brzdový pedál.

### Funkční porucha



Pokud se tato kontrolka rozsvítí **při jízdě**, signalizuje poruchu systému. Ve většině případů může vozidlo pokračovat v jízdě, jeho výkonové vlastnosti však budou sníženy.

Urychleně se ovšem obraťte na značkový servis.

#### Odtahování vozidla s robotizovanou převodovkou

Pokud je převodovka zablokována na některém převodovém stupni:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutrál a **sešlápněte brzdový pedál**,
- zkontrolujte, zda je správně zařazen neutrál (například mírným tlačení vozidla).

Pokud nelze neutrál zařadit, musí být vozidlo odtahováno se zvednutými předními koly.

**Odtahování musí být vždy prováděno při vypnutém zapalování.**

- Motor vozidla se nespustí. Motor můžete spustit při jedoucím vozidle, pokud není akumulátor vybitý (zhasnutý displej).

Postupujte následujícím způsobem:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutrál,
- potáhněte nebo zatlačte na páku nebo jedte s vozidlem v dostatečném sklonu. Pomocí pohybu řadicí páky směrem dopředu bude zařazen optimální převodový stupeň, který umožní spuštění motoru.

**Poznámka:** Tento manévř nikdy neprovádějte při couvání.

## POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM (1/2)

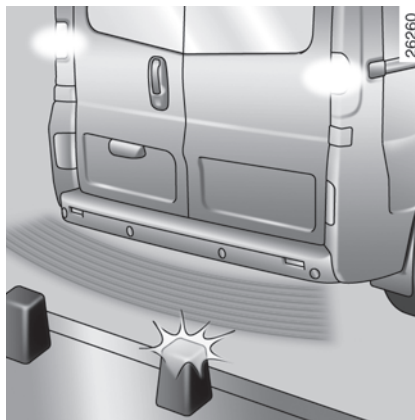
### Funkční princip

Ultrazvukové detektory umístěné v zadním nárazníku vozidla „měří“ při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Toto měření je signalizováno pípáním, jehož frekvence stoupá s přiblížením k překážce a které přejde v souvislý zvuk, když se překážka nachází přibližně 30 centimetrů od vozidla.

Zvukový signál se rozezná při zařazení zpětného chodu.

**Poznámka:** dohlédněte, aby nebyly ultrazvukové detektory zakryty (zaneseny nečistotami, blátem, sněhem atd.).



### Funkční porucha

Pokud systém detekuje funkční poruchu, ozve se při zařazení zpětného chodu přibližně na 5 sekund pípání, aby Vám byla tato skutečnost signalizována. Obratě se na značkový servis.



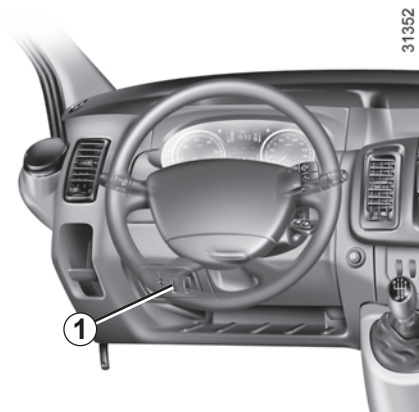
Tato funkce je pouze doplňkovou pomůckou, která prostřednictvím zvukových signálů indikuje při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitosť a odpovědnost řidiče při couvání.

Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo překážka příliš malá či tenká (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).



## POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM (2/2)



### Chvilková deaktivace systému

Pro deaktivaci systému stiskněte spínač **1**.

Další stisknutí spínače systém znovu aktivuje.

Systém se opět automaticky aktivuje po vypnutí zapalování a opětném spuštění motoru.

### Dlouhodobá deaktivace systému

Systém můžete rovněž trvale deaktivovat stisknutím po dobu delší než přibližně tři sekundy.

Takto deaktivovaný systém může být opět aktivován podržením spínače na minimálně tři sekundy.



V případě nárazu na podvozek vozidla při zpětném chodu (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (například deformace nápravy).

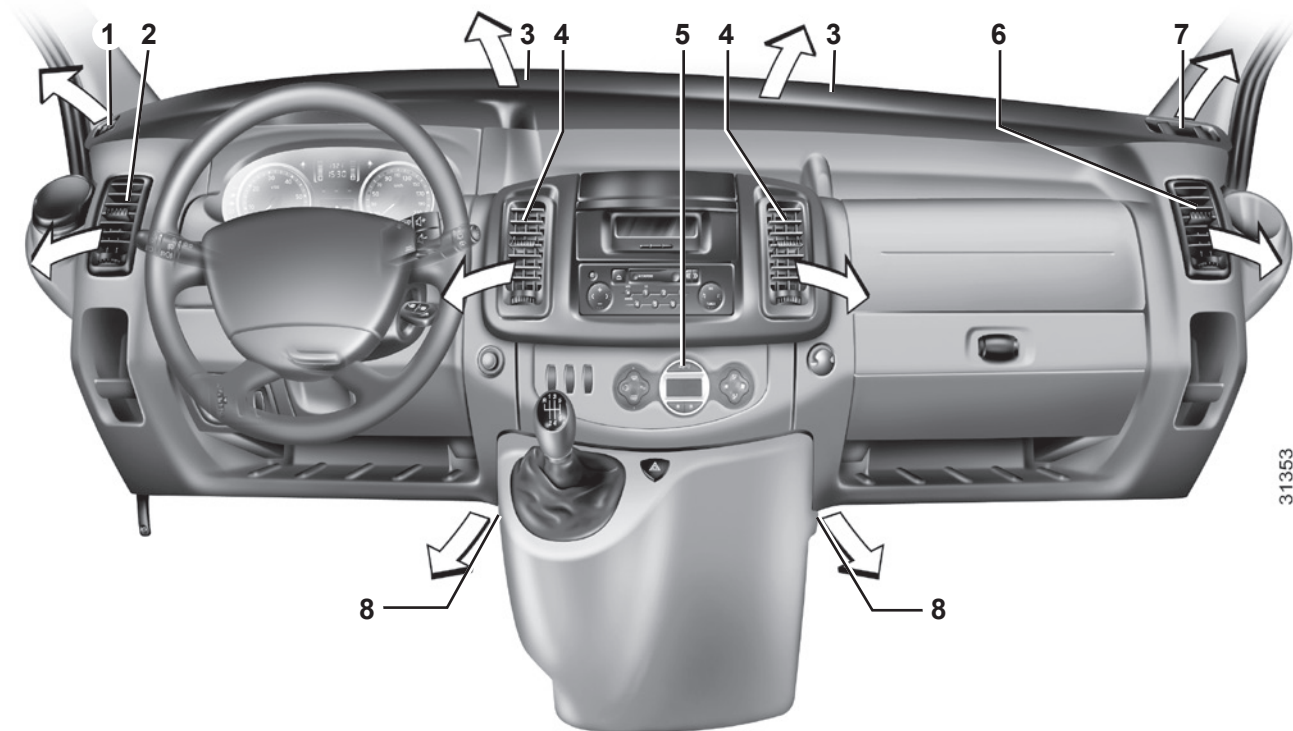
Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.



# Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory . . . . .	3.2
Klimatizace . . . . .	3.4
Automatická klimatizace . . . . .	3.9
Přídavná klimatizace . . . . .	3.19
Okna . . . . .	3.21
Vnitřní osvětlení . . . . .	3.23
Sluneční clona/Přidrzná rukojeť . . . . .	3.24
Popelníky, zapalovače, zásuvka příslušenství . . . . .	3.25
Úložné prostory kabiny . . . . .	3.26
Zadní lavice . . . . .	3.29
demontáž/montáž . . . . .	3.31
Přeprava předmětů . . . . .	3.33
Kryt zavazadlového prostoru . . . . .	3.36
Multimediální vybavení . . . . .	3.37

## VĚTRACÍ OTVORY, výstupy vzduchu (1/2)



31353

- 1 Štěrbina pro odmlžování levého bočního okna
- 2 Boční větrací otvor
- 3 Štěrbiny pro odmlžování čelního skla
- 4 Střední větrací otvory

- 5 Ovládací panel
- 6 Boční větrací otvor
- 7 Štěrbina pro odmlžování pravého bočního okna
- 8 Přední výstupy topení do prostoru pro nohy

## VĚTRACÍ OTVORY, výstupy vzduchu (2/2)



### Větrací otvory

#### Průtok vzduchu

Pohybné stavěcí kolečkem **1** (za pevnou polohu).



maximální otevření

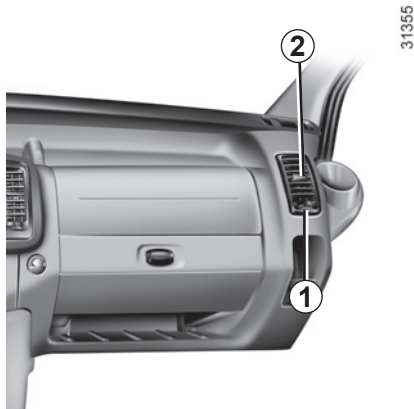


zavření.

#### Nasměrování

Zprava doleva: pohybujte jazýčkem **2**.

Nahoru/dolů: stiskněte nebo nadzvedněte jazýček **2**.



31355

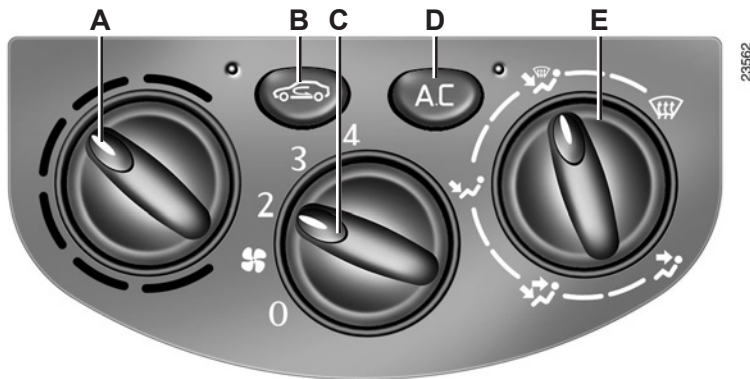
K odstraňování nepříjemných pachů ve vozidle používejte výhradně systémy, které jsou k tomu určené. Obráťte se na značkový servis.



Do ventilačního okruhu vozidla nic nevkládejte (například v případě nepříjemných pachů apod.).

**Nebezpečí snížení funkčnosti nebo požáru.**

## KLIMATIZACE (1/5)



### Ovládání

(podle vybavení vozidla)

- A** Regulace teploty vzduchu
- B** Zapnutí recirkulace vzduchu
- C** Regulace průtoku vháněného vzduchu
- D** Zapnutí klimatizace
- E** Rozvod vzduchu

### Informace a rady pro provoz:

Viz konec odstavce „Klimatizace“.

### Regulace teploty vzduchu

Otočte ovladačem **A**.

**Směrem doprava:** maximální možná teplota.

**Směrem doleva:** minimální možná teplota.

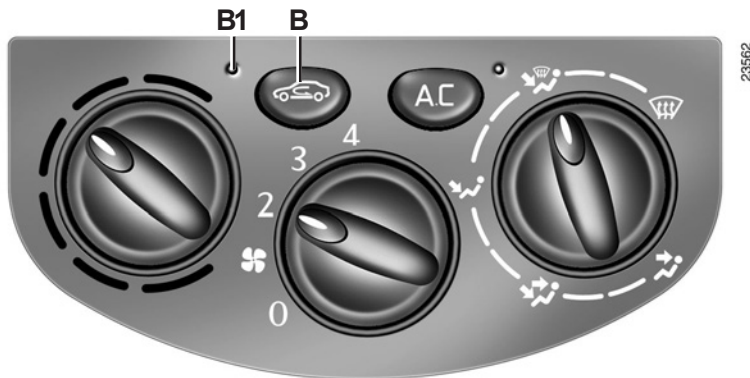
### Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Otočte ovladačem **C**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněným vzduchem“. Množství vháněného vzduchu je regulováno kabinovým ventilátorem, rychlost jízdy má nicméně také slabý vliv.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.

**Poznámka:** Pokud si budete přát zcela zavřít přívod vzduchu a vypnout systém, uveďte ovladač **C** do polohy **0**.



### Ovládání recirkulace vzduchu

Stiskněte tlačítko **B**, kontrolka funkce se rozsvítí **B1**.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

### Recirkulace vzduchu umožňuje:

- izolovat vnější prostředí (při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.),
- účinněji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití recyklace vzduchu může vést k zamlžení bočních oken a předního skla a ke vzniku nepříjemných pachů způsobených neobnovovacím vzduchem uvnitř vozidla.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **B** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu).



### Rozvod vzduchu v kabině

Otočte ovladačem **E**.

Mezi jednotlivými polohami je zářez umožňující přechodné seřízení.



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a do prostoru pro nohy.



Proud vzduchu je směřován hlavně do prostorů pro nohy.



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrbinu pro odmlžování předních bočních oken, štěrbinu pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.



**Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.**

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

**V této poloze zvýší současné zapnutí klimatizace účinnost odmlžování.**



## KLIMATIZACE (4/5)

### Ovládání klimatizace

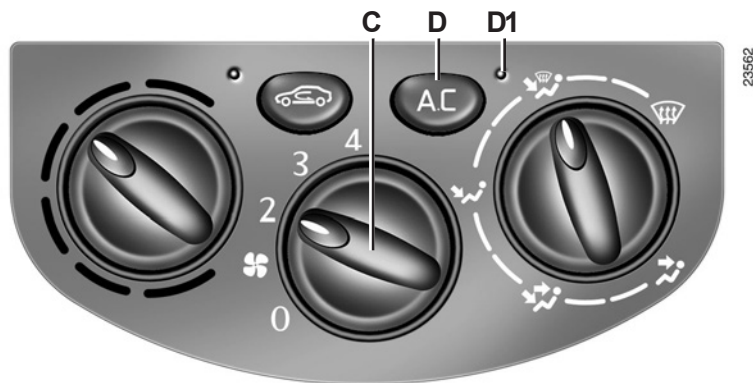
Tlačítko **D** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Zapnutí klimatizace **nemůže být provedeno**, pokud je ovladač **C** umístěn v poloze **0**.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozidla,
- rychle odstranit zamlžení skel.

**Poznámka:** Klimatizace tedy může být použita za všech podmínek, není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.



#### Kontrolka **D1** nesvíí

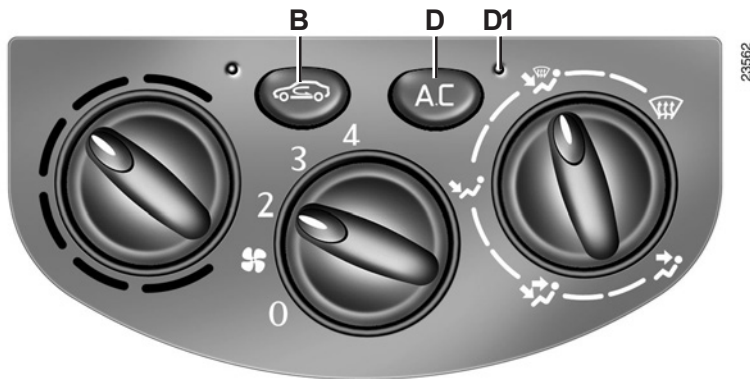
Klimatizace není v provozu.

Regulace teploty je tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

#### Kontrolka **D1** svítí

Klimatizace je v **normálním** provozu.

Vzduch je přiváděn zvenku a je stále obnoven.



Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

Pro rychlejší snížení teploty na požadovanou úroveň použijte funkci „izolace kabiny“ **B**. Při dosažení požadované úrovně komfortu opusťte funkci vnitřní cirkulace vzduchu.

Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

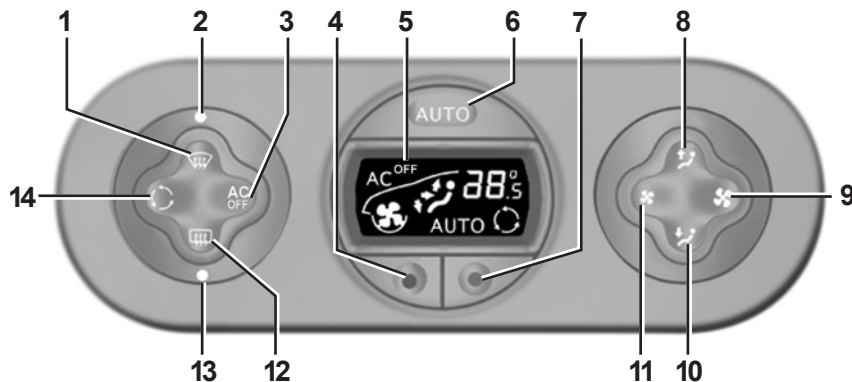
### Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci (kontrolka **D1** je zhasnuta) a kontaktujte zástupce značky.



Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (1/9)



33446

### Ovládání

- 1** tlačítko „Zvýšení viditelnosti“ pro odmlžení a odmrazení skel
- 2** kontrolka spojená s funkcí „Zvýšení viditelnosti“
- 3** Vypnutí klimatizace.
- 4 a 7** Nastavení teploty vzduchu.
- 5** displej
- 6** Zapnutí automatické klimatizace.
- 8 a 10** Nastavení rozvodu vzduchu v kabině vozidla.
- 9 a 11** Nastavení rychlosti ventilace.

**12** Odmrazování a odmlžování zadního okna a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla)

**13** kontrolka spojená s odmrazováním zadního okna

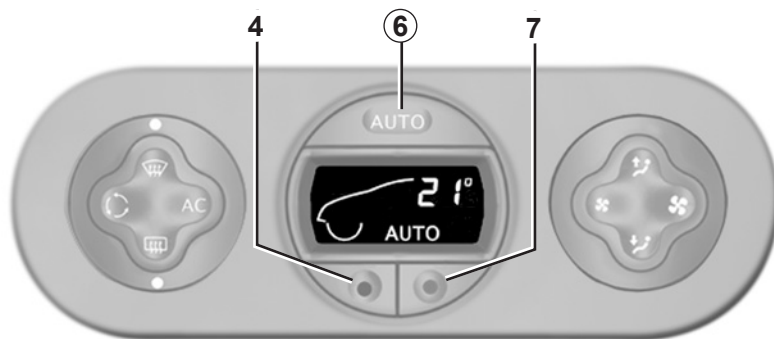
**14** ovládání recirkulace vzduchu

**Informace a rady pro použití:** viz konec odstavce „Topení/klimatizace“.

Tlačítka **1** a **12** jsou doplněna provozními kontrolkami (**2** a **13**):

- rozsvícená kontrolka znamená, že je funkce v provozu,
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkce není v provozu.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (2/9)



26500

- pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko 7,
- pro snížení teploty stiskněte tlačítko 4.

**Poznámka:** okrajové hodnoty „15 °C“ a „27 °C“ umožňují systému maximální produkci chlazení nebo ohřívání, bez ohledu na okolní podmínky.

### Příjemná teplota uvnitř vozu (automatický režim)

#### Zapnutí automatického režimu

Stiskněte tlačítko 6.

**Zobrazí se pouze teplota a symbol AUTO.**

Funkce řízené automatickým režimem nejsou zobrazeny.

Automatická klimatizace je systém zaručující (kromě jeho používání v extrémních podmínkách) optimální komfort ve vnitřním prostoru vozidla, udržení potřebné úrovně viditelnosti a zároveň optimalizaci spotřeby.

**Toto je doporučený způsob používání.**

V automatickém režimu (na displeji je rozsvícena kontrolka AUTO) jsou systémem řízeny všechny funkce klimatizace.

Pokud některé funkce změníte, symbol AUTO zhasne. Systémem však nebude kontrolována pouze změněná funkce.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (3/9)

### Příjemná teplota uvnitř vozu: automatický režim (pokračování)

#### Funkce

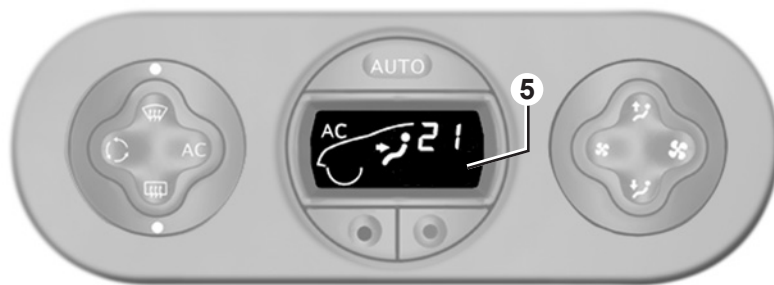
Aby byla dosažena a udržena požadovaná teplota a udržena dobrá viditelnost, systém ovládá následující parametry:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace,
- teplotu vzduchu.

Zobrazené hodnoty teplot znázorňují zvolenou úroveň.

Po spuštění motoru vozidla v teplém nebo chladném prostředí samotné zvýšení nebo snížení zobrazené hodnoty v žádném případě neumožní rychlejší dosažení požadované teploty bez ohledu na nastavenou teplotu. Systém optimalizuje snižování nebo zvyšování teploty (ventilace se okamžitě nespustí na maximální rychlost: postupně se zrychluje, dokud není teplota motoru dostatečná, což může trvat několik sekund až několik minut).

Obecně, kromě zvláštních případů, musí zůstat větrací otvory palubní desky stále otevřeny.



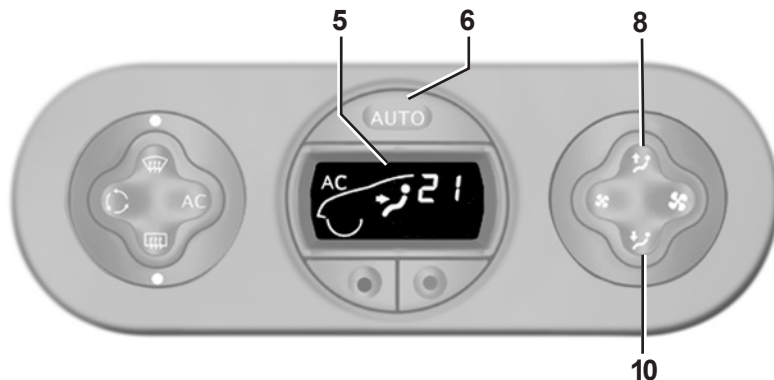
### Nastavení automatického režimu

Výchozí funkcí systému klimatizace je automatický režim (zobrazení kontrolky AUTO na displeji **5**), ale funkce nastavené systémem (rozdělení vzduchu atd.) lze změnit. Možnosti těchto úprav jsou popsány na následujících stranách.

**Automatický režim je doporučeným režimem.** Automatický systém klimatizace totiž zaručuje (kromě použití v extrémních případech) pohodlí a příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zároveň stálou viditelnost, při naprosté optimalizaci spotřeby.

**Jakmile je to možné, zapněte zase automatický režim.**

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (5/9)



26501

### Rozvod vzduchu v kabině

Existuje pět možných kombinací rozvodu vzduchu, kterých se dosáhne postupnými stisknutími tlačítek **8** a **10**. Šipky umístěné na displeji **5** Vás informují o nastavené volbě:



Celý tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmrazování čelního skla a bočních oken.



Tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmrazování čelního skla a bočních oken a do prostorů pro nohy.



Tok vzduchu je směřován hlavně do všech větracích otvorů.



Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a prostorů pro nohy.



Proud vzduchu je směřován hlavně do prostorů pro nohy.

Ruční volba rozvodu vzduchu zhasne provozní kontrolku na displeji **5** (automatický režim), avšak rozvod vzduchu je jediná funkce, která není systémem nadále automaticky kontrolována.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (6/9)

### Změna rychlosti ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu optimálně pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím tlačítek **9** a **11** ukončíte automatický režim.

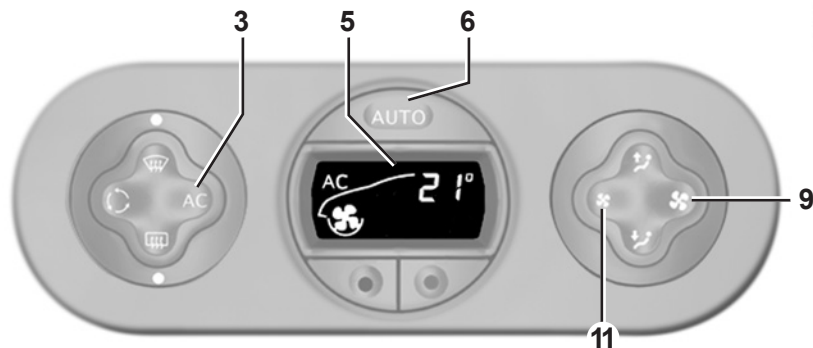
Tato tlačítka umožňují zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

### Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **3** vypnete automatický režim: kontrolka AUTO displeje **5** zhasne.

Tlačítko **3** umožňuje zapnutí (kontrolka na displeji svítí) nebo vypnutí (kontrolka nesvítí) funkce klimatizace.



28502

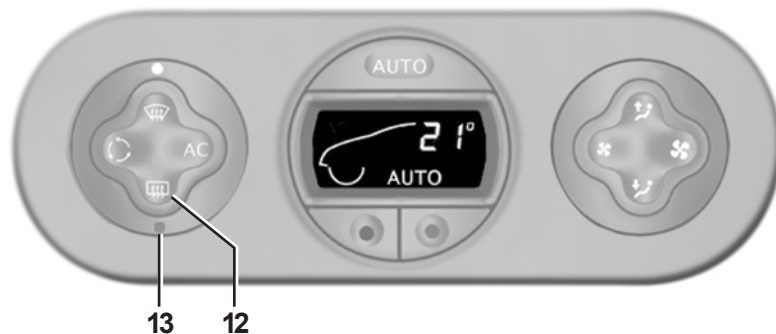
**Poznámka:** Funkce „Zvýšení viditelnosti“ automaticky spustí funkci klimatizace (kontrolka rozsvícena). Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.



Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat několik sekund až několik minut.





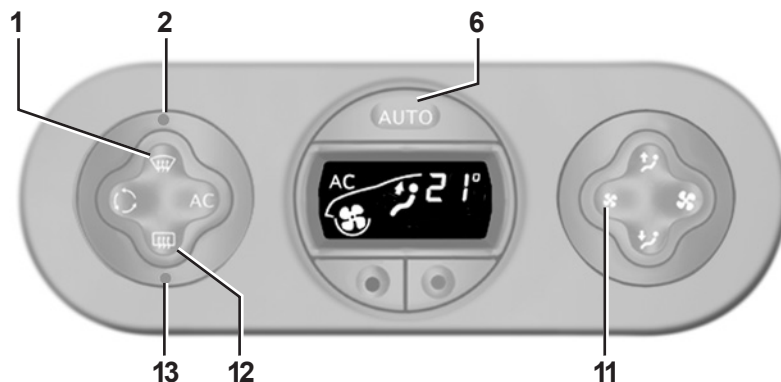
### Odmrazování a odmlžování zadního okna

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **12**, provozní kontrolka **13** se rozsvítí.

Tato funkce umožňuje rychlé elektrické odmlžení zadního okna a elektricky odmrazovaných zpětných zrcátek (u vozidel, která jsou jimi vybavena).

Pro vypnutí této funkce znovu stiskněte tlačítko **12**. Při poruše se odmlžování automaticky vypne.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (8/9)



26504

**Poznámka:** pokud si budete přát snížit průtok vzduchu (který může uvnitř vozidla způsobovat určitou hlučnost), stiskněte tlačítko **11**.

**Pro vypnutí této funkce** můžete:

- znovu stisknout tlačítko **1**,
- stisknout tlačítko **6** (na displeji se rozsvítí kontrolka AUTO).

### Funkce „Zvýšení viditelnosti“

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **1**, provozní kontrolka **2** se rozsvítí.

Kontrolka tlačítka AUTO (umístěná na displeji) zhasne.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazení a odmlžení čelního skla, předních bočních oken a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla).

Aktivuje automatické spuštění klimatizace, vypnutí recirkulace a zapnutí odmrazování zadního okna (kontrolka **13**).

Pokud si nepřejete spustit odmrazování zadního okna, stiskněte tlačítko **12** a kontrolka **13** zhasne.



### Použití při recirkulaci vzduchu

Stisknutí tlačítka **14** umožňuje dosáhnout recirkulace vzduchu (na displeji se rozsvítí symbol).

Při recirkulaci je vzduch odebírán z vnitřku vozu a recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **14** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu nebo automatická recirkulace).

## KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

### Spotřeba

Je normální, že se při používání klimatizace zvýší spotřeba paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypnete, pokud jej již nepoužíváte.

### Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

### Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

### Funkční porucha

V případě provozní poruchy se vždy obračejte na značkový servis.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmlžování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován** Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud neklesne, vypněte funkci.

### Poznámky

**Přítomnost vody pod vozidlem.** Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.



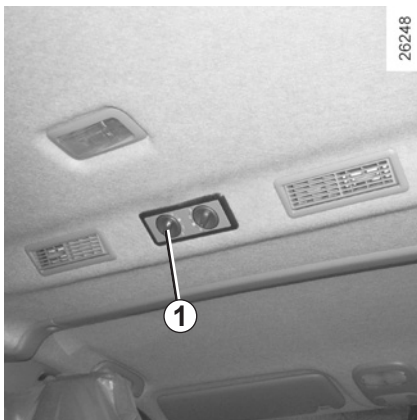
Do ventilačního okruhu vozidla nic nekládejte (například v případě nepříjemných pachů apod.).

**Nebezpečí snížení funkčnosti nebo požáru.**



**Neotevírejte chladicí okruh klimatizace.** Vystavili byste se tak nebezpečí poranění Vašich očí a kůže.

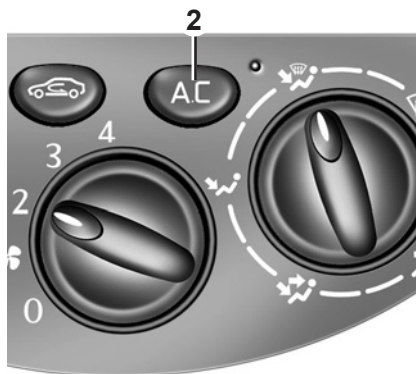
## PŘÍDAVNÁ KLIMATIZACE (1/2)



Když je vozidlo vybaveno klimatizací, má čtyři směrově nastavitelné větrací otvory a, dle typu vozidla, následující ovládání:

- klimatizace a topení,
- automatická klimatizace.

**Poznámka:** Nezavírejte všechny čtyři větrací otvory zároveň (hrozí poškození částí systému).



### Klimatizace

Otáčením ovládače nebo ovládačů **1** nastavíte požadované množství vzduchu.

Nastavení množství vháněného vzduchu (v režimu klimatizace) je možné, pouze pokud je spuštěna klimatizace (tlačítko **2**).

Tlačítko **2** je doplněno kontrolkou funkce:

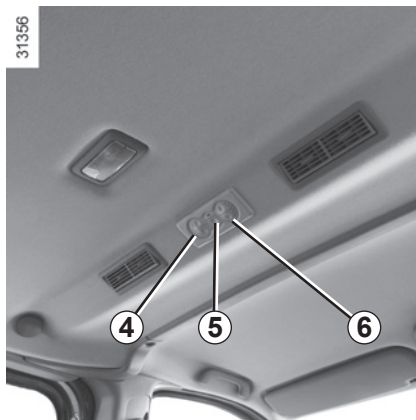
- rozsvícená kontrolka znamená, že je funkce v provozu,
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkce není v provozu.

## PŘÍDAVNÁ KLIMATIZACE (2/2)



### Automatická klimatizace

- 3 Zapnutí a vypnutí automatického režimu
- 4 Regulace průtoku studeného vzduchu.
- 5 Regulace průtoku teplého vzduchu.
- 6 Automatický režim



Tlačítko **5** je doplněno kontrolkou funkce:

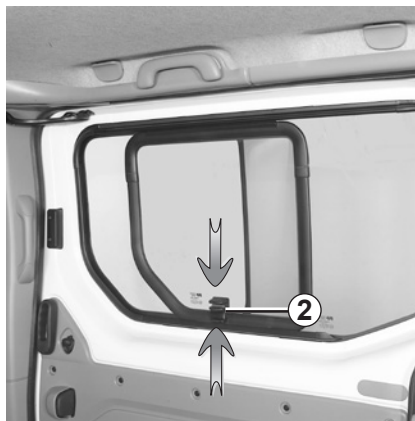
- rozsvícená kontrolka znamená, že je funkce v provozu,
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkce není v provozu.

## OKNA



### Ruční ovládání předních oken

Otáčejte kličkou 1.



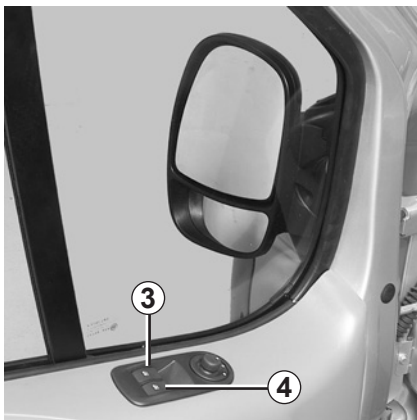
### Posuvná zadní okna

Stiskněte destičku 2 a posuňte sklo.



#### Posuvná okna a dveře

**Před manipulací s posuvnými dveřmi se ujistěte, že z otevřeného okna nebo dveří nevyčnívá žádná část těla některého spolujezdce.**



### Ovládání předního okna na straně řidiče

#### Zapalování je zapnuto.

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **3** pro otevření okna nebo nadzvedněte spínač **3** pro jeho zavření.

### Automatická funkce (podle vybavení vozidla)

Doplňuje předešle popsanou funkci ovládání okna řidiče.

Krátké stisknutí spínače **3** umožní zcela zavřít nebo otevřít okno.

Jakákoliv manipulace se spínačem **3** během posuvu okna zastaví jeho pohyb.

### Ovládání předního okna na straně spolujezdce

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **4** pro otevření okna nebo nadzvedněte spínač **4** pro jeho zavření.

Nedopustte, aby se o pootevřené okno opřel nějaký předmět, hrozí nebezpečí poškození spouštěče skla.



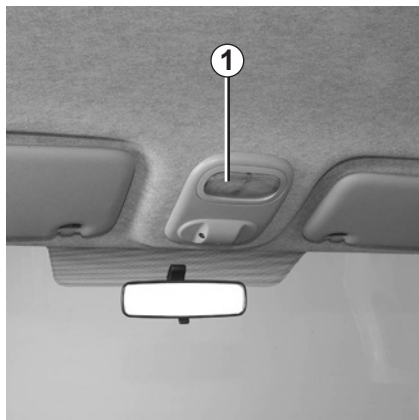
#### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem nebo dálkovým ovládáním ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu. To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládáním vybavení jako například ovládání oken nebo zamčení dveří. V případě, že dojde k převrácení nějaké části těla, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.



## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Sklopěním osvětlení **1**, **2**, **3** nebo **4** získáte:

- pevné osvětlení;
- přechodné osvětlení;
- zhasnutí trvalého osvětlení.



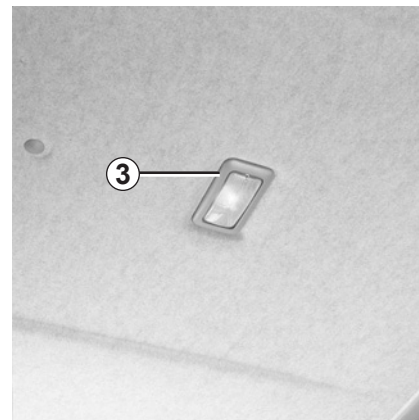
### Přechodné osvětlení

#### Vozidlo s dálkovým ovládáním

Otevření předních dveří nebo, dle typu vozidla, některých ze dveří má za následek rozsvícení všech stropních světel.

#### Vozidlo bez dálkového ovládání

Otevření jedné předních nebo zadních dveří způsobí rozsvícení všech stropních světel.



## SLUNEČNÍ CLONA/PŘÍDRŽNÁ RUKOJEŤ



### Sluneční clona

Sklopte sluneční clonu 1.



Sluneční clonu lze sklopit proti oknu.

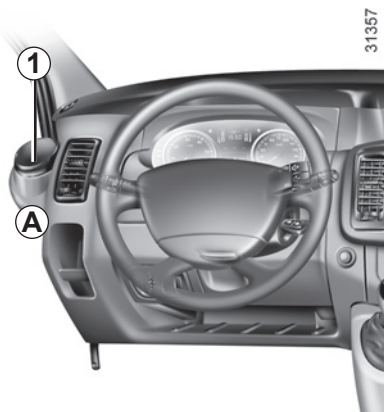


### Přidržná rukojeť 2

Cestující se jí může držet za jízdy.

Nepoužívejte ji pro nastupování do vozidla nebo pro výstup z něj.

# POPELNÍK, ZAPALOVAČ, ZÁSUVKA PŘÍSLUŠENSTVÍ



## Popelník přístrojové desky

Dle typu vozidla může být umístěn na jedné nebo druhé straně přístrojové desky (**A** nebo **B**).

Pro otevření zvedněte víko **1**.

Pro vyprázdnění popelník vyjměte a vysypejte.



## Přední zapalovač cigaret

Dle typu vozidla při zapnutém zapalování stlačte zapalovač **2**.

Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuněte, ale nezatlačujte na doraz.



## Zásuvka pro příslušenství

Podle vybavení vozidla je umístěna na místě zapalovače cigaret **2**.

Slouží k připojení příslušenství schváleného technickým oddělením výrobce, jehož výkon nesmí přesahovat 120 W (12 V).

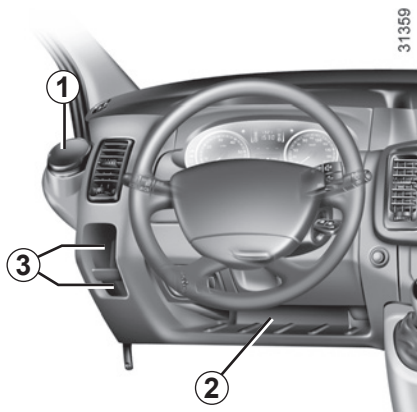
Pokud nemáte ve výbavě vozidla zapalovač a popelník, můžete si je opatřit u zástupce značky.



Připojujte pouze příslušenství o maximálním výkonu 120 W.

**Hrozí nebezpečí požáru.**

## ÚLOŽNÉ PROSTORY KABINY (1/3)



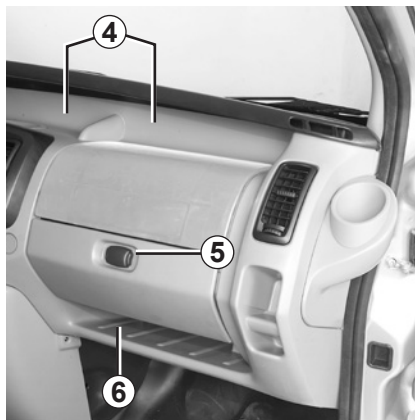
### Umístění 1

Tento odkládací prostor může být použit jako držák pohárků, odkládací přihrádka, nebo jako objímka pro umístění popelníku.

### Odkládací prostor na straně řidiče 2 a 3



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



### Odkládací prostor přístrojové desky 4 a 6



Dohlédněte, aby žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět nebyl umístěn v otevřených odkládacích prostorech, ani zde nebyl umístěn tak, že by mohl být vymrštěn na osoby ve vozidle při zatáčení nebo prudkém brzdění.



### Odkládací skříňka na straně spolujezdce

Pro její otevření stiskněte ovladač 5.

Podle vybavení vozidla je odkládací skříňka vybavena ventilací a klimatizací (může být do ní uložena jedna láhev s objemem 1,5 l).

Pro otevření nebo zavření přívodu vzduchu manipulujte uzávěrem 7.

## ÚLOŽNÉ PROSTORY KABINY (2/3)

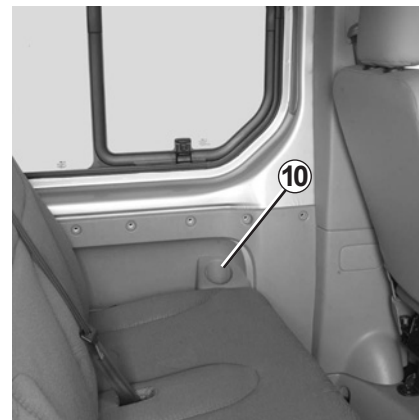


### Umístění 8

Tento odkládací prostor může být použit jako držák pohárků, odkládací přihrádka, nebo jako objímka pro umístění popelníku.



### Odkládací přihrádka předních dveří a držák na lahve 9



### Umístění 10

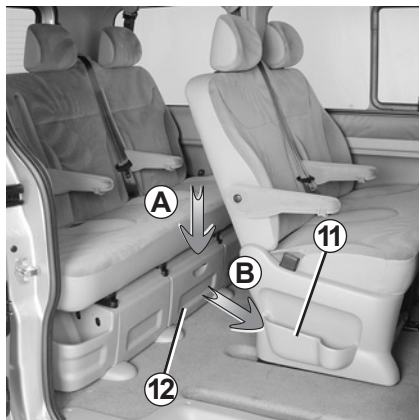
Tento prostor může posloužit jako držák na pohárky.



Při projíždění zatáčky, akceleraci nebo brzdění dbejte na to, aby se nádobka v držáku na pohárky nevytila.

Riziko zranění, pokud je tekutina teplá, a/nebo vylití.

## ÚLOŽNÉ PROSTORY KABINY (3/3)/ZÁSUVKA PRO PŘÍSLUŠENSTVÍ VZADU



**Odkládací přihrádka 11**

### **Kryt na lyže 12**

Otevřete jej tlakem (pohybem **A**) a tlakem směrem dolů (pohyb **B**).



**Odkládací přihrádka 13**



**Zásuvka pro příslušenství**

Zásuvka **14** je určena pro připojení příslušenství schválených technickým oddělením výrobce, jejichž výkon nesmí překročit 120 W (napětí 12 V).



Dohlédněte, aby žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět nebyl umístěn v otevřených odkládacích prostorách, ani zde nebyl umístěn tak, že by mohl být vymrštěn na osoby ve vozidle při zatáčení nebo prudkém brzdění.



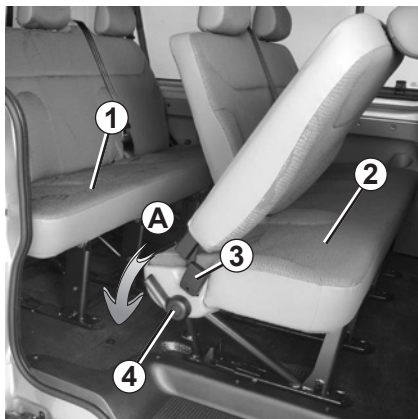
Připojujte pouze příslušenství o maximálním příkonu 120 W.

**Hrozí nebezpečí požáru.**

## ZADNÍ LAVICE (1/2)



Podle typu vozidla mohou být vzadu dvě lavice: lavice **2** (2. řada sedadel) a lavice **1** (3. řada sedadel).



### Lavice 2

Pro snadnější přístup k poslední řadě (lavice **1**) uvolněte pás lavice **2** uvolněním z jeho pouzdra **3** a ovladač **4** umístěte směrem dolů (pohyb **A**). Poté sklopte opěradlo.

Nezapomeňte pás znovu zapnout, pokud je místo obsazeno spolujezdcem.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Po vrácení lavic zpět zkontrolujte jejich správné zajištění.

Dohlédněte na správné zajištění bočních bezpečnostních pásů v jejich pouzdrech.

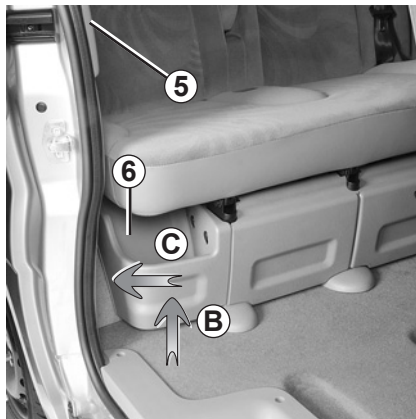


## ZADNÍ LAVICE (2/2)



### Lavice 1

Lze ji složit a u některých vozidel i sklopit.



### Pro její složení

- Zvedněte ovladač pro odblokování opěradla 5.
- Sklopte opěradlo na sedák.



Při manipulaci se zadní lavicí zkontrolujte čistotu upevňovacích bodů lavice (nesmí obsahovat štěrk, hadříky ani jiné předměty, které by mohly bránit řádnému upevnění lavice).



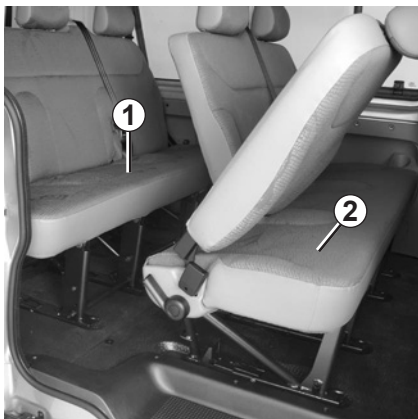
### Sklopení

(podle vybavení vozidla)

- Vytáhněte odkládací prostor 6, nadvzděňte jej (pohybem B) a poté jej vyjměte (pohybem C).
- Vložte tyče 7 a obě potlačte směrem s sobě (pohybem D).
- Celé sedadlo sklopte dopředu, dokud nedojde k jeho zajištění.



## ZADNÍ LAVICE: funkce (1/2)



### Funkce lavic 1 a 2

(podle vybavení vozidla)

Jejich demontáž a zpětná montáž se provádí stejně.

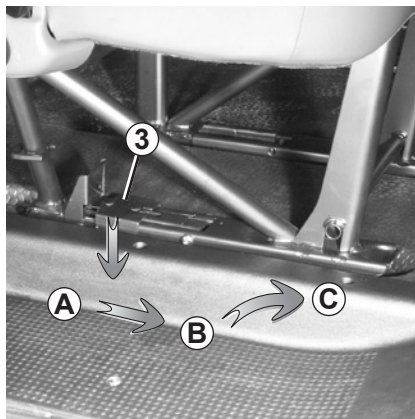
Lavice 1 může být umístěna v první nebo poslední řadě.

Lavice 2 může být umístěna pouze v první řadě.

Poznámka: Pokud není lavice vybavena zámkem 3, je vždy pevná.



U některých typů vozidel je zakázáno zaměňovat lavice 1 a 2.



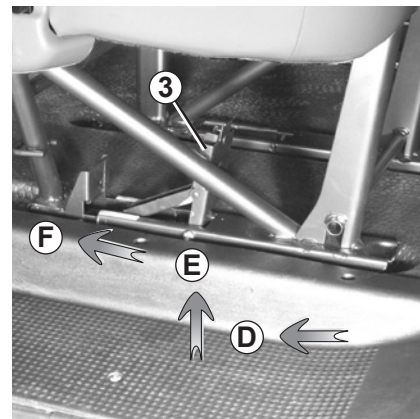
### Demontáž

Nejdříve uvolněte boční bezpečnostní pásy odepnutím z jejich pouzdra.

- Z každé strany lavice stiskněte západku 3 a poté ji potáhněte směrem dopředu (pohyb A a B).
- Nadzvedněte ji (pohyb C).

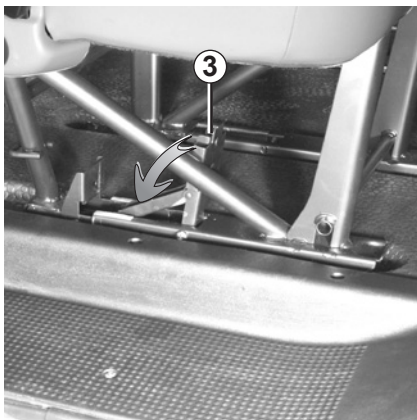


Z bezpečnostních důvodů tato zařízení provádějte, když vozidlo stojí.



- Přemístěte lavici směrem dozadu, abyste uvolnili zadní upevňovací body (pohyb D).
- Zvedněte lavici (pohyb E).
- Znovu lavici přemístěte směrem dozadu (pohyb F), abyste uvolnili přední upevňovací body.
- Vyjměte lavici.

## ZADNÍ LAVICE: funkce (2/2)



### Umístění

- Umístěte lavici úchytnými body dopředu.
- Potlačte lavici, dokud nezapadnou její zadní úchytné body.
- Zajistěte záklapky **3** a tlakem je zablokujte.



Po vrácení lavic zpět zkontrolujte jejich správné zajištění.

Dohlédněte na správné zajištění bočních bezpečnostních pásů v jejich pouzdrech.



Je nutné umístit zadní lavice do původních úchytných bodů.

Použití lavic zády ke směru jízdy je při jízdě zakázáno.

## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ (1/3)



### Dělicí síťka A

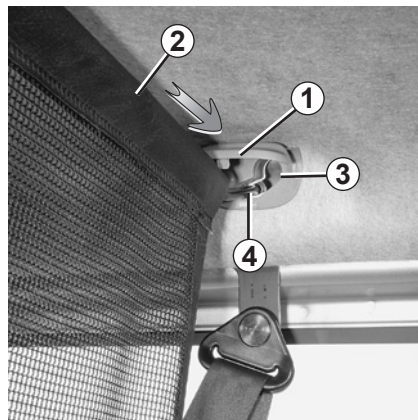
U vozidel, která jí jsou vybavena, je při přepravě zviřat nebo zavazadel užitečná pro jejich oddělení od prostoru pro přepravu osob.

Může být umístěna:

- za předními sedadly,
- za zadní lavicí.



Ujistěte se, že konec táhla **2** správně dosedá na plech, a nikoliv na plast krytu.

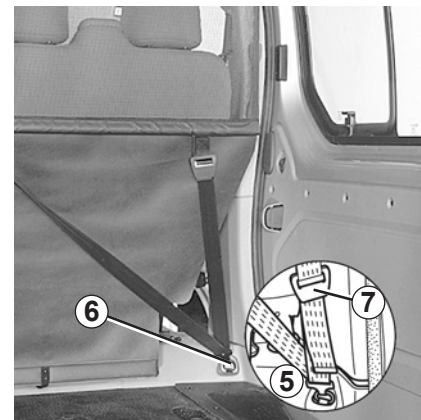


### Instalace dělicí sítě za přední sedadla

Na obou stranách uvnitř vozidla:

#### Horní upevnění:

- nadzvedněte a držte kryt **1**, abyste získali přístup k upevňovacímu otvoru,
- zasuněte horní táhlo **2** sítě do nejširší části **3** otvoru až na doraz,
- posuňte táhlo do dolní části **4** otvoru.



#### Dolní upevnění:

- upevněte háček **5** pásu sítě na kroužek **6** ve spodní části lavice,
- seřídte pásek sítě tak, aby byl správně napnutý.

#### Demontáž

Uvolněte pásek zvednutím seřizovacího zařízení **7** nahoru. Vyvěste popruhy.

## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ (2/3)

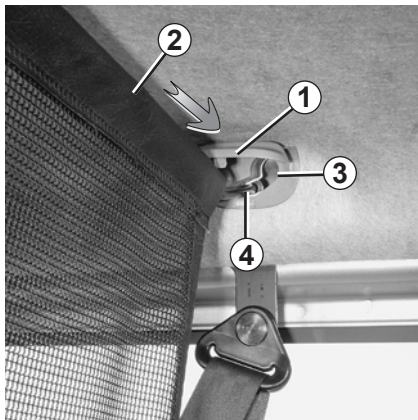


### Instalace dělicí síťky A za zadní sedadla

Na obou stranách uvnitř vozidla:

#### Horní upevnění:

- nadzvedněte a držte kryt **1**, abyste získali přístup k upevňovacímu otvoru,
- zasuněte horní táhlo **2** síťky do nejširší části **3** otvoru až na doraz,
- posuňte táhlo do dolní části **4** otvoru.



#### Dolní upevnění:

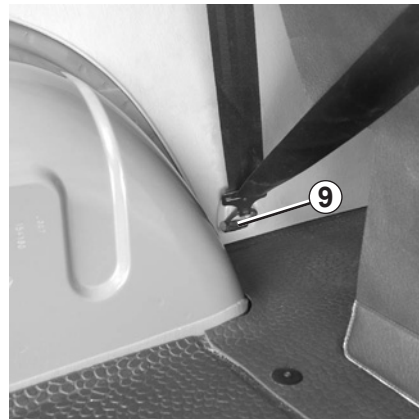
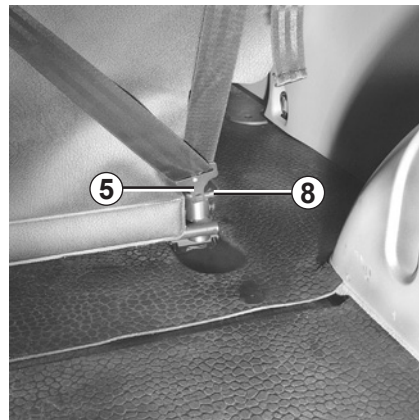
- upevněte háček **5** pásu síťky do kroužku **8** nebo u některých vozidel do kroužku **9**,
- seřídte pásek síťky tak, aby byl správně napnutý.

#### Demontáž

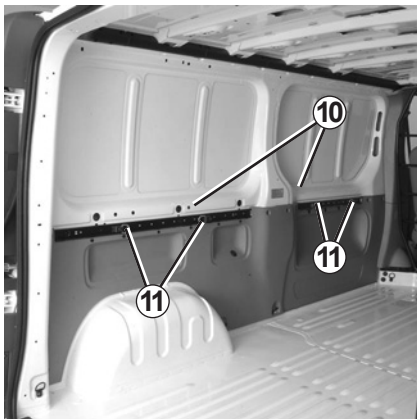
Uvolněte pásek. Vyvěste popruhy.



Ujistěte se, že konec táhla **2** správně dosedá na plech, a nikoliv na plast krytu.



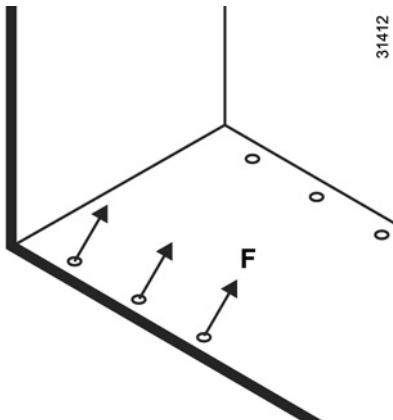
## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ (3/3)



### V zadním prostoru

Podle typu vozidla umožňují kolejničky 10, z nichž každá je vybavená kroužky 11, stabilizaci polohy přepravovaných předmětů.

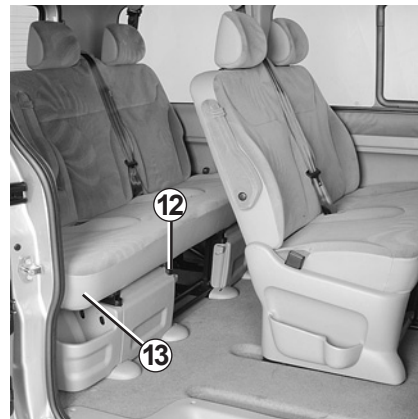
**Tyto kroužky slouží výhradně pro zamezení převrácení nákladu. Náklad musí být nejdřív upevněn do upevňovacích kroužků na podlaze vozidla.**



Kroužky můžete pohybovat po vodící liště, a tak je použít v neoptimálnější poloze. Posunutí provedte tahem za tlačítko a současným posouváním kroužky. Kroužky povolte poté, co zapadnou do otvorů na vodící liště. Tyto otvory slouží pro jejich správnou fixaci.

### Zvláštnosti verze furgon

F max.: 625 Nm



Podle délky přepravovaných předmětů v zadním prostoru použijte střední otvor 12 pod zadní lavicí 13.



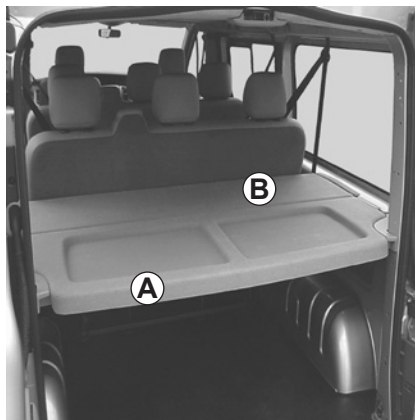
Nejtěžší předměty umísťujte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

## KRYT NA ZAVAZADLA



### Demontáž

Nadzvedněte odkládací plochu **A** nebo **B**, podle typu vozidla, do svislé polohy. Poté potlačte znovu v místě kloubového předělu, aby došlo k jeho odjištění na jedné a potom na druhé straně.



Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.



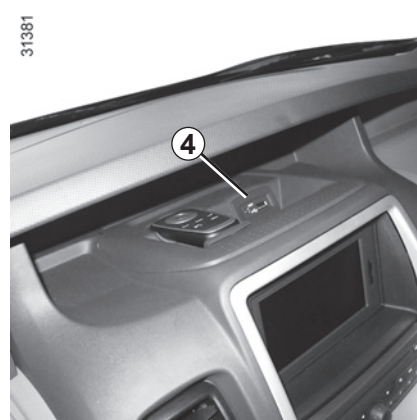
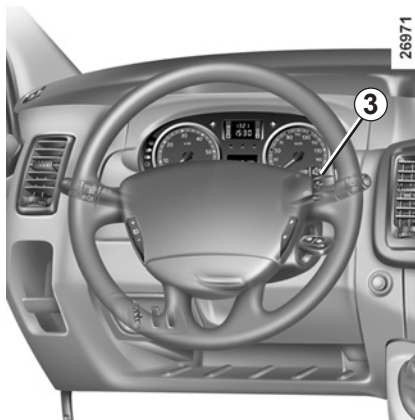
Na kryt zavazadlového prostoru neumísťujte žádné předměty, zejména žádné těžké. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.

## MULTIMEDIÁLNÍ ZAŘÍZENÍ



Přítomnost a umístění tohoto vybavení závisí na vybavení vozidla multimédií.

- 1 Displej
- 2 Autorádio
- 3 Ovládání pod volantem
- 4 Vstupy multimédií



Pro fungování tohoto zařízení: Seznamte se s návodem k tomuto vybavení, který doporučujeme uschovat spolu s ostatními dokumenty k vozidlu.





# Kapitola 4: Údržba

Kapota motoru . . . . .	4.2
Hladina motorového oleje: všeobecně . . . . .	4.4
Hladina motorového oleje: doplnění/naplnění . . . . .	4.6
Výměna motorového oleje . . . . .	4.8
Hladiny . . . . .	4.9
chladičí kapalina . . . . .	4.9
čerpadlo posilovače řízení . . . . .	4.10
brzdová kapalina . . . . .	4.11
nádržka ostřikovače . . . . .	4.12
Filtry . . . . .	4.12
Akumulátor . . . . .	4.13
Údržba karoserie . . . . .	4.14
Údržba karoserie . . . . .	4.16
Údržba vnitřních obložení . . . . .	4.18

## KAPOTA MOTORU (1/2)

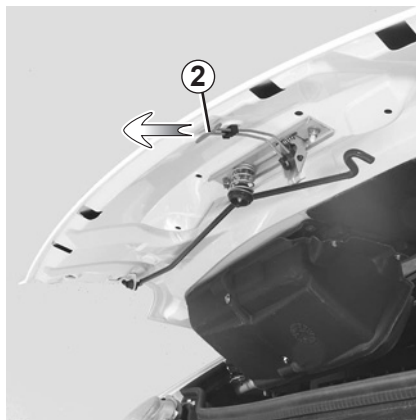


Pro otevření zatáhněte za páčku 1.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

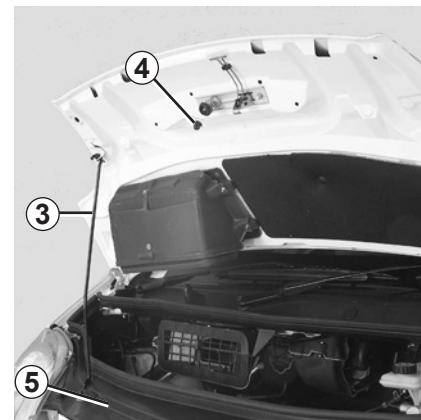


### Odjištění pojistky kapoty

Pro odjištění zatáhněte za destičku 2.



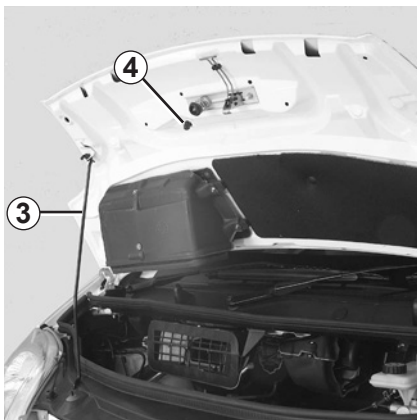
V případě nárazu - i mírného - do masky chladiče nebo kapoty, nechte co nejdříve zkontrolovat dotažení kapoty zástupcem značky.



### Otevření kapoty

Zvedněte kapotu, odepněte vzpěru 3 z jejího umístění 4 a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** umístěte do bodu 5.

## KAPOTA MOTORU (2/2)



### Zavření kapoty

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru **3** zpět do úchyty **4**, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní tíhou.



Zkontrolujte řádné upevnění kapoty.

Zkontrolujte, zda nic nebrání upevnění zámku (šterk, hadřík atp.).



Po každém zásahu v motorovém prostoru zkontrolujte, zda jste nic nezapomněli (hadr, nářadí apod.).

Předmět v motorovém prostoru by mohl poškodit motor nebo způsobit požár.

## HLADINA OLEJE V MOTORU: obecné údaje (1/2)

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, když je někdy třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1000 km, obraťte se na svého zástupce značky.

**Periodicita: Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.**

### Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovné ploše a po delším stání vozu.

**Chcete-li znát přesnou úroveň hladiny oleje a ujistit se, že nebyla překročena maximální hladina (nebezpečí poškození motoru), musíte nezbytně použít měрку.** Na následujících stránkách si pročtěte odstavce „doplnění a plnění“.

Ukazatel na palubním desce upozorňuje pouze v případě, kdy je hladina oleje minimální.



26302  
**Zpráva 1  
Hladina vyšší  
než minimální**



26301  
**Zpráva 2  
Hladina mini**

### Upozornění na minimální úroveň motorového oleje na palubní desce

Při zapnutí zapalování a přibližně na 30 sekund:

**pokud je hladina pod minimální úrovní,** displej nic nezobrazí: zpráva na displeji 1.

Pro přesnější zjištění hladiny stisknete tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro přepínání informací palubního počítadla.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

Pro přechod na čtení informací palubního počítadla tlačítko znovu stiskněte.

**pokud je hladina na minimu:** slovo „oil“ bliká (zpráva na displeji 2) a kontrolka

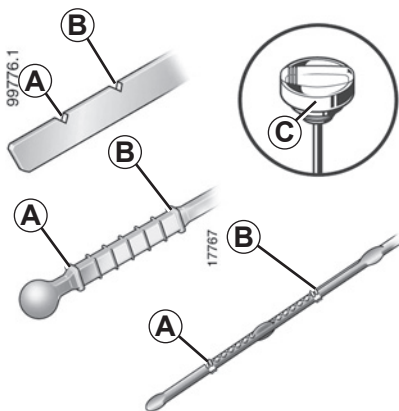
**SERV** se rozsvítí na přístrojové desce podle verze vozidla.

**Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.**



Displej zobrazuje pouze minimální hladinu, nikdy nezobrazuje překročení maximální hladiny, což lze zjistit pouze při kontrole měrkou.

## HLADINA OLEJE V MOTORU: obecné údaje (2/2)



### Kontrola hladiny pomocí měrky

- Vyjměte měrku (pro její umístění přejděte na následující stránky) a utřete ji čistým hadříkem nepouštějícím vlas.
- Zasuňte měrku až na doraz (u vozidel vybavených měrkou kombinovanou s uzávěrem **C** uzávěr zcela zašroubujte).
- Znovu měrku vyjměte.
- odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **A** ani překročit úroveň „maxi“ **B**.

Po úspěšném provedení tohoto úkonu vložte uzávěr-měrku dovnitř až nadoraz a zcela ji zašroubujte.

### Překročení maximální hladiny motorového oleje

Čtení hladiny se musí provádět pomocí měrky, jak bylo vysvětleno dříve.

Je-li maximální hladina překročena, **ne-startujte vůz** a volejte svého zástupce značky.



V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při tankování **B**: nebezpečí poškození motoru a katalyzátoru.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

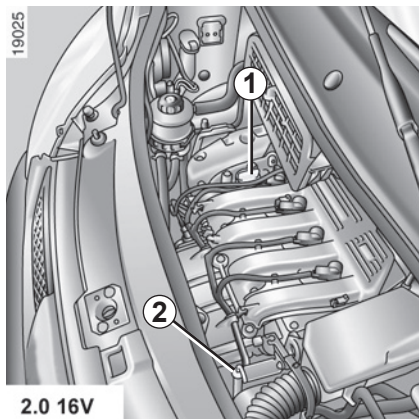
Doporučujeme Vám použít při doplňování a plnění oleje trychtýř, aby nedošlo k potřísnění okolí.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINA OLEJE V MOTORU: doplnění, plnění (1/3)

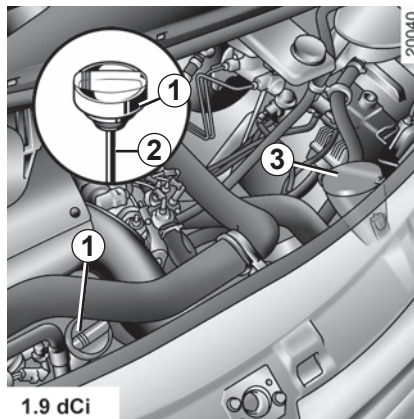


### Doplnění a naplnění

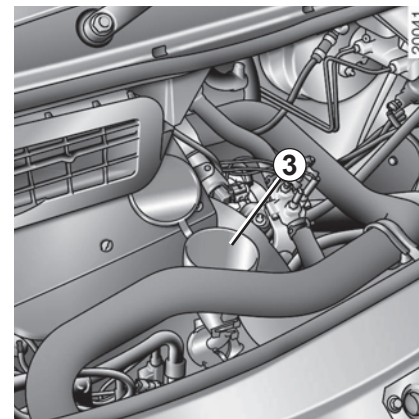
Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

### Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce svého vozidla.



- Odšroubujte uzávěr **1**.
- Odepněte nálevku **3**, pokud je jí vozidlo vybaveno.
- Otevřete horní a dolní víko nálevky.
- Umístěte ji na plnicí otvor.
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).

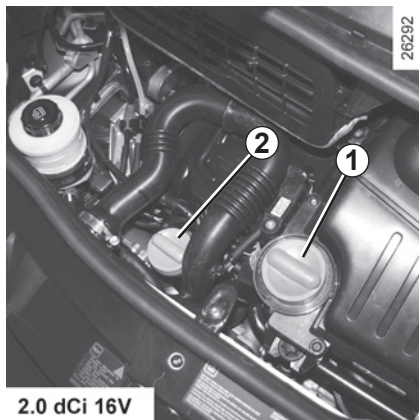


- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Po úspěšném provedení tohoto úkonu vložte uzávěr-měrku dovnitř až nadoraz a zcela ji zašroubujte.

Nepřekročte úroveň „**maxi**“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1** a uložit nálevku **3**.

## HLADINA OLEJE V MOTORU: doplnění, plnění (2/3)



### Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na vodorovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například před prvním spuštěním motoru v daný den): odšroubujte uzávěr **1**.

### Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce svého vozidla.

Nepřekročte úroveň „**maxi**“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1**.

- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Po úspěšném provedení tohoto úkonu vložte uzávěr - měrku dovnitř až nadoraz a zcela ji zašroubujte.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# HLADINA OLEJE V MOTORU: doplnění, plnění (3/3)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

## Výměna motorového oleje

**Interval:** Informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

### Průměrné objemy oleje pro výměnu

**Včetně olejového filtru** (pro informaci)

**Motor 2.0 16V : 5,35 litru**

**Motor 1.9 dCi : 4,70 litru**

**Motor 2.0 dCi 16V : 7,7 litru**

### Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce svého vozidla.



**Doplňování oleje:** Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



**Výměna motorového oleje:** Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

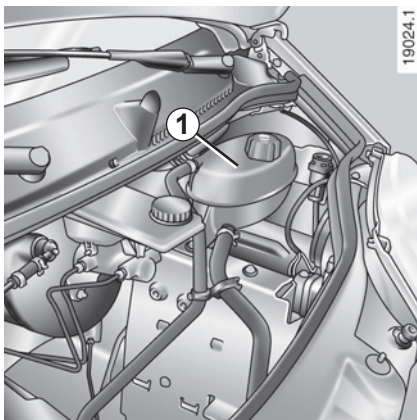


Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.



## HLADINY (1/4)



### Chladicí kapalina

Při stojícím vozidle na vodorovném povrchu musí být **zastudena** hladina mezi značkami (MINI) a (MAXI) na nádržce s chladicí kapalinou **1**.

Kapalinu doplňujte **při studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

**Nebezpečí popálenin.**

### Periodicita kontroly hladiny

**Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte** (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením výrobce, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.

### Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



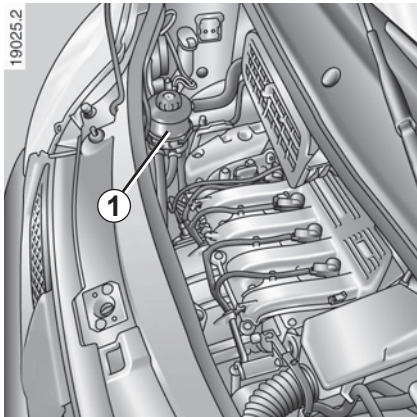
Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

látor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

## HLADINY (2/4)



### Čerpadlo posilovače řízení 1

#### Intervaly

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

#### Hladina

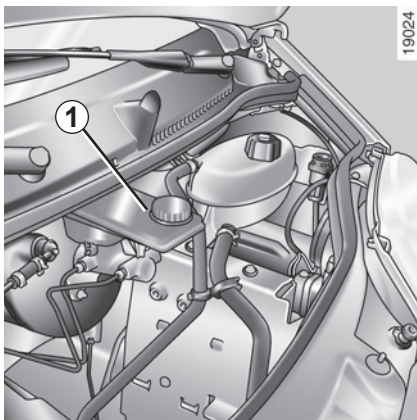
Správná hladina při studeném motoru musí být viditelná mezi ryskami **MINI** a **MAXI** na nádrži **1**.

Pro doplňování nebo plnění používejte výrobky schválené technickým oddělením.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



### Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když zpozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Kontrola hladiny se provádí při vypnutém motoru a vozidle stojícím na vodorovném povrchu.

### Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Chcete-li sami zkontrolovat stav opotřebení kotoučů a bubnů, postupujte podle kontrolní metody popsané v dokumentu, který je k dispozici v síti značky nebo na internetových stránkách výrobce.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

### Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Povinně používejte kapalinu schválenou naším technickým oddělením (a dodávanou v zapečetěné nádobě).

### Interval výměny

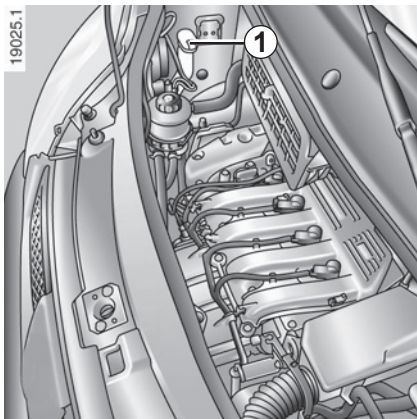
Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## HLADINY (4/4)/FILTRY



### Nádržka na ostřikovací kapalinu

#### Naplnění

Při vypnutém motoru otevřete uzávěr **1**, naplňte nádržku, dokud neuvidíte kapalinu, potom uzávěr zavřete.

#### Kapalina

Ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

#### Ostřikovací trysky

Pro nasměrování trysek ostřikovačů čelního skla použijte nástroj typu jehly.

Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

#### Interval výměny filtračních vložek:

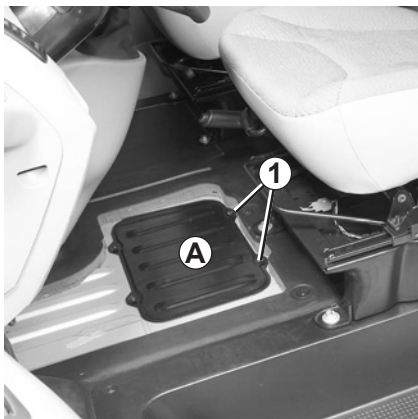
Informace najdete v servisní knížce k vozidlu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# AKUMULÁTOR



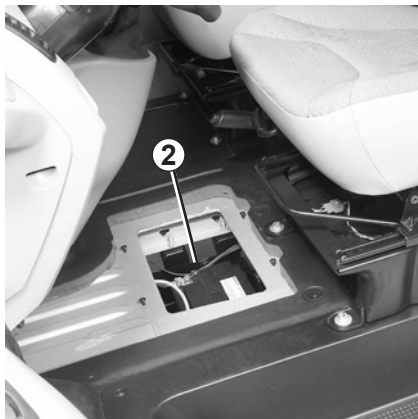
## Akumulátor 2

Je na levé straně pod kobercovou krytinou přední podlahy.

- Nadzvedněte kobercovou krytinu.
- Demontujte čtyři šrouby **1** a sejměte kryt **A**.

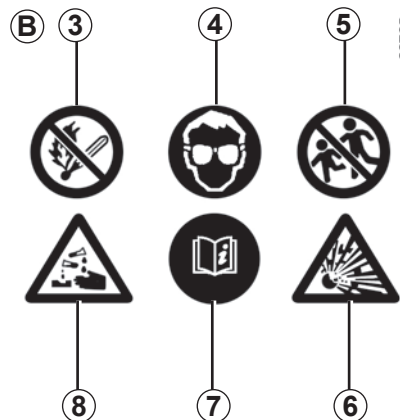
Nevyžaduje údržbu: v žádném případě se nepokoušejte jej otevřít.

V případě výměny akumulátoru musí být nový kus vybaven bočními úchyty.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. V případě potřeby vyhledejte lékaře.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.



28705

## Štítek B

Respektujte údaje uvedené na akumulátoru:

- **3** zákaz otevřeného ohně a kouření,
- **4** povinná ochrana zraku,
- **5** držte z dosahu dětí,
- **6** výbušniny,
- **7** vyhledejte v uživatelské příručce,
- **8** korozivní látky.



Protože je akumulátor **specifický**, dbejte na to, aby byl nahrazen stejným akumulátorem. Obratě se na značkový servis.

## ÚDRŽBA KAROSERIE (1/2)

Dobře udržované vozidlo má delší životnost. Doporučujeme proto pravidelně udržovat jeho exteriér.

### Ochrana proti korozi

Přestože je Vaše vozidlo chráněno před korozi pomocí velmi odolných technik, působí na něj řada škodlivých faktorů.

#### Atmosférické korozivní vlivy:

- znečištěná atmosféra (města a průmyslové zóny),
- slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- roční období a vlhkost vzduchu (solení vozovek v zimě, voda z mytí ulic, ...).

#### Abrazivní působení

Prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, štěrk odlétající od jiných automobilů apod.

### Poškození při silničním provozu

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

### Čeho byste se měli vyvarovat

Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní části krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníků) pomocí vysokotlakého čistícího přístroje nebo stříkání produkty, které nejsou homologované technickým oddělením značky. Použití těchto zařízení může vyvolat korozi nebo poruchy funkce.

Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.

Seškrabování bláta nebo nečistot za sucha.

Dlouhodobé ponechání vnějšího znečištění.

Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.

Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena výrobcem a mohla by případně lak porušit.

Časté jízdy na sněhu nebo blátě bez následného umytí vozidla, zejména podběhů kol a spodku vozidla.

## ÚDRŽBA KAROSERIE (2/2)

### Co je třeba dělat

Při jízdě po vozovce posypané šterkem udržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.

Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.

Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka proti korozi, nezapomeňte na pravidelné servisní prohlídky. Informace naleznete v servisní knížce.

Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemýjte vůz na veřejné komunikaci).

Pravidelně myjte své vozidlo **při zastaveném motoru** za použití námi doporučených šamponů (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky). Nejprve však vozidlo dostatečně opláchněte proudem vody:

- pryskyřice padající ze stromů nebo průmyslové znečištění;
- bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie;

- **trus ptáků**, který s lakem chemicky reaguje, **rychle jej odbarvuje a může způsobit až odlepení barvy**;

Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit;

- sůl, hlavně v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě v oblastech, kde se používá zimní chemický posyp.

### Mytí vozidla v myčce pro vozidla

Přepněte páčku ovládání stěračů do polohy Vypnuto (viz odstavec „Přední stěrače, ostřikovače“ v kapitole 1). Zkontrolujte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stěrače.

Demontujte prut antény autorádia, pokud je jím vozidlo vybaveno.

Po ukončení mytí nezapomeňte odstranit lepicí pásku a vrátit anténu na místo.

V případě, že je nutné vyčistit mechanické prvky, závěsy apod. Je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného výrobcem.

### Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou. Pokud to nestačí, lehce ho navlhčete mýdlovou vodou, potom otřete mokřím měkkým hadrem nebo vatou.

Nakonec jej opatrně utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

Vybrali jsme speciální prostředky pro údržbu, které najdete v prodejnách značky.

## ÚDRŽBA KAROSERIE (1/2)

Dobře udržované vozidlo má delší životnost. Doporučujeme proto pravidelně udržovat jeho exteriér.

Vaše vozidlo je před korozí chráněno těmi nejmodernějšími technickými prostředky. Nicméně je stále vystaveno působení vlivů různých parametrů.

### Atmosférické korozivní vlivy

- znečištěná atmosféra (města a průmyslové zóny),
- slaná vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- roční období a vlhkost vzduchu (solení vozovek v zimě, voda z mytí ulic, ...).

### Poškození při silničním provozu

#### Abrazivní působení

Prachové částice ve vzduchu, písek, bláto, štěrk odlétající od jiných automobilů apod.

Těmto rizikovým faktorům je nutné předcházet dodržováním určitých minimálních opatření.

### Čeho byste se měli vyvarovat

Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní části dveří) a lakovaných plastových dílů (např.: nárazníků) pomocí vysokotlakého čistícího přístroje nebo stříkání produkty, které nejsou homologované technickým oddělením značky. To všechno může způsobit korozi nebo poruchy funkce.

Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.

Seškrabování bláta nebo nečistot za sucha.

Dlouhodobé ponechání vnějšího znečištění.

Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.

Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena výrobcem a která by mohla případně lak narušit.

Jízda na sněhu nebo blátě bez následného umytí vozidla, zejména podběhů kol a spodku vozidla.

### Co je třeba dělat

Pravidelně myjte své vozidlo **při zastaveném motoru** za použití námi doporučených šamponů (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky). Nejprve však vozidlo dostatečně opláchněte proudem vody:

- pryskyřice padající ze stromů nebo průmyslové znečištění;
- bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a na spodní části karoserie;
- **trus ptáků**, který s lakem chemicky reaguje, **rychle jej odbarvuje a může způsobit až odlepení barvy**;

Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit;

- sůl, hlavně v podběžích kol a na spodní části karoserie po jízdě v oblastech, kde se používá zimní chemický posyp.

Pravidelně odstraňujte z vozidla nečistoty rostlinného původu (pryskyřici, listí apod.).



## ÚDRŽBA KAROSERIE (2/2)

Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemýjte vůz na veřejné komunikaci).

Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.

Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.

Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka proti korozi, nezapomeňte na pravidelné servisní prohlídky. Informace naleznete v servisní knížce.

V případě, že je nutné vyčistit mechanické prvky, závěsy apod. Je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného výrobcem.

Vybrali jsme speciální prostředky pro údržbu, které najdete v prodejnách značky.

### Zvláštnosti vozidel s matným lakem

Tento typ laku vyžaduje určitou opatrnost.

#### Čeho byste se měli vyvarovat

- používání prostředků na bázi vosku (leštění);
- intenzivního tření;
- mytí vozidla v myčce na vozidla;
- mytí vozidla pomocí vysokotlakého zařízení;
- lepení samolepek na lak (mohou zanechat stopy).

#### Co je třeba dělat

Myjte vozidlo dostatečným množstvím vody ručně pomocí měkkého hadru nebo měkké žínky...

### Mytí vozidla v myčce pro vozidla

Přepněte páčku ovládání stěračů do polohy Vypnuto (viz odstavec „Přední stěrače, ostřikovače“ v kapitole 1). Zkontrolujte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stěrače.

Demontujte prut antény autorádia, pokud je jím vozidlo vybaveno.

Po ukončení mytí nezapomeňte odstranit lepicí pásku a vrátit anténu na místo.

### Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatu. Pokud to nestačí, lehce ho navlhčete mýdlovou vodou, potom otřete mokrým měkkým hadrem nebo vatou.

Nakonec jej opatrně utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

## ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ (1/2)

Dobře udržované vozidlo má delší životnost. Doporučujeme tedy udržovat jeho interiér pravidelně.

Jakákoliv skvrna musí být vždy rychle odstraněna.

Na skvrnu jakéhokoliv původu použijte studený (případně vlažný) **roztok přírodního mýdla**.

**Používání detergentů (přípravky na nádobí, práškové přípravky, přípravky s obsahem lihu...) je zakázáno.**

Používejte jemný hadřík.

Opláchněte a přebytek vysušte.

### Krycí skla přístrojů

(např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty, displeje autorádia...)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

### Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením výrobce (značkové prodejní centrum), nebo použijte houbu namočenou ve vlažné mýdlové vodě a suchý hadřík na osušení.

**Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.**

### Textilie (sedadla, obložení dveří...)

Textilie **pravidelně** zbavujte prachu.

#### Skvrny od tekutin

Použijte mýdlový roztok.

Zlehka vysajte nebo potřete (nikdy nedrhněte) pomocí měkkého hadříku, opláchněte a vysajte přebytečnou vodu.

#### Skvrny od pevných nebo pastovitých látek

Pomocí špachtle **ihned** odstraňte maximum pevného či pastovitého materiálu (postupujte od okrajů skvrny ke středu, zabráníte tak jejímu rozšíření).

Vyčistěte stejným způsobem, jako u skvrny od tekutiny.

#### Zvláštní postup pro bonbony a žvýkačky

Na skvrnu položte kostku ledu tak, aby ztuhla. Pak postupujte tak, jak je uvedeno pro skvrny způsobené pevnou látkou.

Pro rady k údržbě interiéru nebo k nespokojivým výsledkům se obraťte na značkový servis.

## ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ (2/2)

### Demontáž/opětovná montáž vyjímatelného originálního vybavení vozidla

Pokud potřebujete odstranit vyjímatelná vybavení pro vyčištění interiéru vozu (například koberečky), dbejte vždy na to, abyste je správně vložili zpět na správnou stranu (kobereček řidiče musí být položen na straně řidiče...), a abyste je uchytili pomocí prvků dodaných s vybavením (například kobereček řidiče musí být vždy uchycen pomocí předinstalovaných upevňovacích prvků).

V každém případě se při stojícím vozidle přesvědčte, že nic nebude překážet v řízení (překážky při sešlápnutí pedálů, zachycení paty pod kobereček...).

### Čeho byste se měli vyvarovat

Rozhodně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, osvěžovače vzduchu atp., které by mohly poškodit plášť přístrojové desky, před větrací otvory.



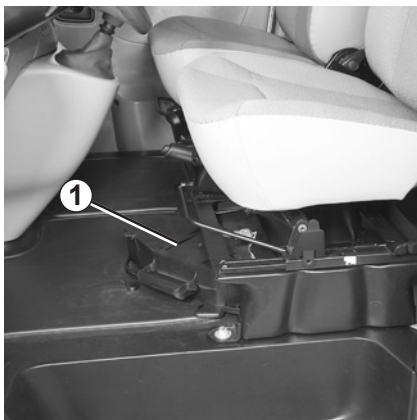
Silně nedoporučujeme používat k čištění interiéru vysokotlaký čistič nebo postřikovač: bez odpovídajících opatření by mohlo dojít kromě jiného k narušení správného fungování elektrických a elektronických prvků ve vozidle.



# Kapitola 5: Praktické rady

Blok nářadí/Ozdobný kryt . . . . .	5.2
Rezervní kolo . . . . .	5.4
Sada pro huštění pneumatik . . . . .	5.5
Výměna kola . . . . .	5.9
Pneumatiky . . . . .	5.11
Výměna žárovek . . . . .	5.14
přední světlomety . . . . .	5.14
Přídavné světlomety . . . . .	5.15
boční světla . . . . .	5.15
Zadní světla . . . . .	5.16
vnitřní osvětlení . . . . .	5.20
Pojistky . . . . .	5.22
Akumulátor: v případě poruchy . . . . .	5.25
Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie . . . . .	5.27
Příprava na rádio . . . . .	5.29
Příslušenství . . . . .	5.30
Tažení/odstranění poruchy . . . . .	5.31
Odtahování . . . . .	5.33
Stírátko stěračů . . . . .	5.34
Provozní závady . . . . .	5.35

## BLOK NÁŘADÍ (1/2)



U některých vozidel je blok nářadí **1** umístěn pod sedadlem řidiče.

Otáčejte jím tak dlouho, dokud ho nebude možné vyjmout.



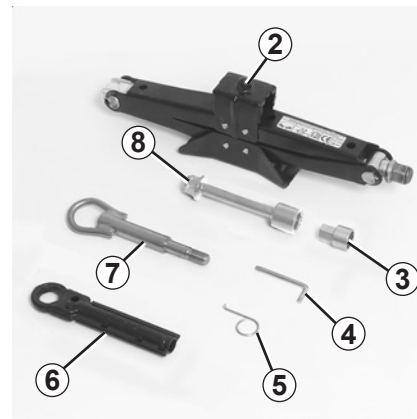
Na podlaze (na místě před řidičem) nesmí být uloženy žádné předměty: při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály a bránit tak jejich sešlápnutí.



Nadzvedněte kryt **A** bloku



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vozidlo.



Zvedák **2**

Specifická nástrčka na rezervní kolo **3**

Kloubový klíč **4**

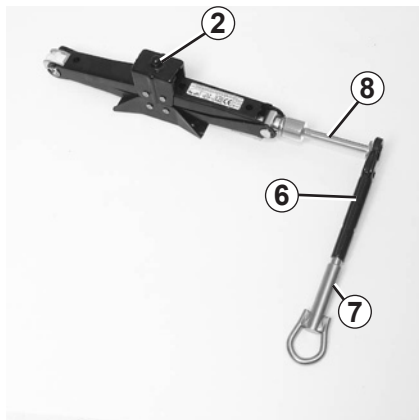
Klíč na ozdobné kryty kol **5**

Ráčnový klíč **6**

Tažné oko **7**

Koncovka zvedáku **8**

## BLOK NÁŘADÍ (2/2)/OZDOBNÝ KRYT

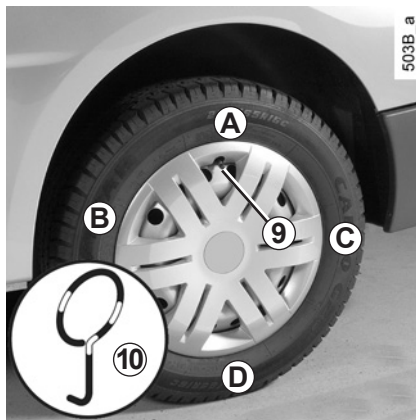


### Sestava zvedáku



Nenechávejte nářadí jen tak ležet ve vozidle: riziko vymrštění v případě brzdění. Po použití dbejte na to, abyste nářadí správně upnuli do bloku nářadí a ten potom správně umístěte na jeho místo: riziko zranění.

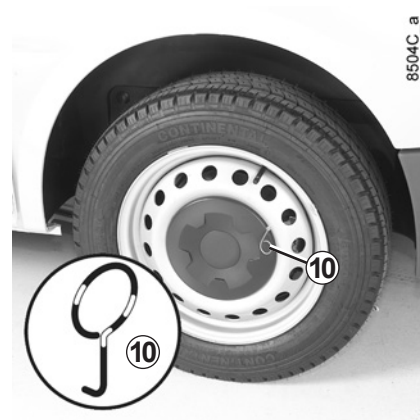
Jsou-li šrouby kol dodány v bloku nářadí, používejte tyto šrouby výhradně pro rezervní kolo - viz etiketu umístěnou na rezervním kole.



Demontujte jej pomocí klíče na ozdobný kryt **10** (je umístěn v bloku nářadí) a uvolněte háček v jednom z obvodových otvorů ozdobného krytu.

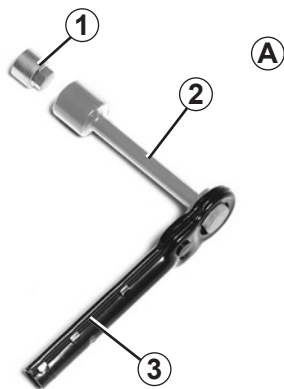
Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k ventilu **9**.

Zatlačte upevňovací háčky, přičemž začněte stranou ventilu **A**, pokračujte **B** a **C** a skončete stranou protilehlou ventilu **D**.



Odepněte jej pomocí klíče na ozdobné kryty **10** (umístěn v bloku nářadí).

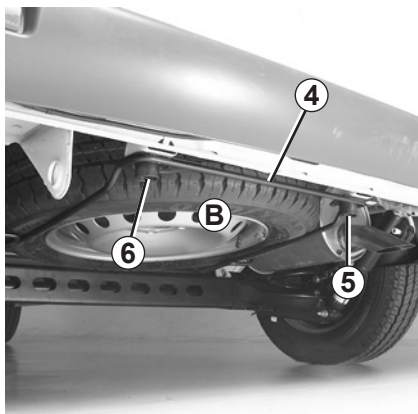
## REZERVNÍ KOLO



U příslušně vybavených vozidel **je nutné použít přípravek A** složený z:

- ráčnový klíč **3**,
- koncovku **2**,
- u některých verzí specifický klíč **1** (který je nezbytné přidat).

Tyto prvky jsou uloženy v bloku nářadí, který byl popsán na předcházejících stranách.



### Demontáž rezervního kola **B**

Pomocí přípravku **A** zcela odšroubujte matici **5** (na pravé straně) a částečně matici **6** (na levé straně), dokud se neuvolní výřez koše **4** z matice **6**.

Uvolněte rezervní kolo pohybem ve směru shora dolů a zleva doprava.

Podle vybavení vozidla jsou tyto instrukce připomenuty návodem, který je uložen v bloku nářadí.

### Zpětná montáž rezervního kola **B**

Postupujte v opačném pořadí. Zkontrolujte správnou polohu koše **4** před zašroubováním matic **6** a **5**.

V některých případech (defekt na zadním kole, jízda s přívěsem apod.) je třeba vozidlo nejdříve zvednout (prostřednictvím zvedacího bodu nejbližšího příslušnému kolu), aby byl získán přístup k rezervnímu kolu.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.



# SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (1/4)

32788



Sada umožňuje opravu běhounu pneumatik **A**, poškozeného předmětem o rozměrech menších než 4 milimetry. Neumožňuje opravu všech defektů, jako např. trhliny větší než 4 milimetry nebo otvory na bočních částech pneumatik **B**.

Zkontrolujte, zda je ráfek v dobrém stavu.

Pokud je těleso, které způsobilo defekt, stále v pneumatice, neodstraňujte jej.



Sadu pro hustění pneumatik nepoužívejte, pokud je pneumatika poškozena v následku jízdy s defektem.

Před každým zásahem zkontrolujte boční části pneumatik.

Jízda s nedostatečně nahuštěnými, či dokonce splasklými (nebo propíchnutými) pneumatikami může ohrozit bezpečnost jízdy a znemožnit následnou opravu.

## **Tato oprava má pouze dočasný charakter**

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem v co nejkratší době.

Při výměně pneumatiky opravené pomocí této sady musíte o této skutečnosti informovat odborníka.

Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností přípravku v pneumatice.



Tato sada má homologaci pouze pro huštění pneumatik vozidla původně vybaveného touto sadou.

V žádném případě nesmí být použita pro huštění pneumatik jiného vozidla nebo jakéhokoli jiného nafukovacího předmětu (plovacího pásu, nafukovací lodi atd.).

Při manipulaci s lahvičkou s tekutinou pro opravu se vyvarujte kontaktu s kůží. Pokud dojde k potřísnění, postižené místo okamžitě důkladně opláchněte vodou.

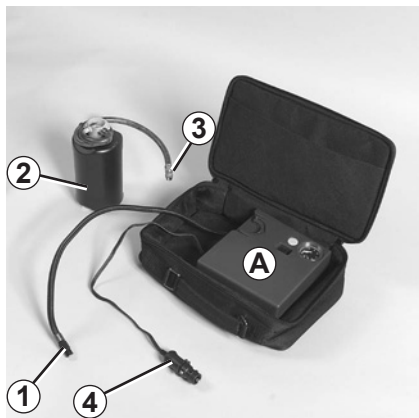
Sadu pro opravu pneumatik nenechávejte v dosahu dětí.

Nikdy neodhazujte prázdnou lahvičku do přírody. Odevzdejte ji zástupci značky nebo instituci pověřené jejím sběrem.

Lahvička má omezenou životnost, která je vyznačena na jejím štítku. Zkontrolujte datum životnosti.

Pro výměnu husticího potrubí a lahvičky s opravným přípravkem se obraťte na zástupce značky.

## SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (2/4)



U některých typů vozidel v případě defektu použijte sadu pro huštění pneumatik umístěnou pod sedadlem řidiče.

Posuňte sedadlo řidiče dopředu a sklopte opěradlo, abyste se dostali k sadě pro huštění pneumatik.

Otevřete ji.



Našroubujte koncovku **1** kompresoru na láhev **2** a připněte ji na kompresor **A**. Láhev musí být nutně ve svislé poloze. Odšroubujte uzávěr ventilu dotčeného kola.



Před použitím sady zaparkujte vozidlo v dostatečné vzdálenosti od oblasti provozu, spustte nouzový signál, zatáhněte ruční brzdu, nechte vystoupit všechny cestující z vozidla a držte je v bezpečné vzdálenosti od silničního provozu.



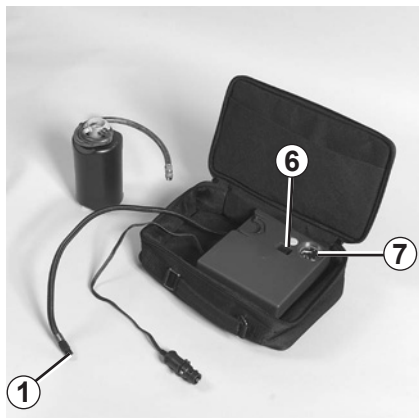
Našroubujte husticí koncovku **3** na ventil.

Koncovku **4** zapojte povinně do zásuvky zapalovače nebo u některých vozidel do zásuvky příslušenství **5**.



V případě parkování na krajině je nutné upozornit ostatní účastníky silničního provozu o přítomnosti Vašeho odstaveného vozidla pomocí signalizačního trojúhelníku nebo dalšího vybavení předepsaného místní legislativou v zemi, v níž se nacházíte.

## SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (3/4)



- Při běžícím motoru stiskněte spínač **6**, čímž se spustí huštění.
- Po uplynutí maximálně 15 minut zastavte huštění a zkontrolujte tlak (pomocí manometru **7**).

Musí být dosaženo tlaku minimálně 4,2 bar.



Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda je ruční brzda zařazena a zda je řadicí páka v poloze neutrálu nebo u robotizovaných převodovek v poloze **N**.

**Poznámka:** Než se nádoba vyprázdní (cca 30 sekund), manometr **7** ukazuje krátce tlak až 6 bar. Poté tlak klesne.

**Není-li dosaženo požadovaného tlaku, oprava není možná, nepokračujte v jízdě a obraťte se na značkový servis.**

Jakmile bude pneumatika správně nahuštěna, odstraňte sadu: pomalu odšroubujte husticí koncovku **1** tak, abyste se vyhnuli vystříknutí prostředku, a našroubujte hadici pro huštění pneumatik na volný otvor láhve, abyste zamezili vytékání prostředku.

Na viditelné místo pro řidiče na přístrojové desce nalepte štítek s jízdními omezeními.

Sadu umístěte pod sedadlo řidiče a upevněte ji pomocí popruhu.



Na podlaze u nohou řidiče nesmějí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

## SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (4/4)



Ihned vozidlo rozjeďte, tak aby byl prostředek v pneumatice rovnoměrně rozprostřen a po **10** kilometrech nebo **10** minutách jízdy zastavte, abyste zkontrolovali tlak. Pro kontrolu tlaku zašroubujte koncovku **1** přímo na ventil pneumatiky. Pokud je tlak nižší než doporučený tlak, upravte jej (viz odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“). Pokud ne, kontaktujte značkový servis: opravu nelze provést.

### Pokyny pro použití sady

- Sada nesmí být spuštěna déle než 15 minut.
- Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností produktu vstříknutého do pneumatiky.



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty.

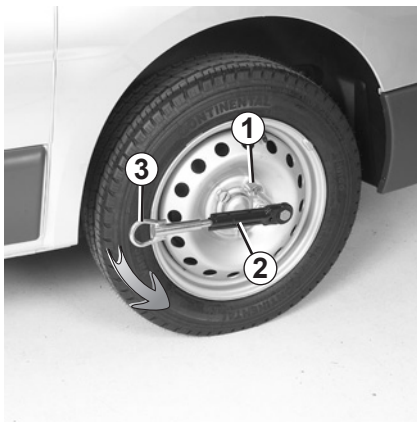
Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.



Po provedení opravy pomocí této sady je zakázáno ujet více než 200 km. Navíc jste povinni jet nižší rychlostí, v žádném případě nepřekračujte rychlost 80 km/h. Tyto pokyny Vám připomíná štítek, který jste povinni nalepit na viditelné místo přístrojové desky.

Podle země nebo místních předpisů musí být pneumatika opravená pomocí husticí sady vyměněna.

## VÝMĚNA KOLA (1/2)



Spusťte nouzový signál.

Zaparkujte vozidlo do dostatečné vzdálenosti od provozu na odolném vodorovném a nekluzkém povrchu (v případě potřeby umístěte pod patu zvedáku pevnou podložku).

Zatáhněte ruční brzdu a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod nebo polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



Mírně povolte šrouby kola ráčnovým klíčem 2 (prodlouženým v případě potřeby z tažného oka 3) tak, abyste tlačili shora a netáhli nahoru.

Zkontrolujte směr utahování a povolování ráčnového klíče: pokud klíč nefunguje, obraťte směr montáže.

Nasaďte klíč ve vodorovném směru: výstpek hlavy zvedáku 4 se musí kryt s otvorem v dolní části karoserie, co nejbližší příslušného kola.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz).

Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Nasaďte kliku 1 a otáčejte jí, abyste zvedli kolo nad zem.



Pro vyloučení jakéhokoliv nebezpečí úrazu nebo poškození vozidla roztahujte zvedák, dokud nebude vyměňované kolo maximálně 3 centimetry nad zemí.

## VÝMĚNA KOLA (2/2)

Odšroubujte matice a vyjměte centrální ozdobný kryt a poté kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola.

Instalujte střední ozdobný kryt, utáhněte matice a odšroubujte zvedák.

S koly na zemi utáhněte silně matice a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utažení (utahovací moment 142 Nm).

### Bezpečnostní šroub

Pokud používáte bezpečnostní šrouby, umístěte je co nejbližší ventilku (nebezpečí znemožnění montáže ozdobných krytů kol).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.



V případě parkování na krajnici je nutné upozornit ostatní účastníky silničního provozu o přítomnosti Vašeho odstaveného vozidla pomocí signalizačního trojúhelníku nebo dalšího vybavení předepsaného místní legislativou v zemi, v níž se nacházíte.

## PNEUMATIKY (1/3)

### Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být: buď stejné jako původní nebo odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.**



### Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich vzorek musí mít dostatečnou hloubku. Pneumatiky používané našimi technickými servisami jsou opatřeny kontrolkami opotřebení **1**, které se **skládají z nálitky kontroler rozložených po šířce běhounu pláště.**

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že **je vidět kontrolní nálitky 2**, pak je nutné Vaše pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku **už je pouze 1,6 mm, což má za následek nedostatečnou přilnavost na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Drobné nehody během jízdy, jako například „njetí na chodník“, mohou způsobit škodu na pneumatikách a ráfcích nebo posunout přední nebo zadní nápravu. V tomto případě nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.

## PNEUMATIKY (2/3)

### Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržujte předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola), je nutné ho zkontrolovat nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou (viz odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“ na začátku příručky).



**Nedostatečný tlak** vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - upravte tlaky podle podmínek použití (přejděte na odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“ na začátku příručky).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3** bar.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**

**Poznámka:** Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty.

Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

### Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik může mít za následek:

- nevyhovění Vašeho vozu platným předpisům,
- změnu chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitu vozidla,
- problémy při montáži řetězů.

### Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

### Rezervní kolo

Přejděte na odstavec „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.



## PNEUMATIKY (3/3)

### Použití v zimním období

#### – Řetězy

**Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.**

Montáž pneumatik větší velikosti než původní **znemožňuje použití řetězů.**



Instalace řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

Na kola je možné namontovat specifické sněhové řetězy. Doporučujeme Vám informovat se u zástupce značky.

#### – Pneumatiky se zimním nebo letním vzorkem

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

**Poznámka:** Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy,
- hodnota maximální rychlosti, která může být nižší, než je maximální rychlost vozidla.

#### – Pneumatiky s hroty

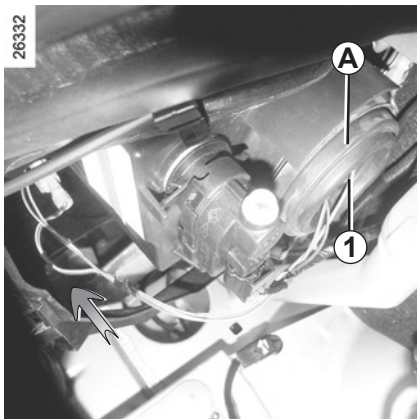
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě doporučujeme konzultovat zástupce značky, který Vám poradí s výběrem nejvhodnějšího vybavení pro Vaše vozidlo.

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY: výměna halogenových žárovek



Podle místních zákonů nebo z preventivních důvodů si u zástupce značky opatříte záchrannou krabičku obsahující sadu žárovek a sadu pojistek.

Přístup k žárovkám **2** a **4** získáte ve směru šipky.

## Dálková a tlumená světla

Stáhněte ze žárovky konektor **1**. Odstraňte kryt **A**.

Uvolněte pružinu **3** a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: H4.**

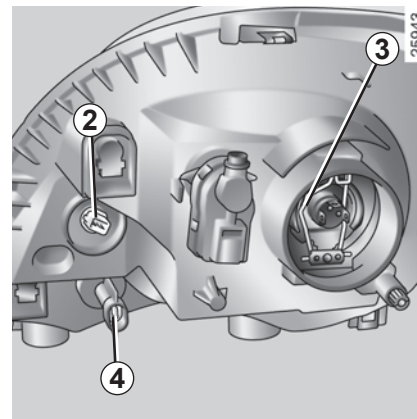
**Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patiči.**

Vyměňte žárovku, vraťte zpět pružinu a konektor a dbejte na správnou zpětnou instalaci krytu **A**.

## Směrová světla

Aniž byste odpojovali vodiče, otočte o čtvrt otáčky držákem žárovky **4** a žárovku vyjměte.

**Typ žárovky: P21 W nebo u některých vozidel (oranžová žárovka) PY21W.**



## Přední obrysová světla

Otočte držák žárovky **2** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: W5W.**

Vyměňte žárovku a držák žárovky umístěte zpět.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

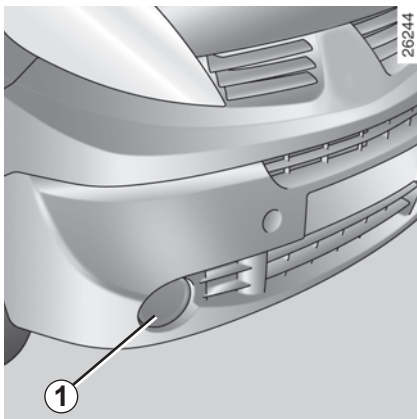
Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: přední mlhová, přídatná světla/BOČNÍ SVĚTLA



## Přední mlhové světlomety 1

### Výměna žárovky

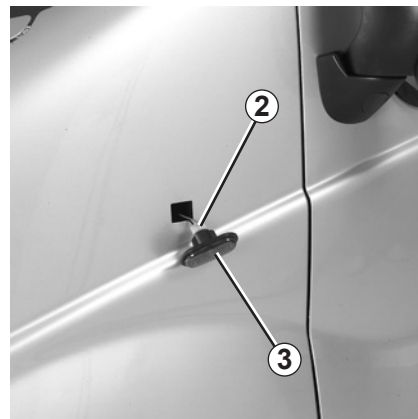
Obraťte se na značkový servis.

## Přídavné světlomety

Pokud budete chtít vybavit své vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlomety, obraťte se na značkový servis.



Jakýkoliv zásah (nebo úpravu) na elektrickém obvodu může provádět pouze značkový servis, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, zvláště pak alternátoru).



## Boční směrová světla

Odepněte blikáč 3 (pomocí nástroje jako je plochý šroubovák).

Otočte držákem žárovky 2 o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

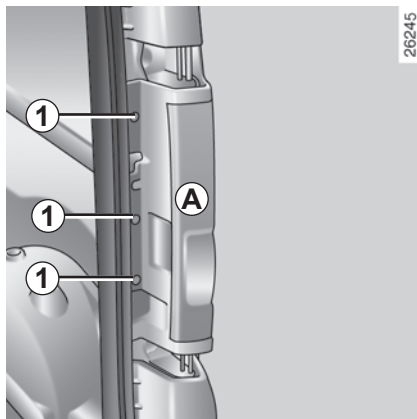
**Typ žárovky: W5W nebo u některých vozidel WY5 W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

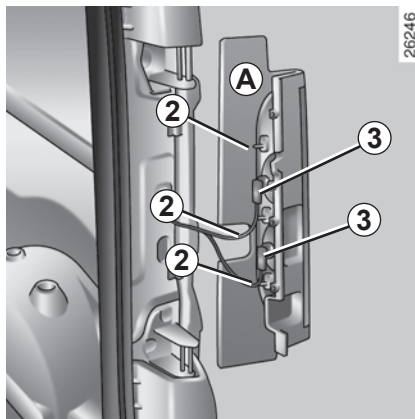
Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (1/4)



### Blok zadních světel A

Vyjměte šroub 1.



Otáčejte mírně celým blokem světlometů a uvolněte jej z jeho upevňovacích bodů 2 pro získání přístupu k držákům žárovek 3.

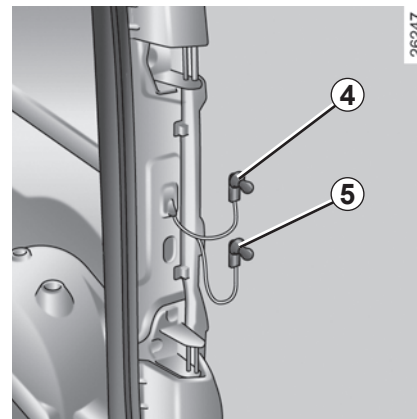
Odepněte držáky žárovek otočením o čtvrt otáčky.

Odepněte žárovky mírným tlakem a otočením o čtvrt otáčky.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zranění.



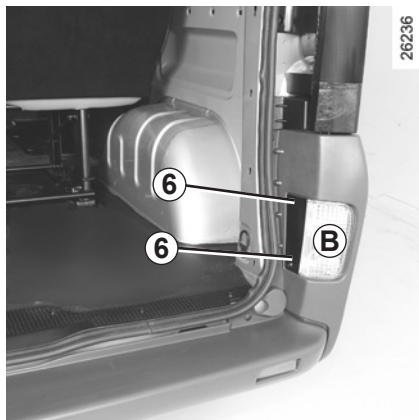
### Obrysově a brzdové světlo 4

Hruškovitá žárovka se středními kolíky P 21/5W.

### Směrová světla 5

Hruškovitá žárovka se středními kolíky PY 21W.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (2/4)



### Blok zadních světel B

Vyjměte šroub 6.

Uvolněte bloky světel.

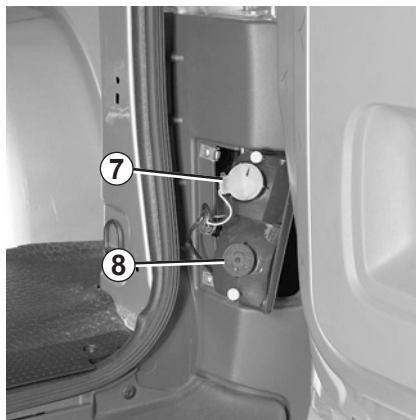
Otočte držákem žárovky 7 nebo 8 a uvolněte jej.

Vyměňte příslušnou žárovku.

Nasadte zpět držák žárovky a otáčením jej upevněte.

Zkontrolujte jeho správné upevnění.

Umístěte blok světel zpět a přišroubujte jej.



### 7 Couvací světlo

Hruškovitá žárovka se středícími kolíky  
**P 21W.**

### 8 Mlhové světlo (nebo nic)

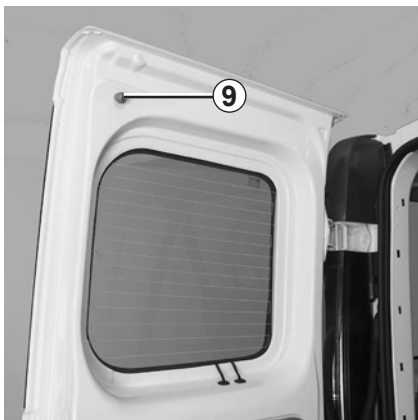
Hruškovitá žárovka se středícími kolíky  
**P 21W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

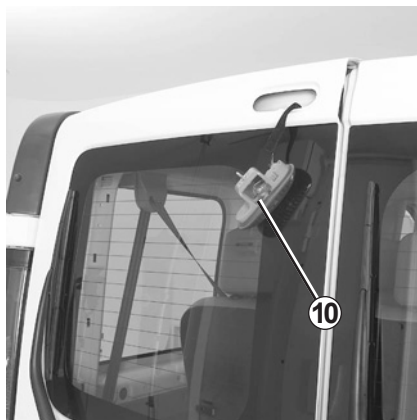
Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (3/4)



**Třetí brzdové světlo u verze s křídlovými zadními dveřmi**

Demontujte matici **9**.



Vyjměte světlo zvenku, abyste získali přístup k žárovce **10**.

Hruškovitá žárovka se středícími kolíky **P 21W**.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (4/4)



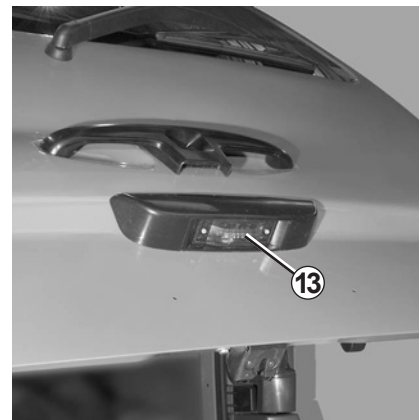
**Třetí brzdové světlo u verze s výklopnými zadními dveřmi**

Demontujte matici **11**.



Vyjměte světlo zvenku, abyste získali přístup k žárovce **12**.

Hruškovitá žárovka se středními kolíky **P 21W**.



**Svítildo státní poznávací značky**

Přístup k žárovce je stejný jako u vozidel s křídlovými nebo výklopnými zadními dveřmi.

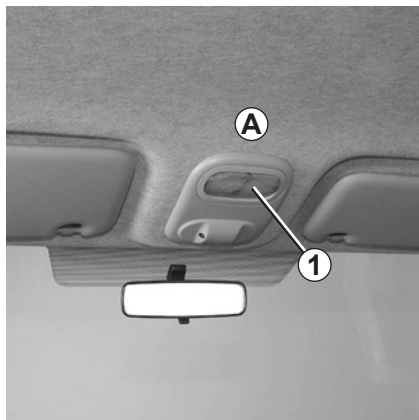
Odšroubujte rozptylovací kryt **13**, abyste získali přístup k žárovce.

**Typ žárovky: W 5W.**



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (1/2)

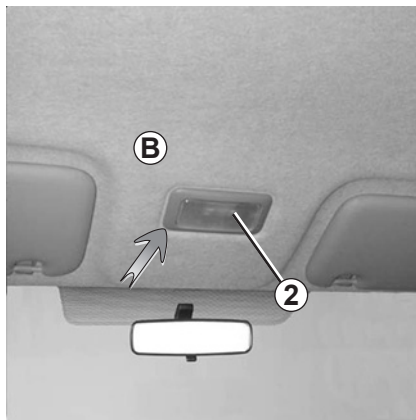


### Stropní svítidlo A

Odepněte rozptylovací kryt **1**.

Uvolněte žárovku.

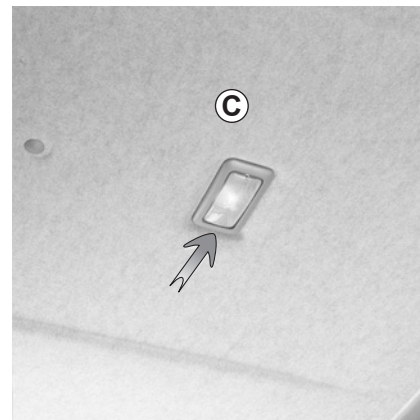
**Typ žárovky: podlouhlá 7 W.**



### Stropní osvětlení B, C

Z vyznačené strany sejměte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) rozptylovací kryt **2**.

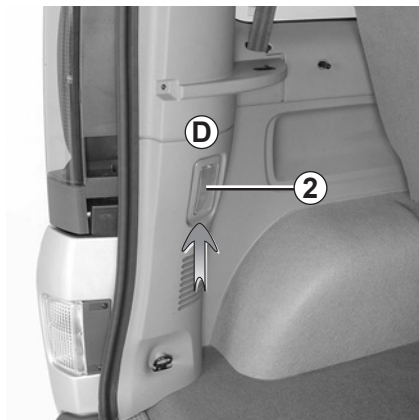
**Typ žárovky: podlouhlá 10W nebo 15W** (pro některé verze).



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



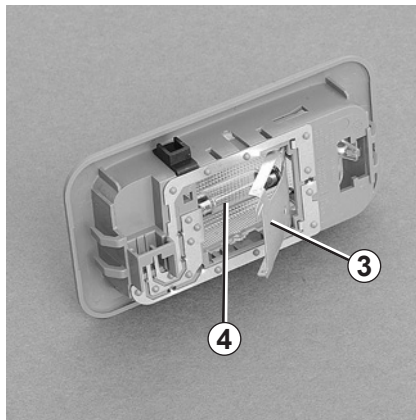
## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (2/2)



### Svítlidlo D

Z vyznačené strany sejměte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) rozptylovací kryt 2.

**Typ žárovky: podlouhlá 10W nebo 15W** (pro některé verze).



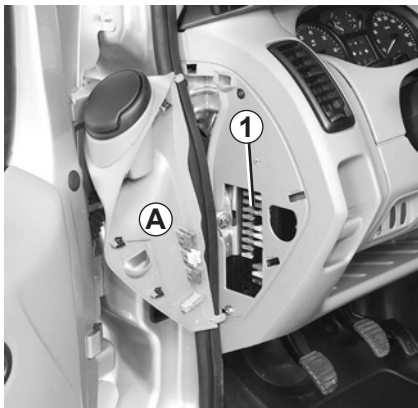
Otevřete kryt 3 umístěný ze zadní strany stropního svítidla nebo osvětlení.

Uvolněte žárovku 4.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## POJISTKY (1/3)



### Pojistková skříňka 1

Při výpadku některého elektrického zařízení nejdříve zkontrolujte, zda jsou pojistky v pořádku.

Otevřete kryt A.

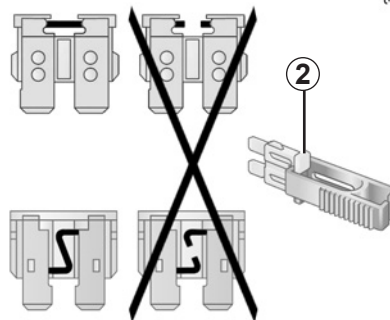
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek pod krytem (podrobné informace naleznete na protější straně).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky**.

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



32868

Vyměňte pojistku pomocí kleští 2.











Pojistku z pinzety vyměňte vysunutím do strany.








V souladu s legislativou nebo z bezpečnostních důvodů:

Zakupte u svého zástupce značky záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

## POJISTKY (2/3)









**Přiřazení pojistek** (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)





Symbol	Přidělení
	Levá dálková světla
	Pravá dálková světla
	Levá tlumená světla
	Pravá tlumená světla
	Levá obrysová světla
	Pravá obrysová světla
	Zadní mlhová světla/ Couvací světla
	Houkačka
	Odmrazování zpětných zrcátek
	Přední mlhové světla/ Zadní světla

Symbol	Přidělení
	Stěrače/Přední ostřikovač
STOP	Airbagy/Brzdová světla/ Diagnostická zásuvka
	Protiblokovací systém
	Zadní stěrač
	Ovládání předních oken
	Dálková světla
	Nouzová světla
T	Kontrolograf/Vyhřívání sedadla
	Potkávací světla/Zadní mlhová světla

## POJISTKY (3/3)

**Přířazení pojistek** (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přidělení
	Autorádio/Displej autorádia/Navigační systém/Stěrač
	Topení
	Jistič spotřebičů (navigační systém, autorádio atd.)
	Zadní klimatizace
	Přední mlhová světla
	Elektrické uzamčení dveří/ Ovládání omezovače rychlosti/Osvětlení úložného prostoru
	Stropní osvětlení
	Panel přístrojové desky/ Diagnostická zásuvka/ Elektrické zamykání dveří

Symbol	Přidělení
	Odmrazování zadního skla/ Odmrazování zpětných zrcátek
	Jistič spotřebičů (centrální řídicí jednotka, stropní osvětlení)
UCH INJ	Centrální řídicí jednotka/ Robotizovaná převodovka
Bojler	Přídavné topení
 12V	Zapalovač cigaret/Zásuvka příslušenství
12V	Zásuvka příslušenství
	Klimatizace přední části vozidla.

# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (1/2)

## Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo zpětným připojením akumulátoru se ujistěte, že jsou všechny „elektrické spotřebiče“ (stropní svítidla atd.) vypnuty.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.
- Po vypnutí motoru počkejte nejméně jednu minutu, než odpojíte akumulátor.
- Po zpětné montáži dohlédněte na správné zpětné připojení svorek akumulátoru.



Některé akumulátory mohou být specifické co se týče nabíjení, poraďte se se zástupcem značky.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v době větrané místnosti. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

## Připojení nabíječky

**Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 Volt.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování.**



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. V případě potřeby vyhledejte lékaře.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (2/2)

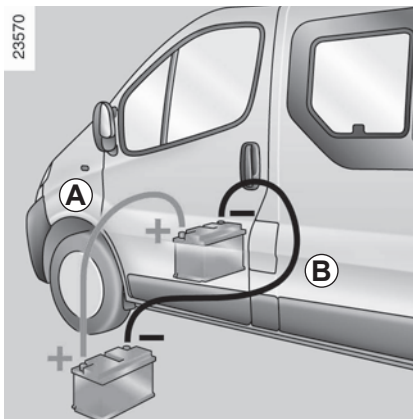
### Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Pokud pro spuštění motoru musíte použít akumulátor jiného vozidla, obstarajte si vhodné elektrické kabely (velký průřez) u zastupce značky nebo, pokud již máte startovací kabely, zkontrolujte, zda jsou v dobrém stavu.

**Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V.** Akumulátor dodávající proud musí mít kapacitu (ampérhodiny, Ah) minimálně stejnou jako vybitý akumulátor.

Ubezpečte se, že mezi oběma vozidly nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojení kladných pólů). Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



Upevněte kladný kabel **A** (+) na svorku (+) vybitého akumulátoru a potom na svorku (+) akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel **B** (-) na svorku (-) akumulátoru dodávajícího proud a potom na svorku (-) vybitého akumulátoru.

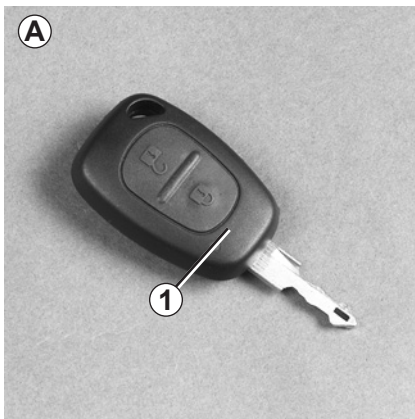
Spusťte motor obvyklým způsobem. Jakmile se rozběhne, odpojte kabely v opačném pořadí než při montáži.



Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kladný kabel **A** není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Nebezpečí poranění a/nebo poškození vozidla

## RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: BATERIE (1/2)



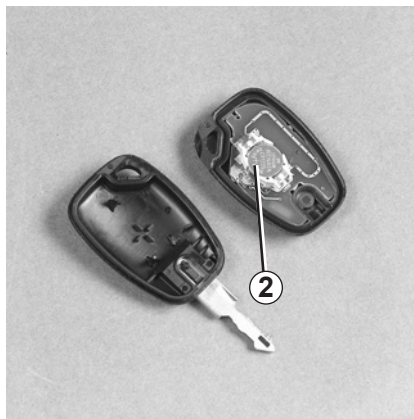
### Dálkový ovladač A

#### Výměna baterií

Odepněte kryt dálkového ovládání 1 (pomocí mince).

Baterie jsou k dostání u zástupce značky, jejich životnost je přibližně dva roky.

Dbějte na to, aby na baterii nebyly stopy inkoustu: riziko špatného elektrického kontaktu.

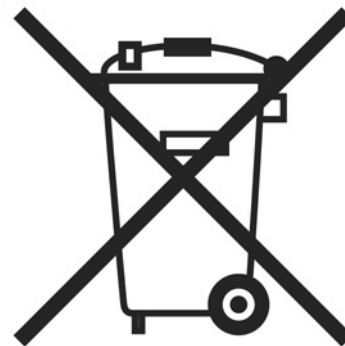


Vyměňte baterii 2, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

**Poznámka:** Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.

Při zpětné montáži zkontrolujte, že je kryt řádně zacvaknutý.

26913

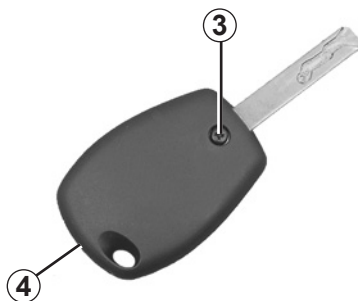


Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

## RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: BATERIE (2/2)

26314

**B**



### Dálkový ovladač B

#### Výměna baterií

Demontujte šroub 3, otevřete pouzdro přes spáru 4 pomocí mince a vyměňte baterii 5, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na dně víčka.

Baterie jsou k dostání u zástupce značky, jejich životnost je přibližně dva roky.

Dbejte na to, aby na baterii nebyly stopy inkoustu: riziko špatného elektrického kontaktu.

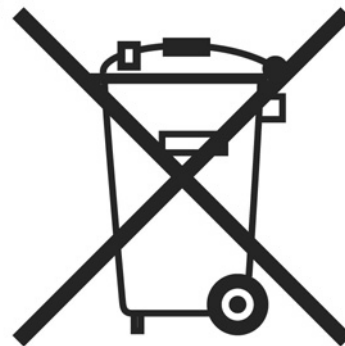


26315

**Poznámka:** Při výměně baterie se nedotýkejte elektrického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.

Při zpětné montáži zkontrolujte, zda je kryt řádně připnut a zda je šroub řádně utažen.

26913



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

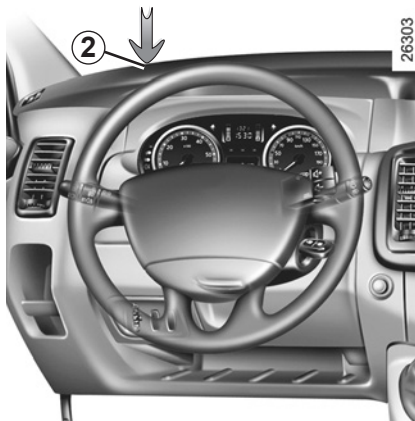


# PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



## Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte kryt, který zakrývá umístění pro autorádio 1. Připojení: anténa, + a – napájení, vodiče pro reproduktory se nacházejí vzadu.



## Reproduktory

Otáčejte mřížkami 2 (umístěnými v horní části přístrojové desky), abyste získali přístup k reproduktorům.

Pro fungování tohoto zařízení: Seznamte se s návodem k tomuto vybavení, který doporučujeme uschovat spolu s ostatními dokumenty k vozidlu.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu k zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejní síti) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia.

Pro zjištění referencí se obraťte na zástupce značky.

- Jakýkoli zásah na elektrickém obvodu vozidla může provádět pouze značkový servis, neboť nesprávné zapojení by mohlo způsobit poškození elektrické instalace a/nebo ústrojí, která jsou k ní připojena.

# PŘÍSLUŠENSTVÍ



Před instalací elektrického nebo elektronického přístroje (zejména u vysílačů/přijímačů: frekvenční pásmo, úroveň výkonu, poloha antény atd.) se ujistěte, že je kompatibilní s Vaším vozidlem.

Obráťte se na značkový servis.



## **Použití vysílačích/ přijímacích přístrojů (telefony, přístroje CB)**

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

**Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.**



## **Dodatečná montáž příslušenství**

Pokud si chcete do vozidla nechat instalovat příslušenství, obraťte se na značkový servis. Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a předešlo se jakémukoli riziku pro bezpečnost, doporučujeme použít specifikovaná příslušenství, která jsou vhodná pro Vaše vozidlo a která jako jediná mají záruku od výrobce.



Pokud používáte zabezpečovací tyč, umístějte ji jenom na brzdový pedál.



## **Elektrická a elektronická příslušenství**

– Připojujte pouze příslušenství o maximálním příkonu 120 W.

### **Hrozí nebezpečí požáru.**

- Jakýkoli zásah na elektrickém obvodu vozidla může provádět pouze značkový servis, neboť nesprávné zapojení by mohlo způsobit poškození elektrické instalace a/nebo ústrojí, která jsou k ní připojena.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

## ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy a vyprošťování (1/2)

U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „M“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a nouzových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Odpojte přívěs, pokud je připojen.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování, stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla.

Obratě se na značkový servis.

### Používejte výhradně

#### Vzadu:

- u vozidel bez tažného zařízení použijte tažný bod 1,
- u vozidel s tažným zařízením tažné oko 3 (uložené v sadě nářadí) a odtahovací úchyt 4.

#### Vepředu:

- vepředu, tažné oko 3 (umístěno v bloku nářadí) a odtahovací úchyt 5.

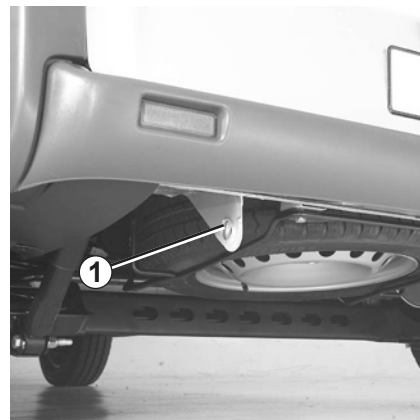
Nikdy nepoužívejte hnací hřídele ani nápravy.

Tyto odtahovací body jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



– Použijte pevnou tažnou tyč. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdový systém odtahovaného vozidla funkční.

- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se při akceleraci nebo brzdění rázům, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost 25 km/h.



**Zadní úchyt pro odtahování 1**  
(Vozidla bez tažného zařízení)

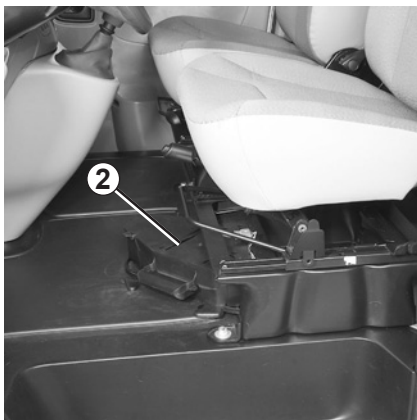


Během tažení nevyjímejte klíč ze startovacího spínače.



Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.

## ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy a vyprošťování (2/2)

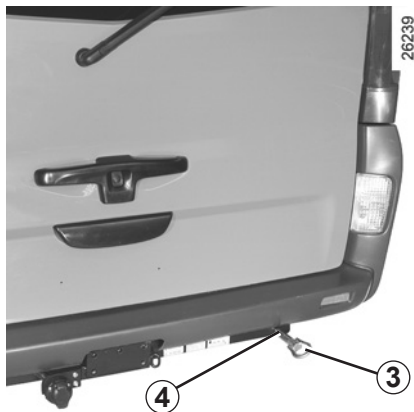


### Přístup k tažnému oku 3

Je umístěno v bloku nářadí 2: otáčejte blokem nářadí, dokud jej nebude možné vyndat.



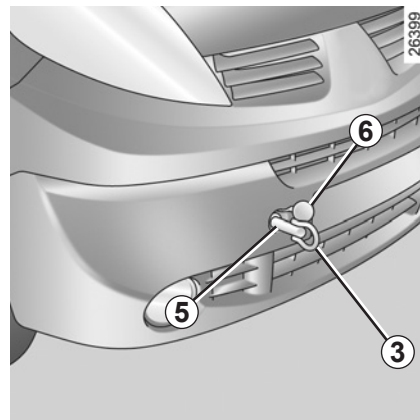
Při úklidu nářadí dbejte na jejich správné umístění do bloku 2 tak, jak byly uloženy původně, a blok nářadí umístíte bezpodmínečně pod sedadlo. Nenechávejte nářadí jen tak ledabyle ve vozidle: riziko vymrštění v případě brzdění.



### Zadní úchyt pro odtahování 4

(Vozidla s tažným zařízením)

**Zašroubujte tažné oko 3 na maximum:** nejdříve ručně na doraz a poté proveďte dotažení pomocí klíče na matice kol ze sady nářadí 2.

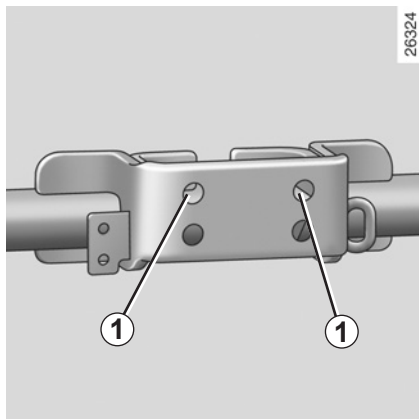


### Přístup k přednímu odtahovacímu úchytu 5

Uvolněte kryt 6 pomocí plochého šroubováku nebo podobného nástroje.

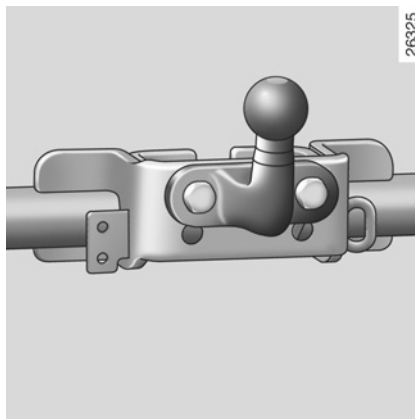
**Zašroubujte tažné oko 3 na maximum:** nejdříve ručně nadoraz a poté proveďte dotažení pomocí klíče na matice kol ze sady nářadí 2.

# ODTAHOVÁNÍ



## Instalace tažné koule

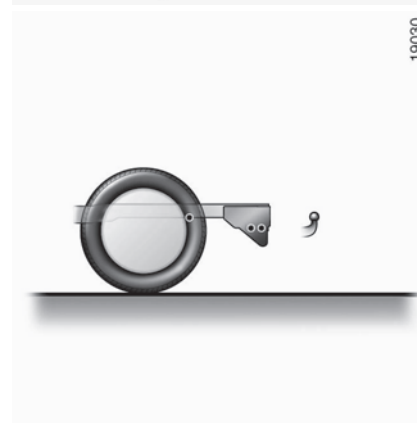
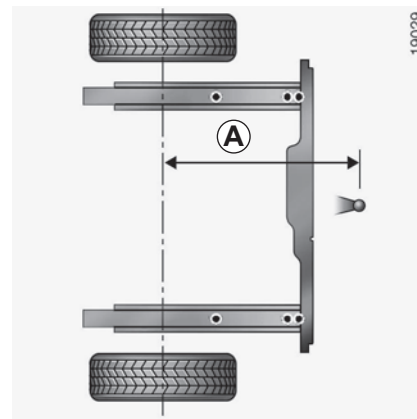
Příšroubujte tažnou kouli na oba upevňovací otvory **1**.



**Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:** přejděte na kapitulu 6, odstavec „Hmotnosti“.

Informace o montáži střešních lišt a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

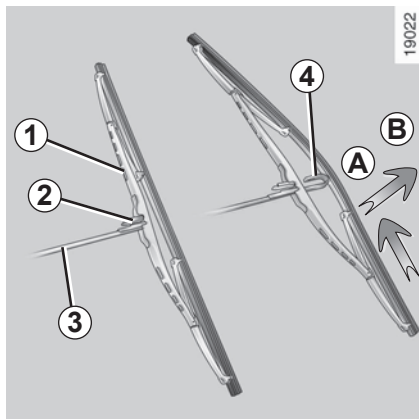
Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.



## Instalace tažného zařízení

A: 933 mm

# STÍRÁTKA STĚRAČŮ



## Výměna stírátek předních stěračů

- Zvedněte rameno stěrače **3**.
- Otočte stírátko **1** do vodorovné polohy.
- Stiskněte jazyček **2** a vysuňte stírátko stěrače směrem dolů, až do uvolnění háčku **4** ramena stěrače.
- Odklopte stírátko (**A**) a poté jej znovu nasadíte (**B**).

## Zpětná montáž

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

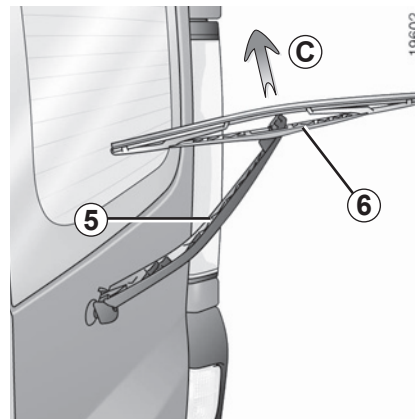
Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

- Pravidelně čistěte stírátko, čelní sklo a zadní okno mýdlovou vodou.
- Nepoužívejte je, když jsou čelní sklo nebo zadní okno suché.
- Odlepte je z čelního skla nebo zadního okna, když nebyla dlouho v chodu.



- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Kontrolujte stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Při výměně stírátko, když je odstraněno, dejte pozor, aby rameno nespadlo zpět na sklo: mohlo by dojít k prasknutí skla.



## Stírátko zadního stěrače

- Zvedněte rameno stěrače **5**.
- Otáčejte stírátkem **6**, dokud neucítíte odpor.
- Tahem stírátko vyjměte (pohyb **C**).

## Zpětná montáž

Postupujte v opačném pořadí úkonů než při demontáži. Zkontrolujte, že je stírátko dobře zacvaknuto.

## PROVOZNÍ ZÁVADY (1/4)

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte značkový servis.

Po zapnutí zapalování	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Kontrolky pohasnou nebo se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Špatně utažené, odpojené nebo zoxi- dované svorky akumulátoru.	Kontaktujte značkový servis.
	Akumulátor je vybitý nebo mimo provoz.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor. Přejděte na odstavec „Akumulátor: odstranění poruchy“ v kapitole 5 nebo vyměňte akumulátor, pokud je třeba. Netlačte vozidlo, pokud je sloupek řízení zam- knut.
Motor nelze spustit.	Nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru.	Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.
Sloupek řízení zůstává zamknut.	Volant je zablokován.	Pro odemknutí pohněte klíčem a volantem (pře- jděte na odstavec „Spínací skříňka“ v kapi- tole 2).

## PROVOZNÍ ZÁVADY (2/4)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Vibrace.	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.	Zkontrolujte tlak pneumatik; není-li to příčina problému, nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.
Var v nádržce na chladicí kapalinu.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců.	Vypněte motor. Kontaktujte značkový servis.
Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat nebo únik na chladicím okruhu.	Zastavte, vypněte motor, odejděte od vozidla a zavolejte značkový servis.
Kontrolka tlaku oleje svítí:		
v zatáčce nebo při brzdění	Hladina je příliš nízká.	Doplňte motorový olej (viz odstavec „Hladina oleje – Doplnění/naplnění“ v kapitole 4).
zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci	Nedostatečný tlak oleje.	Zastavte, zavolejte značkový servis.
Bílý kouř z výfuku.	To nemusí znamenat poruchu, kouř vzniká čištěním částicového filtru.	Přejděte na odstavec „Zvláštnosti verzí se vznětovým motorem s částicovým filtrem“ v kapitole 2.



## PROVOZNÍ ZÁVADY (3/4)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Řízení je tuhé.	Přehřátí posilovače.	Obrátte se na značkový servis.
Motor se přehřívá. Rozsvítí se výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny a kontrolka STOP.	Porucha ventilátoru chlazení.	Zastavte vozidlo, vypněte motor a obraťte se na značkový servis.
	Únik chladicí kapaliny.	Zkontrolujte nádržku chladicí kapaliny - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, co nejdříve se obraťte na značkový servis.



**Chladič:** V případě nedostatku hladiny chladicí kapaliny nezapomeňte, že se studená chladicí kapalina nikdy nesmí dolévat, jestliže je motor horký. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

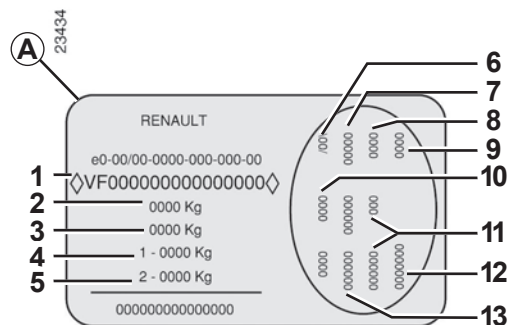
## PROVOZNÍ ZÁVADY (4/4)

Elektrické přístroje	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Stěrače nefungují.	Přilepená stírátka stěračů.	Před použitím stěračů stírátka odlepte.
	Vadný elektrický obvod.	Obraťte se na značkový servis.
Stěrače se již nezastaví.	Vadná elektrická ovládání.	Obraťte se na značkový servis.
Zvýšená frekvence směrových světel.	Spálená žárovka.	Přejděte na odstavce „Přední světlomety: výměna halogenových žárovek“ nebo „Zadní světla: výměna žárovek“ v kapitole 5.
Směrová světla nefungují.	Vadný elektrický obvod.	Obraťte se na značkový servis.
Světlomety se nadále nerozsvítí nebo nezhasnou.	Vadný elektrický obvod nebo ovládání.	Obraťte se na značkový servis.
Stopy kondenzace ve světlech.	Přítomnost stop kondenzace může být přirozený jev spojený se změnami teploty. V tomto případě tyto stopy rychle zmizí při použití světel.	

# Kapitola 6: Technické charakteristiky

Identifikační štítky vozidla .....	6.2
Identifikační štítky motoru .....	6.3
Rozměry .....	6.4
Hmotnosti .....	6.10
Charakteristiky motorů .....	6.12
Náhradní díly a opravy .....	6.13
Doklady o údržbě .....	6.14
Antikorozní kontrola .....	6.20

# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY VOZIDLA



Údaje uvedené na výrobním štítku je nutno udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

Přítomnost a umístění těchto informací závisí na verzi vozidla.

## Výrobní štítek A

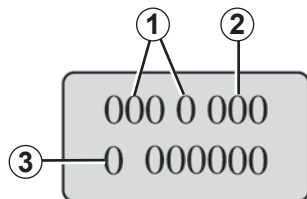
- 1 Typ vozidla a výrobní číslo  
U některých vozidel je tato informace připomenuta na označení B.
- 2 MMAC (maximální přípustná hmotnost při naložení)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy: naložené vozidlo s přívěsem)

- 4 MMTA (celková maximální přípustná hmotnost) na přední nápravu
- 5 MMTA na zadní nápravu
- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavení
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY MOTORU

33293

**A**

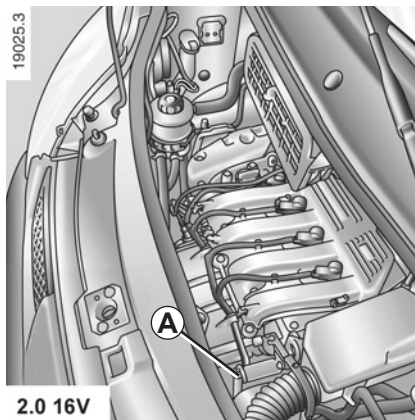


Údaje uvedené na identifikačním štítku motoru nebo na štítku **A** je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

## Označení motoru

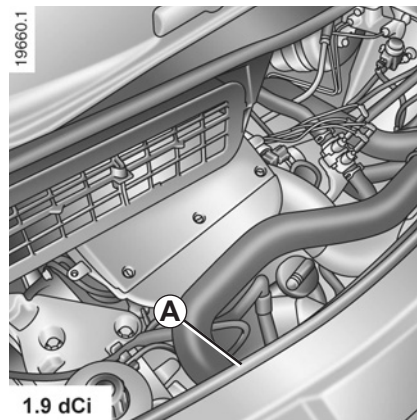
- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Číslo motoru

19025.3



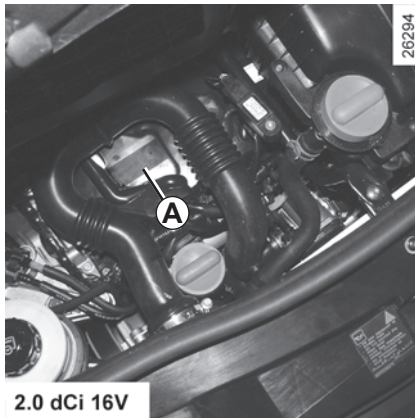
2.0 16V

19660.1



1.9 dCi

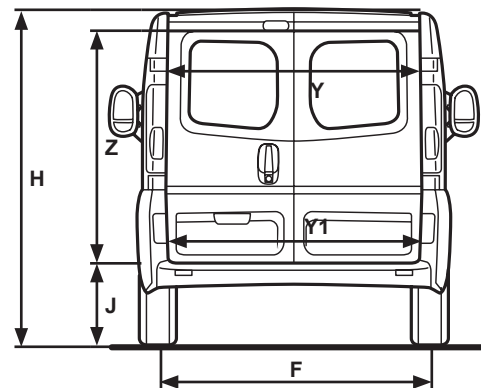
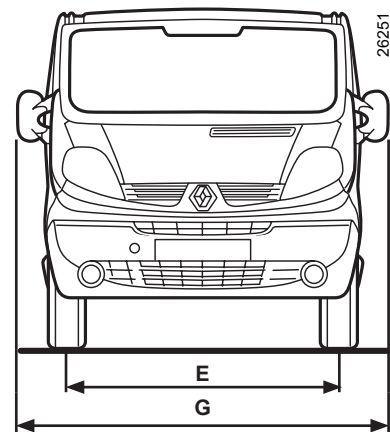
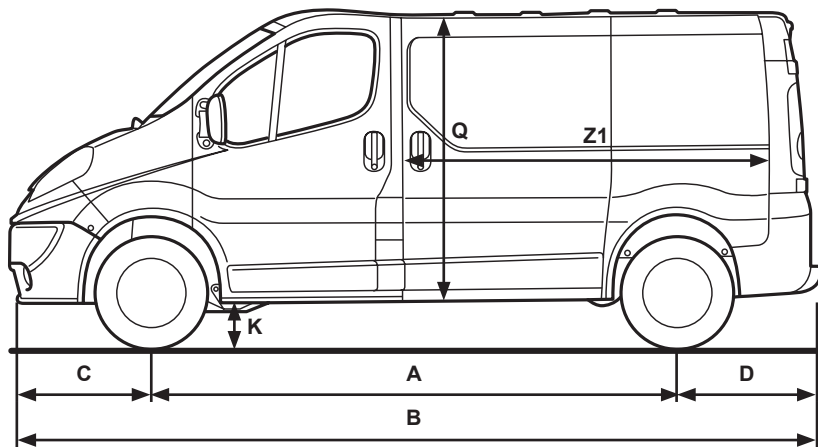
26294



2.0 dCi 16V

## ROZMĚRY (v metrech)

Základní verze bez volitelného vybavení



# ROZMĚRY (v metrech)

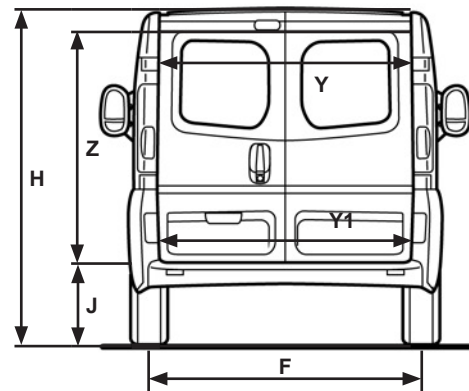
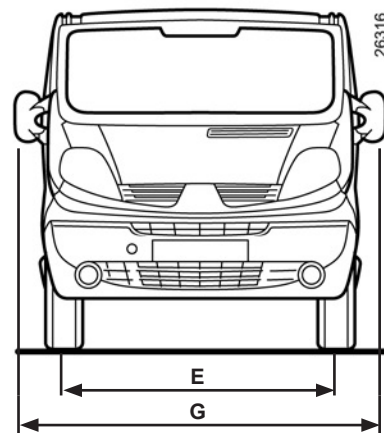
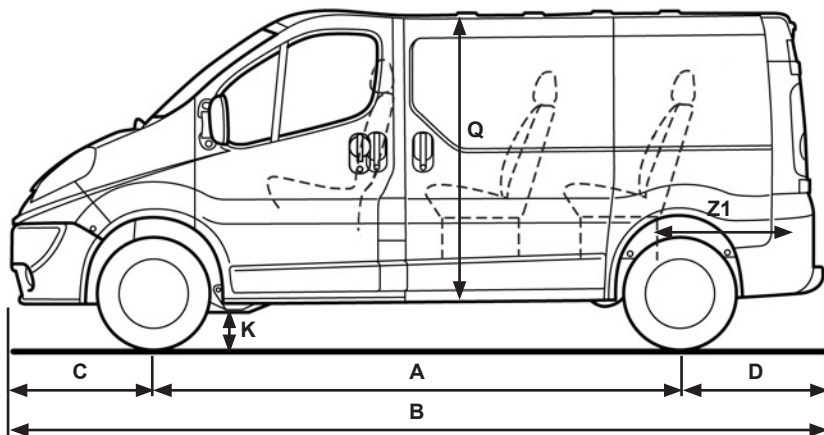
Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

FURGON	Standardní podvozek		Dlouhý podvozek	
	Zvednutý furgon	Standardní furgon	Standardní furgon	Zvednutý furgon
A	3,098		3,498	
B	4,782		5,182	
C	0,833			
D	0,851			
E	1,615			
F	1,630			
G	2,232			
H <sup>(1)</sup>	1,955 → 2,477			
J <sup>(1)</sup>	0,523 → 0,545			
K <sup>(2)</sup>	0,145 → 0,160			
Q	1,913	1,387		1,913
Y	1,167	1,370		1,167
Y1	1,390			
Z	1,818	1,335		1,818
Z1	2,400		2,800	

(1) naprázdno

(2) při naložení

## ROZMĚRY (v metrech)





# ROZMĚRY (v metrech)

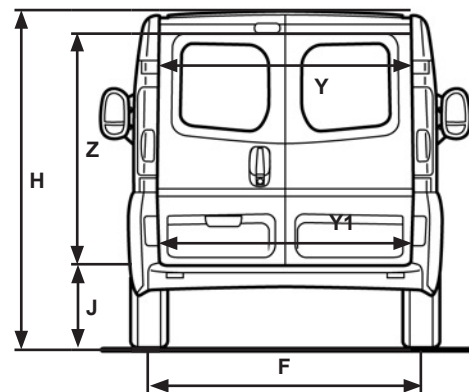
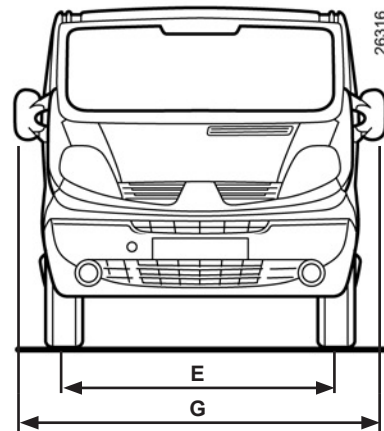
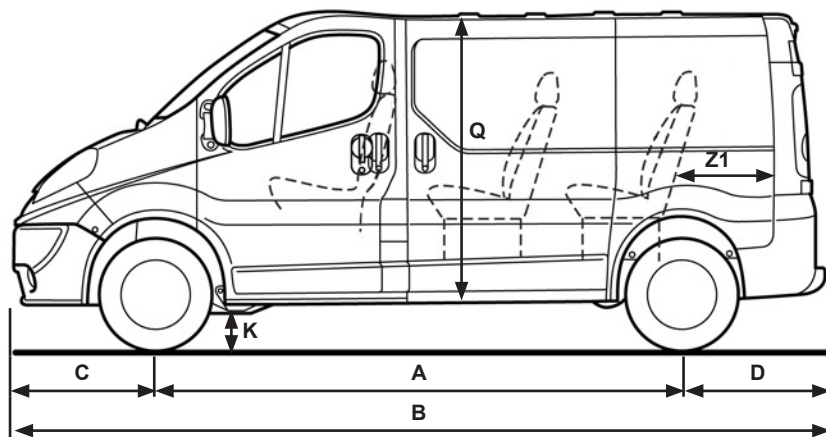
Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

KOMBI	Standardní podvozek				Dlouhý podvozek			
	Standardní verze kombi		Zvednutá verze kombi		Standardní verze kombi		Zvednutá verze kombi	
	S lavicí 3. řady	Bez lavice 3. řady	S lavicí 3. řady	Bez lavice 3. řady	S lavicí 3. řady	Bez lavice 3. řady	S lavicí 3. řady	Bez lavice 3. řady
A	3,098				3,498			
B	4,782				5,182			
C	0,833							
D	0,851							
E	1,615							
F	1,630							
G	2,232							
H <sup>(1)</sup>	1,942 → 1,968							
J <sup>(1)</sup>	0,525 → 0,558							
K <sup>(2)</sup>	0,141 → 0,175							
Q	1,369							
Y	1,370							
Y1	1,390							
Z	1,306							
Z1	0,449	1,253	0,449	1,253	0,849	1,653	0,849	1,653

(1) naprázdno

(2) při naložení

## ROZMĚRY (v metrech)



# ROZMĚRY (v metrech)

Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

AUTOBUS	Standardní podvozek	Dlouhý podvozek
<b>A</b>	3,098	3,498
<b>B</b>	4,782	5,182
<b>C</b>	0,833	
<b>D</b>	0,851	
<b>E</b>	1,615	
<b>F</b>	1,630	
<b>G</b>	1,904	
<b>H <sup>(1)</sup></b>	1,947 → 1,961	1,908 → 1,960
<b>J <sup>(1)</sup></b>	0,538 → 0,557	0,548 → 0,554
<b>K <sup>(2)</sup></b>	0,151 → 0,173	0,150 → 0,187
<b>Q</b>	1,317	
<b>Y</b>	1,370	
<b>Y1</b>	1,390	
<b>Z</b>	1,306	
<b>Z1</b>	0,449	0,849

(1) naprázdno

(2) při naložení

## HMOTNOSTI (v kg): dle země prodeje

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrátte se na zástupce značky.

Verze FURGON (dodávány dle země určení)	
<b>Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)</b>	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6)
<b>Hmotnost brzděného přívěsu*</b>	se získá výpočtem: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Hmotnost nebrzděného přívěsu*</b>	750
<b>Maximální povolené zatížení tažného zařízení*</b>	80
<b>Přípustné zatížení střešního nosiče</b>	-

### \* Hmotnost přívěsu (tažení obytného přívěsu, lodi apod.)

Pokud je výsledek výpočtu MTR - MMAC roven nule nebo pokud se MTR rovná nule (nebo není uvedena) na výrobním označení, je tažení přívěsu zakázáno.

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky pro použití tažného zařízení stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na autorizovaný servis.
- Pokud táhnete vozidlo, **celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs) nesmí být překročena**. I přesto je v toleranci:
  - překročení MMTA vzadu o 15 %,
  - překročení MMAC o 10 % nebo 100 kg (toleruje se dosažení pouze nižšího z uvedených omezení).V obou případech nesmí maximální rychlost soupravy přesáhnout 80 km/h (závisí na místní legislativě) a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

## HMOTNOSTI (v kg): dle země prodeje

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrátte se na zástupce značky.

Verze KOMBI (dodávány dle země určení)	
<b>Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)</b>	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6)
<b>Hmotnost brzděného přívěsu*</b>	se získá výpočtem: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Hmotnost nebrzděného přívěsu*</b>	750
<b>Maximální povolené zatížení tažného zařízení*</b>	80
<b>Přípustné zatížení střešního nosiče</b>	-

### \* Hmotnost přívěsu (tažení obytného přívěsu, lodi apod.)

Pokud je výsledek výpočtu MTR - MMAC roven nule nebo pokud se MTR rovná nule (nebo není uvedena) na výrobním označení, je tažení přívěsu zakázáno.

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky pro použití tažného zařízení stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na autorizovaný servis.
- Pokud táhnete vozidlo, **celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs) nesmí být překročena**. I přesto je v toleranci:
  - překročení technicky MMTA vzadu do 15 %,
  - překročení maximální MMAC do 10 % nebo 100 kg (toleruje se dosažení pouze nižšího z uvedených omezení).V obou případech nesmí maximální rychlost soupravy přesáhnout 80 km/h (závisí na místní legislativě) a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

### Přenos zatížení

V souladu s předpisy platnými v dané zemi, pokud není dosaženo Maximální přípustné hmotnosti vozidla, je možno přenést až 80 kg na brzděný přívěs s omezením na Celkovou hmotnost jízdní soupravy.

## CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Verze	2.0 16V	1.9 dCi	2.0 dCi 16V
<b>Typ motoru</b> (vyznačen na štítku motoru)	F4R	F9Q	M9R
<b>Zdvihový objem</b> (cm <sup>3</sup> )	1 998	1 870	1 998
<b>Typ paliva</b> <b>Oktanové číslo</b>	<p>Bezolovnatý benzin povinně se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže. V nouzovém případě lze použít bezolovnatý benzin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– s oktanovým číslem 91 pro štítek s označením 95, 98,</li> <li>– s oktanovým číslem 87 pro štítek uvádějící 91, 95, 98.</li> </ul>		
<b>Zapalovací svíčky</b>	<p>Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru. Není-li tomu tak, obraťte se na značkový servis. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.</p>		

## NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Původní náhradní díly jsou zkonstruovány na základě velice přísných zadávacích podmínek a jsou předmětem specifických testů. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Kromě toho opravy prováděné ve značkových servisech za použití originálních náhradních dílů mají záruku podle podmínek uvedených na zadní straně zakázkového listu.

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (1/6)

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	



# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (2/6)

VIN: .....

Datum:                      Km:                      Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum:                      Km:                      Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum:                      Km:                      Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (3/6)

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (4/6)

VIN: .....

Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana		<b>Razítko</b>	
Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana		<b>Razítko</b>	
Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana		<b>Razítko</b>	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (5/6)

VIN: .....

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	<b>Razítko</b>	

# DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (6/6)

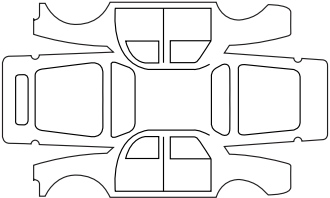
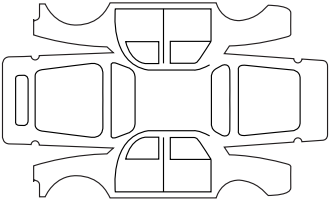
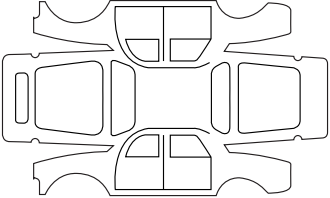
VIN: .....

Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana		<b>Razítko</b>	
Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana		<b>Razítko</b>	
Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
<b>Typ úkonu:</b> Prohlídka <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Protikorozní kontrola:</b> OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana		<b>Razítko</b>	

# ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (1/5)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

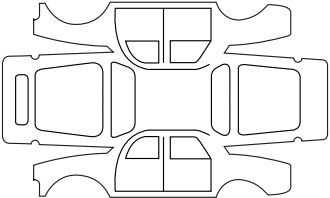
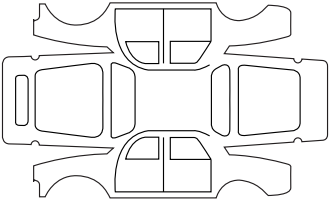
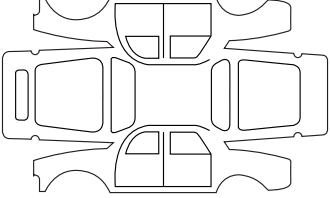
VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

# ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (2/5)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

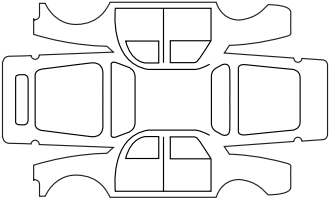
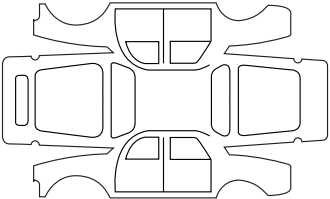
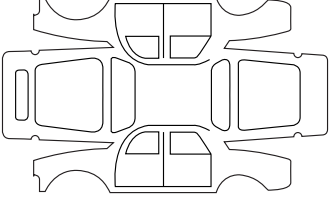
VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

# ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (3/5)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

VIN: .....

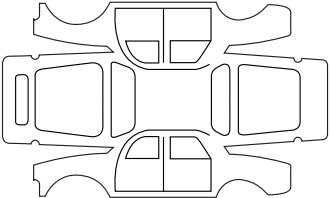
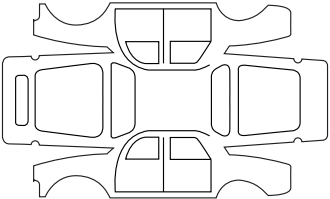
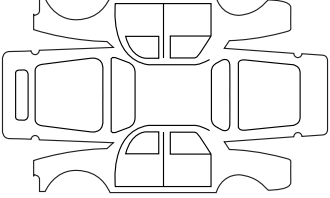
Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		



# ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (4/5)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

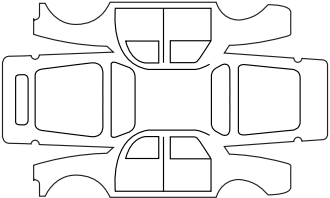
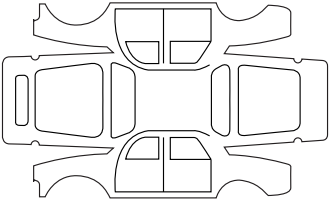
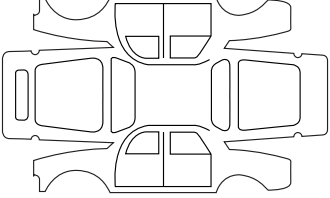
VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

# ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (5/5)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

VIN: .....

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (1/4)

## A

ABS .....	2.12
airbag.....	1.27 → 1.30, 1.32
aktivace airbagů předního spolujezdce.....	1.65
deaktivace airbagu předního spolujezdce.....	1.63
akumulátor.....	4.13
oprava .....	5.25 – 5.26
alarm proti vniknutí .....	1.17 – 1.18
autorádio .....	
přípravná instalace.....	5.29

## B

bezpečnost dětí .....	1.12, 1.34 – 1.35, 1.37 → 1.65
bezpečnostní pásy.....	1.22, 1.24, 1.26 → 1.30, 1.32 – 1.33
blikače .....	1.94
boční směrová světla .....	
výměna žárovek.....	5.15
boční světla .....	5.17
brzdová kapalina .....	4.11
brzdový asistent pro nouzové situace .....	2.14

## Č

čerpadlo posilovače řízení.....	4.10
čištění:	
interiér vozidla.....	4.18 – 4.19

## D

dálkové ovládání centrálního zamykání .....	
baterie .....	5.27 – 5.28
dálkové ovládání zamykání .....	1.2, 1.4 – 1.5
deaktivace airbagu předního spolujezdce .....	1.63
děti .....	1.34 – 1.35, 1.35
dětská sedačka.....	1.34 – 1.35, 1.37 → 1.62
dětské zádržné systémy .....	1.34 – 1.35, 1.37 → 1.65
doklady o údržbě .....	6.14 → 6.19
doplňkové prostředky k předním bezpečnostním pásům ..	1.27 → 1.30
doplňkové prostředky k zadním bezpečnostním pásům .....	1.33
doporučení pro ochranu životního prostředí.....	2.8 → 2.10
dveře.....	1.11 – 1.12
dynamická kontrola stability: ESP .....	2.13

## E

elektrické seřízení výšky světlých kuželů .....	1.90
ESP: dynamická kontrola stability .....	2.13

## F

filtr.....	4.12
částicový .....	2.6

## H

hladina motorového oleje .....	4.4 – 4.5
hladina paliva.....	1.70 → 1.72, 1.74 → 1.76
hladiny .....	4.9 → 4.12
hmotnost.....	6.10 – 6.11
hodiny .....	1.84
huštění pneumatik .....	0.4

## CH

charakteristiky motorů .....	6.12
chladicí kapalina .....	4.9

## I

identifikace vozidla .....	6.2
identifikační štítky .....	6.2 – 6.3
Isofix .....	1.37 – 1.38

## J

jízda .....	2.8 → 2.10, 2.15 → 2.17, 2.22 → 2.27
-------------	--------------------------------------

## K

kapota motoru.....	4.2
klíče .....	1.2
klika .....	5.2 – 5.3, 5.9
klimatizace.....	3.2 → 3.20
kola (bezpečnost) .....	5.11 → 5.13
kontrolky .....	1.70 → 1.83
kontrolní přístroje.....	1.70 → 1.76
kyt zavazadelníku.....	3.36

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (2/4)

## L

lak	
označení.....	6.2
údržba .....	4.14 → 4.17
loketní opěrky .....	1.19

## M

měrka motorového oleje .....	4.5
místo řidiče .....	1.66 → 1.69
montáž autorádia .....	5.29
motor	
technické údaje .....	6.12
motorový olej .....	4.4 – 4.5
multimediální zařízení.....	3.37
mytí.....	4.14 → 4.17

## N

nádrž	
ostřikovačů .....	4.12
náhradní díly.....	6.13
nastavení teploty .....	3.9 → 3.18
navigační systém.....	1.84 – 1.85, 3.36

## O

objem palivové nádrže.....	1.95
objemy motorového oleje .....	4.4 – 4.5
odkládací přihrádka .....	3.26 → 3.28
odmrazování	
zadní sklo .....	3.15
odmrazování a odmlžování předního skla .....	3.16
odmrazování a odmlžování zadního okna .....	3.15
odstraňování emisí	
doporučení .....	2.8 → 2.10
ochrana proti korozi .....	4.14, 4.16
okna.....	3.21 – 3.22
omezovač rychlosti .....	2.15 → 2.17
opěrky hlavy .....	1.20
ostřikovače .....	1.91, 1.93
osvětlení:	
vnitřní .....	3.23

ovládání.....	3.9
ovládání oken .....	3.21 – 3.22
ozdobný kryt kola.....	5.3

## P

palivo	
doporučení k hospodárnému provozu.....	2.8 → 2.10
naplnění .....	1.95 → 1.97
specifikace .....	1.95 → 1.97
palivová nádrž .....	1.95 → 1.97
palubní počítač .....	1.75 → 1.83
páchnutí pneumatiky .....	5.2 → 5.9
pojistky.....	5.22 → 5.24
pomocný parkovací systém.....	2.28 – 2.29
popelníky .....	3.25
posilovač řízení.....	1.21
použití v zimě.....	5.13
praktické rady .....	2.8 → 2.10, 5.2 → 5.4, 5.9, 5.11 → 5.13
proti vniknutí	
alarm .....	1.17 – 1.18
protikorozní kontrola.....	6.20 → 6.24
protipokluzový systém: ASR.....	2.13 – 2.14
provoz s obytným přívěsem.....	6.10
provozní závady .....	5.35 → 5.38
přední sedadla .....	1.19
předpínače .....	1.27
přeprava dětí .....	1.34 – 1.35, 1.37 → 1.65
přeprava předmětů	
dělicí síťka.....	3.33 → 3.35
přiklop hrdla palivové nádrže.....	1.95 → 1.97
přípravná instalace pro autorádio .....	5.29
příslušenství .....	5.30
přístrojová deska .....	1.70 → 1.83

## R

reproduktory .....	5.29
umístění .....	5.29
rezervní kolo .....	5.4
robotizovaná převodovka .....	2.22 → 2.27
rozměry.....	6.4 → 6.9

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (3/4)

ruční brzda.....	2.7
<b>Ř</b>	
řadicí páka.....	2.7
řazení rychlostních stupňů.....	2.7, 2.22 → 2.27
<b>S</b>	
sada nářadí.....	5.2 – 5.3
sada pro nahuštění pneumatik.....	5.5 → 5.8
seřízení předních sedadel.....	1.19
signál nebezpečí.....	1.94
signalizační osvětlení.....	1.87 → 1.89
sluneční clona.....	3.24
specifikace motorového oleje.....	4.5, 4.8
specifikace paliva.....	1.95, 6.12
spuštění motoru.....	2.2 – 2.3
startovací spínač.....	2.2
stěrače a ostříkovače.....	1.91, 1.93
stírátko stěračů.....	5.34
stropní svítidlo.....	3.23, 5.20
světla:	
boční směrová.....	5.15
brzdová.....	5.16, 5.18 – 5.19
couvací.....	5.17
dálková.....	1.88, 5.14
elektrické seřízení výšky světelných kuželů.....	1.90
mlhová.....	1.88, 5.15, 5.17
nouzová.....	1.94
obrysová.....	1.87, 5.14, 5.16 – 5.17
osvětlení registrační značky.....	5.19
směrová.....	1.94, 5.17
tlumená.....	1.87, 5.14
světlá výška vozidla.....	6.4 → 6.9
světlomety	
přídavné.....	5.15
<b>Š</b>	
šetření palivem.....	2.8 → 2.10

<b>T</b>	
tažná koule (montáž).....	5.33
tažná oka.....	5.32
tažná zatížení.....	6.10
technické charakteristiky.....	6.2, 6.10 – 6.11, 6.13
tlak v pneumatikách.....	0.4
topení.....	3.9 → 3.18
<b>U</b>	
údržba	
karosérie.....	4.14 → 4.17
limit pro výměnu oleje.....	6.14 → 6.19
mechanické díly.....	6.14 → 6.19
vnitřní obložení.....	4.18 – 4.19
ukazatele	
na přístrojové desce.....	1.70 → 1.76
směrové.....	1.94
ukostnění.....	6.10
úložné prostory.....	3.26 → 3.28
uzávěr palivové nádrže.....	1.95 → 1.97
<b>V</b>	
vazná oka.....	1.37 – 1.38
venkovní teplota.....	1.84
ventilace.....	3.2 – 3.3, 3.9 → 3.20
větrák.....	3.2 – 3.3
vlečení a odtah.....	5.33, 6.10 – 6.11
oprava.....	5.31 – 5.32
vnější osvětlení a signalizace.....	1.87 → 1.89
vnější přídavné osvětlení.....	1.89
vnitřní obložení	
údržba.....	4.18 – 4.19
vnitřní osvětlení	
výměna žárovek.....	5.20 – 5.21
volant	
seřízení.....	1.21
výměna kola.....	5.2 → 5.5, 5.9, 5.11 → 5.13
výměna motorového oleje.....	4.8
výměna žárovek.....	5.14 → 5.21
výstražné osvětlení.....	1.94

## ABECEDNÍ REJSTŘÍK (4/4)

### Z

záběh.....	2.2
zadní lavice.....	3.29 → 3.32
zadní sklo	
odmízení.....	3.15
zamknutí dveří.....	1.2, 1.4 → 1.9, 1.11, 1.13 → 1.15
zamykání dveří.....	1.4 → 1.9, 1.11, 1.13 → 1.15
zapalovač cigaret.....	3.25
zavazadlový prostor.....	3.33 → 3.36
zásuvka pro příslušenství.....	3.25, 3.28
zpětná zrcátka.....	1.86
zpětný chod	
přechod.....	2.7
zprávy přístrojové desky.....	1.77 → 1.83
zvedák.....	5.2 → 5.4, 5.9
zvedání vozidla	
výměna kola.....	5.2 → 5.4, 5.9
zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem.....	2.5
zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem s částicovým filtrem.....	2.6
zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem.....	2.4
zvuková a světelná signalizace.....	1.94
zvuková signalizace.....	1.73, 1.88
zvuková signalizace při nezasnutých světlech.....	1.10

### Ž

žárovky	
výměna.....	5.14 → 5.21
životní prostředí.....	2.11



( [www.renault.cz](http://www.renault.cz) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 881-6 – 99 91 082 33R – 93 86 59 71 – 03/2012 – Edition tchèque



9 9 9 1 0 8 2 3 3 R

**CB**